# le nordic

10¢ le numéro - Baie-Comeau - Hauterive — Mercredi, le 21 octobre 1970 - Vol. 7 - No. 42


EDITORIAL

## LE FLQ SE MEURT

Monsieur Laporte est mort; assassiné... alors qu'il traversait probablement la période de sa vie, la plus créatrice; fauché en pleine maturité par une mort ignoble, inutile, gratuite. La vie d'un homme a été sacrifiée à de soi-disant idéaux révolutionnaires: réfléchissons-y bien, pénétrons-nous bien de la pensée suivante: il y a parmi nous, ici, au Québec, des gens capables de tuer froidement, avec préméditation; des individus qui, au nom de leurs principes et de leurs idées, sont capables de supprimer la vie d'innocents, de défier toutes les lois de notre société, même les plus sacrées et de passer outre les sentiments les plus fondamentalement humains parmi lesquels, le respect de la vie et de la personne!

Un assassinat! Un crime! Un meurtre! Il ne s'agit même plus de ce que le F.L.Q. voudrait faire passer pour un combat politique: ici, il n'est plus question de politique, mais d'enlèvements, de bombes, de dynamite, d'intimidation, de chantage et, suprêmement, de meurtre. L'indignation du peuple québécois devant toute cette boue devrait être assez forte pour intimider les membres de ce vil complot et les forcer à abandonner leur lutte stupide et dangereuse. Cependant, ne nous méprenons pas: si les ravisseurs de messieurs Cross et Laporte, ont décidé d'exécuter un de leurs otages, c'est qu'ils ont l'intention bien arrêtée et bien formée de poursuivre leurs activités en employant les mêmes moyens et peut-être des moyens plus atroces encore!

En fait, le meurtre de Monsieur Laporte n'a été commis qu'en prévision de futurs enlèvements et de futurs chantages, simplement pour montrer aux gouvernements qui leur font face, jusqu'où ces terroristes sont capables d'aller pour obtenir des réponses à leurs revendications. Mais c'est précisément ici que le F.L.Q. se trompe et c'est ici qu'est sa faiblesse: tant que ces fanatiques sont restés des révolutionnaires (et encore, l'on pourrait se demander s'il y a jamais eu un moment dans l'existence de ce mouvement, où il fut véritablement révolutionnaire), en autant donc, que le F.L.Q. était d'essence révolutionnaire, il gardait effectivement quelques chances de voir triompher ses idéaux et de se donner des points d'appui en s'attirant les sympathies d'au-moins certaines couches de la population québécoise; mais à partir du moment où le F.L.Q. s'est engagé sur le sentier des activités terroristes et surtout maintenant qu'il vient de commettre un meurtre par simple calcul politique, le F.L.Q. a perdu tout le crédit et toute la sympathie dont il a pu jouir, ou dont il aurait pu jouir auprès de la population du Québec.

Cet assassinat est donc aussi un suicide, car, quoique fasse maintenant le F.L.Q., même si les pouvoirs d'urgence actuellement accordés à la police et à l'armée, ne parviennent pas à faire anéantir complètement les différentes cellules du mouvement terroriste, on peut d'ores et déjà considérer que le F.L.Q. est bel et bien mort dans le coeur des québécois, et que, isolé comme il l'est actuellement, il est destiné à expirer tôt ou tard sous les coups que lui porteront l'esprit démocratique, l'esprit de justice et l'esprit d'humanité du peuple canadien-français. Comprenons que le peuple canadien-français n'est pas plus saint ou plus humain qu'un autre: simplement, nous croyons que les événements des derniers jours l'ont mis en face d'une réalité évidente, grave et sérieuse: comme le disait, vendredi passé, Monsieur Trudeau, l'idéal démocratique est trop profondément enraciné en notre coeur et dans nos institutions pour qu'en aucune façon il soit nécessaire de recourir à la violence et au meurtre en vu de faire aboutir des revendications de quelque nature qu'elles soient; c'est simple, ici, le mot démocratie signifie quelque chose; il signifie: liberté de pensée, liberté de parole, liberté de presse, liberté d'association, respect de droits de l'homme, justice équitable, etc... Nous ne sommes pas aveugle au point de penser que tous ces droits dont nous jouissons sont toujours entièrement et scrupuleusement respectés: l'erreur est humaine, la méchanceté et l'égoisme aussi; mais nous avons, au contraire de toute dictature politique, les instruments (presse, télévision, etc...) nécessaires pour dénoncer tout manquement à ces droits, et je crois que nous nous en servons abondamment. Voilà pourquoi nous comprenons mieux maintenant la chance que nous avons de vivre ici.

Enfin, nous avons mieux compris, à la lueur des derniers événements que jamais un peuple qui se respecte, à moins d'avoir été honteusement trompé, n'acceptera de confier sa destinée à des hommes capables de tuer leurs semblables avec la seule justification de faire triompher des idées; car si ces gens ont pu se livrer à pareil acte alors qu'ils n'ont aucun pouvoir, aucune loi pour les justifier, et qu'ils ne sont qu'une poignée de fanatiques isolés parmi des millions de personnes, de quoi, alors, seraient-ils capables, s'ils avaient le pouvoir?

C'est en cela que la mort de Monsieur Laporte, bien qu'inutile et abjecte, revêt un sens grave, lourd: elle a servi à démontrer que nous n'avons pas besoin ici, au Québec, de révolution et de terrorisme: nous n'avons besoin que de liberté, de paix et d'amour.

Gilles de LADURANTAYE

## REGLEMENT NO.217

# REFERENDUM DIMANCHE

## pour les citoyens de hauterive

Dimanche, le 25 octobre, ce sera jour de referendum à Hauterive. Les électeurs de cette municipalité auront à se prononcer pour ou contre le règlement no. 217, adopté le 10 septembre par le Conseil de Ville, et ensuite soumis à une assemblée publique des contribuables propriétaires le 22 septembre.

La votation se déroulera au gymnase de l'école St-Eugène 835 boulevard Joliet à Hauterive, de 9 hres à 18 hres.

Le règlement no. 217 décrète l'exécution de travaux d'éclairage, de trottoirs et bordure, de pavage, le tout sur diverses rues de la Ville, d'aqueduc, d'égoût domestique, d'égout de surface, de mise en forme et gravelage sur une partie de la rue Pottier( Parc Jouvence), d'aqueduc, d'égoût domestique, d'égoût de surface, de mise en forme, de gravelage et de terrassement sur une partie des rues Albanel, Laizé ouest et 1, soit sur le lot 13, Rang 1 (Parc de roulottes), et autorise la Ville de Hauterive à contracter un emprunt, par émission d'obligations, d'un montant de $675,000.00 pour en payer le coût.

Ce règlement a donc été soumis le 22 septembre à une assemblée publique des électeurs municipaux. Or, 62 personnes, dont 61 étaient habiles à voter sur ce règlement ont demandé en bonne et due forme que le dit règlement soit soumis pour approbation par voie de scrutin secret.

En page 4, les lecteurs trouveront une information encore plus détaillée, précise et complète sur les décisions de ce règlement, les motifs qui ont poussé les autorités municipales à l'adopter, ses implications et ses conséquences. De plus, il faudra bien noter que ces informations ont été tirées d'un document préparé et signé par le maire, M. Viateur Lévesque, en collaboration avec l'administration municipale.

Bref, la Ville de Hauterive veut bien informer ses citoyens.



M. Viateur Lévesque

# DONNEZ DU SANG A LA CROIX ROUGE

## A BAIE COMEAU

Mardi le 20 octobre à l'Hôtel Le Manoir.
Mercredi le 21 octobre à la Légion Canadienne.

## A HAUTERIVE

Jeudi et vendredi les 22 et 23 octobre au gymnase de l'école St-Coeur de Marie (Boul. Joliet près de l'Hôpital).

## heures..

De 2.00 hres à 5.00 hres et de 7.00 hres à 9.30 hres.

L'objectif fixé pour cette Clinique est de 1,400 bouteilles soit 400 par jour à Baie Comeau et 300 par jour à Hauterive.

# FAITS ET GESTES...

**Des représentants du monde de l'éducation et du monde du travail participeront le 31 octobre au colloque annuel organisé par l'Association d'Education du Québec. Ce colloque qui se tiendra à Sherbrooke constituera le point de départ d'un vaste programme d'étude qui se fera au niveau provincial sur les relations qui doivent exister entre le monde de l'éducation et le monde du travail. On y établira les facteurs d'évolution du monde de l'éducation et du monde du travail, la clientèle de ces deux mondes et les programmes suivis actuellement à tous les niveaux scolaires. A la suite de ce colloque, des tables rondes seront organisées dans chacune des régions économiques du Québec, afin de sensibiliser les responsables régionaux autant du monde scolaire que du monde du travail.**

### CLINIQUE MEDICALE A HAUTERIVE

La ville de Hauterive possède maintenant un centre médical bien organisé. Ce centre porte le nom de "Clinique Médicale Hauterive" et il est situé au 904 de la rue De Puyjalon, dans le centre ville. Il est composé des docteurs Raynald Chassé, Yvon Morissette et Claude Bergeron. La Clinique Médicale de Hauterive est dotée de locaux spacieux et son fonctionnement est assuré par la présence de deux secrétaires qui sont à la disposition du public de 9 heures à 21 heures chaque jour de la semaine.

### TAXE FONCIERE SPECIALE

Les commissaires de la Commission Scolaire Régionale de la Côte Nord ont adopté tout récemment une résolution qui les autorise à se porter acquéreur de l'Ecole Mgr Labrie, à Hauterive, et à contracter un emprunt au montant de $400,000. pour payer le coût de cette bâtisse et des terrains qui étaient la propriété d'une congrégation de Religieuses. Pour pourvoir au paiement, en capital et intérêts, chaque Commission Scolaire locale, faisant partie de la Régionale, devra imposer et prélever annuellement une taxe foncière spéciale à un taux suffisant, sur tous les biens-fonds imposables de sa municipalité scolaire, pour acquitter sa part du service de la dette ou de l'emprunt contracté. Cette taxe spéciale sera perçue en même temps que la taxe générale.

### NOMINATIONS ECCLESIASTIQUES

Par décision de Mgr Gérard Couturier, évêque du diocèse de Hauterive, la Chancellerie communique les nominations suivantes: M. l'abbé Raymond Duval, directeur diocésain de l'éducation; M. l'abbé Emilien Marois, professeur à la Régionale de la Côte Nord; M. l'abbé Raymond Lajeunesse, desservant de la paroisse Notre-Dame-de-Fatima de Pointe-Lebel; M. l'abbé Jean-Paul Guay, vicaire à la paroisse St-Marcellin de Les Escoumins; M. l'abbé Alphonse Lévesque, aumônier de la prison de Baie Comeau; M. l'abbé Guy Mercier, vicaire à la paroisse St-Sacrement de Hauterive; R.P. Urbain Desjardins, cjm, vicaire substitut à Ste-Amélie de Baie Comeau; Soeur Catherine Chanson, dmc, adjointe au Directeur de l'Office des Religieux.

### LU DANS MONTREAL-MATIN

TEK, dans son Carrefour du 15 octobre, écrivait ceci: Le confrère Henri Poupart, parti à la chasse dans la région de Tadoussac, demanda au maire de Sacré-Coeur pourquoi il n'avait pas vu une seule piste d'orignal pendant toute une semaine d'attente dans le bois, en compagnie de trois amis et de deux bon guides. La réponse arriva drue: "Il n'y a pas d'orignal ici. Quand il en passe un, que ce soit l'été, l'hiver, l'automne, ou le printemps, on le descend. L'hiver dernier, les gars de mon village en ont tué 35 à 40 dans les parages." et de s'esclaffer de rire: "pas un mot aux garde-chasse, ça les gênerait. Sans doute;qu'ils sont trop occupés à protéger la rivière à saumons voisine, la Ste-Marguerite, qui appartient à des touristes américains."

### FINANCES MUNICIPALES DE LA COTE NORD

La dette obligatoire des municipalités de la Côte Nord représente 1.3% de celle de toutes les municipalités du Québec; et l'évaluation de leurs biens-fonds imposables équivaut à 1.8% de l'ensemble de l'évaluation du Québec. Si l'on transpose ces données en masse monétaire, l'on voit que la région a une dette obligatoire de $29,800,000 et une évaluation de $342,000,000. Ces statistiques proviennent de la division des finances du Bureau de la statistique du Québec relevant du ministère de l'Industrie et du Commerce. Elles valent pour l'année financière 1968-69.

### LA CHAMBRE DE HAUTERIVE ET LE CRD

L'assemblée générale d'octobre de la Chambre de Commerce de Hauterive a demandé de reporter à l'assemblée de novembre la décision d'accepter ou de rejeter la résolution du Conseil d'administration, à l'effet de ne pas adhérer au Conseil Régional de Développement de la Côte Nord. L'assemblée s'est montrée d'accord sur le point d'une non-participation financière à cet organisme para-gouvernemental, mais s'est opposée à l'idée de ne pas y adhérer pour la simple raison de protéger l'autonomie de la Chambre. Il appert que le Conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Hauterive a pris cette décision à la suite d'une rencontre avec les Directeurs de la Chambre de Commerce de Baie Comeau. En somme, la Chambre de Baie Comeau proposerait également à ses membres de ne pas joindre les rangs du CRD de la Côte Nord. Encore-là, la contribution financière que demande le CRD y serait pour beaucoup. Quoiqu'il en soit, on a mentionné que la Chambre Régionale en faisait partie et que la Locale de Hauterive comme telle n'avait pas besoin d'être représentée.

### RIEN DE NEUF AU SUJET DES TRAVERSIERS

Il y a maintenant près d'un mois que les services de traversiers entre les deux rives sont interrompus. On a prétendu que les négociations reprendraient dans le courant de la semaine dernière, mais rien de tel ne s'était encore produit vendredi. On continue à répéter que les deux parties se rencontreront bientôt, mais personne ne peut donner une date précise. Les employés de marine travaillant pour la compagnie de la Traverse Matane-Godbout Ltée ont déclenché la grève le 24 septembre au matin et la compagnie a par la suite mis à pied ses autres employés. Il y a des gens de Sept-Iles qui commencent à trouver ça loin que de se rendre jusqu'à St-Siméon pour traverser sur l'autre rive.


VIANDE DE CHOIX

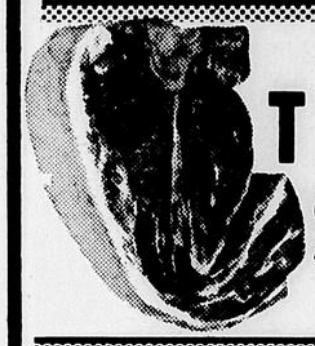
Speciaux du 22-23-24 octobre 70'



SPARES RIBS de porc

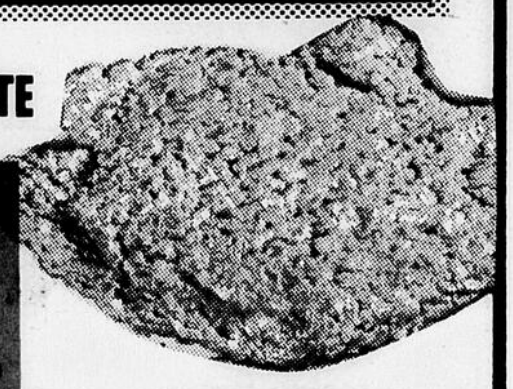


cuisses DE POULET



T BONE STEAK

STEAK MINUTE



lb



STEAK HACHE

CLUB STEAK

| | | | |
|---|---|---|---|
| JAMBON CUIT | $1.29 lb | LARD SALE maigre | 69¢ lb |
| BOLOGNA federal | 39¢ lb | BACON federal | 99¢ lb |
| DINDE 6 à 10 lbs grade a | 49¢ lb | HUITRES FRAICHES malbec | |

BOUCHERIE

A Votre Choix

maison des viandes de qualite

41 PLACE LASALLE BAIE-COMEAU

M. GABRIEL TREMBLAY, proprietaire

296 4736

LE 30 OCTOBRE

## BAL ANNUEL DES FESTIVALS DE MUSIQUE DU QUEBEC





M. et Mme Robert M. Schmon

Le bal annuel des Festivals de Musique du Québec Inc., Section Côte Nord, aura lieu vendredi le 30 octobre, au Manoir Comeau à 21 heures 30 sous la Présidence de M. & Mme Robert M. Schmon, Frésident de Q.N.S.P.

Comme on le sait, les revenus de cette manifestation serviront à distribuer des bourses aux gagnants de la Section Côte Nord.

Mme Yvon Chabot, Frésident au Comité du Bal pour 1970, désire inviter toutes les personnes qui ont à coeur la promotion des études musicales à venir danser au son de l'orchestre "Les Rythmiques", tout en dégustant un délicieux buffet. La cravate noire est facultatif.

Pour tout renseignement s'adresser au numéro de téléphone suivant: 296-3580.

# "C'EST UN ASSASSINAT POLITIQUE"

'nvité à commenter la nouvelle de la mort tragique de M. Pierre Laporte, ministre du Travail et de l'Immigration, dans le cabinet Bourassa, le député péquiste du comté de Saguenay, M. Lucien Lessard, a d'abord commencé par dire qu'il n'avait pas de commentaire particulier à faire, que, comme tous les autres députés et les chefs politiques, il vivait un moment de profonde consternation.

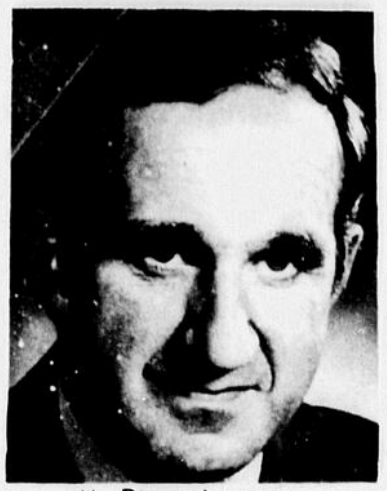
Puis, il a laissé libre cours à ses émotions et il a déclaré que jamais il n'avait pensé qu'on pouvait aller aussi loin, lorsqu'on a la possibilité au Québec de s'exprimer librement et démocratiquement par des voies démocratiques. "Ces gens poursuivent des buts non avoués qu'il va falloir maintenant dénoncer", a-t-il dit.

Parlant de la famille Laporte, la famille Cross, le député Lessard a dit qu'il sympathisait profondément avec ces familles et que ce n'était hélas que des mots qu'il pouvait exprimer. Il a ajouté qu'il espérait que cette partie de gens va arrêter d'accomplir de véritables assassinats parce que, pour lui, le cas Laporte était un véritable assassinat politique.

De continuer le député de Saguenay: "Ce sont des véritables meurtriers et jamais, pour ma part, quelles que soient les opinions politiques que je puisse avoir, il ne pourront réussir à nous imposer un système comme ils tentent de vouloir en imposer un. Ce n'est pas dans le sang qu'on pourra imposer la liberté, mais bien plutôt par des moyens démocratiques. J'espérais, j'ai toujours espéré jusqu'à la fin que ces gens-là allaient revenir à la raison, qu'ils ne pouvaient jamais, de sang froid, assassiner un homme et peut-être deux".

Monsieur Lessard a ensuite décrit Pierre Laporte comme un politicien extrêmement combattif, qu'il avait eu à l'affronter à plusieurs reprises à l'Assemblée Nationale, mais qu'en dehors de la Chambre, il fraternisait avec tous les députés. Une véritable amitié s'était formée entre Pierre Laporte et les députés qui l'estimaient énormément quel que soit leur parti.

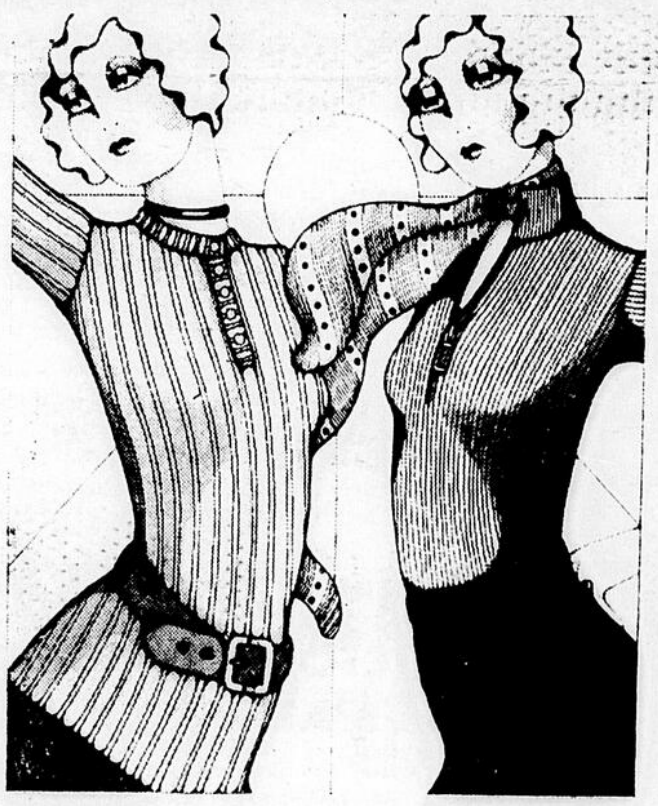
(M. Lucien Lessard)



M. Pierre Laporte


VOTRE CREDIT
EST BON
CHEZ
Lechic 2nd MEN'S WEAR
PLACE LaSALLE BAIE COMEAU
13 Place Lasalle Baie Comeau
296-5566
OUVREZ
UN COMPTE BUDGETAIRE





pour allonger la midi

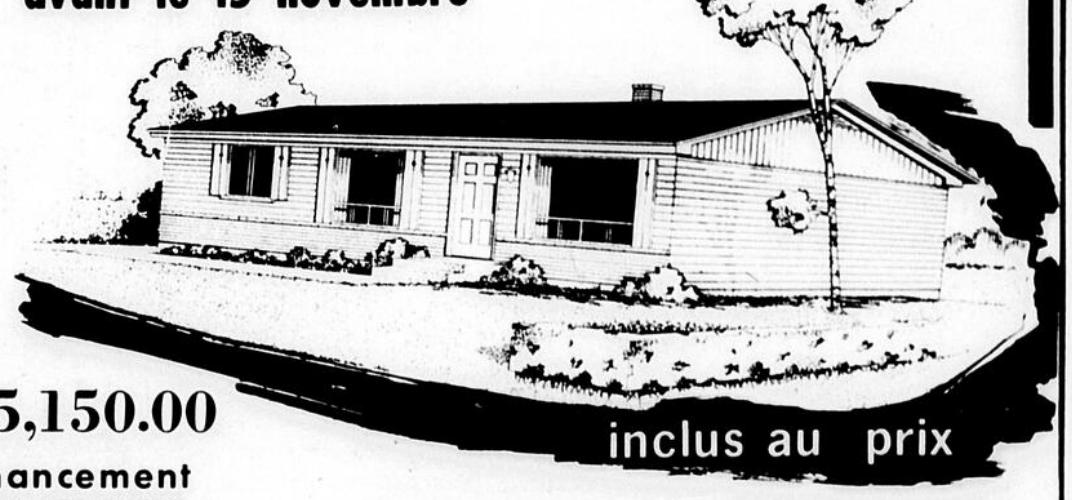
le pull cotelé fin

MIDI PULL, MINI COTES, TWIK LE GLISSE DANS SA JUPE OU LE PORTE EN LONGUEUR ET CEINTURE. IMPORTATIONS EXCLUSIVES. MINI COTES, FAUX COL ROULE, ZIPPE

A LA BOUTIQUE MARIE FRANCE
28 PL. LASALLE
BAIE-COMEAU
296-6363



rabais $500. rabais
Si vous achetez avant le 15 novembre



$15,150.00
financement
$14,775.00
credit de peinture
$375.00
comptant 0¢

* Grand terrain * Installation pour laveuse et secheuse dans la chambre de bain * Panneaux d'armoire recouverts de vinyle * Tapis "Ozite" au salon * Occupation en decembre 70 premier versement en fevrier 71

rabais provincial de 3% Possible sur toutes nos maisons

QUANTITE LIMITEE

J HABITATIONS A LOYERS MODIQUES
Entreprises Jouvence
1593 Boulevard Joliet, Hauterive, Sag., Qué.
Tel: 589-3887 jour
Tel: 589-8809 soir
Tel: 589-5681 soir

REFERENDUM DIMANCHE PROCHAIN

# LA VILLE DE HAUTERIVE INFORME SES CITOYENS SUR LES OBJECTIFS DU REGLEMENT NO:217

## EMPRUNT DE $675,000.

## UN PROJET QUI FAVORISE LA VENUE DE FUTURS PROPRIETAIRES ET D'INVESTISSEMENTS COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS

### REGLEMENT NUMERO 217

Le 22 septembre 1970, lors de l'assemblée convoquée pour les électeurs propriétaires, au delà d'une trentaine d'entre eux ont demandé que le règlement numéro 217 soit soumis à l'approbation des personnes majeures inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires ou locataires. C'est un droit conféré par la Loi des Cités et Villes comme il appartient au Conseil Municipal de traduire son programme d'immobilisation dans un règlement d'emprunt.

Dans une municipalité les services que le Conseil Municipal doit pourvoir à la population doivent être de qualité et un actif pour l'ensemble de sorte que, tout en procurant le bien-être de la population existante, elle favorise la venue de futurs propriétaires et il va de soi d'investissements en capitaux, commerciaux et industriels.

De plus un Conseil de Ville qui sait prendre ses responsabilités se doit de poursuivre ses investissements à un rythme proportionné et la capacité de payer de la population en général et du secteur en particulier. Tout arrêt ou retard dans la marche progressive de la mise en place du programme d'immobilisation apporte des ennuis.

L'article 399 de la Loi des Cités et Villes dit que: "Un règlement soumis à l'approbation des personnes visées au paragraphe 1, soit les électeurs propriétaires n'a d'effet que s'il est approuvé par la majorité de ces personnes qui ont voté." Le Législateur a voulu que le Conseil de Ville prenne ses responsabilités en préparant des programmes d'immobilisation quitte aux électeurs propriétaires à donner à ces immobilisations un effet positif ou négatif. Il n'est nullement dans l'esprit de la Loi de vouloir donner aux électeurs le pouvoir de boycotter une administration municipale par ses programmes d'immobilisation. Ainsi les électeurs propriétaires viennent confirmer s'ils sont prêts à payer la note ou non. Le Conseil de Ville qui se voit refuser un programme quelconque d'immobilisation n'est nullement pénalisé, mais le propriétaire lui-même du secteur où les travaux doivent être exécutés est pénalisé par rapport aux autres où les travaux ont déjà été exécutés et ces derniers propriétaires ne doivent pas par négativité priver les propriétaires de ces secteurs des améliorations auxquelles ils ont droit.

Le règlement numéro 217 comprend des travaux qui amélioreront l'aspect physique de la Ville et ces travaux sont le prolongement du programme que s'est tracé le Conseil de Ville dans l'amélioration par confection de trottoirs, éclairage et pavage.

La Ville de Hauterive dans son programme d'immobilisation 1970 a exécuté des travaux sur deux règlements dont le coût était très minime soit six mille ($6,000.00) dollars; il s'agit de l'entrée au Collège Classique et la clôture de la station de pompage. Les travaux de deux autres règlements sont en exécution à la suite des Ordonnances de la Régie des Eaux, soit l'égoût et l'aqueduc de l'école du Rang 2 pour un montant de cent cinquante deux mille ($152,000.00) dollars, et le raccordement de l'égoût et l'aqueduc du Pavillon Richelieu pour un montant de vingt sept mille ($27,000.00) dollars. En plus des travaux prévus au règlement 217, le Conseil de Ville a mis de côté d'autres travaux qui mériteraient également d'être exécutés. Il s'agit de la confection d'asphalte, de trottoirs, d'éclairage sur les rues commerciales De Puyjalon et Bossé pour un montant de cent mille ($100,000.00) dollars, également le prolongement du boulevard Manicouagan permettant une deuxième grande sortie vers l'ouest pour un coût de deux cent mille ($200,000.00) dollars, et également dans le but de donner une meilleure protection contre l'incendie du secteur ouest de la Ville une caserne à incendie devrait être érigée au coût de soixante-quinze mille ($75,000.00) dollars, aussi le terrain des loisirs devrait être agrandi pour un coût estimé de cinquante mille ($50,000.00) dollars, le projet d'installation d'égoût de surface dans les vieilles parties de la Ville demeure encore en projet pour en nommer quelques rues, De Puyjalon, Joliet, Bossé, Blanche, ceux du bas de la Falaise compris, etc., et cela pour deux millions ($2,000,000.00) de dollars, d'autres rues n'ont pas de revêtement d'asphalte, de promenade en trottoirs, ni des bienfaits de l'éclairage sont: Comtois, Place Drapeau, Delande, Pouliot, Papineau, Pottier, Piuze et d'autres dont le coût dépasserait trois cent mille ($300,000.00) dollars et il y a d'autres investissements inclus sur la liste. Mais nous avons voulu cette année, étant donné le coût élevé du loyer de l'argent, restraindre nos ambitions à des travaux d'ordre prioritaire et d'intérêt public. Les travaux ci-haut mentionnés entreront au fur et à mesure dans les programmes à venir.

## LES ITEM COMPOSANT LE REGLEMENT NO:217

Qeulques citoyens se sont posés la question à savoir pourquoi la Ville de Hauterive a présenté un règlement à plusieurs objets: suivant l'article 389 il peut être disposé de plusieurs objets dans un même règlement. De plus lorsqu'une Ville peut mettre à point en bloc son programme d'immobilisation annuel, il est plus économique de passer un règlement incluant tous les travaux. C'est le même coût de confection de règlement qu'il soit composé de un ou cinq items mais il en coûte cinq fois plus cher de confection pour cinq règlements. Il en est de même pour le coût du référendum. Les frais des ingénieurs sont inversement proportionnels au coût des travaux.

Les items composant le règlement numéro 217 sont: éclairage, trottoirs et bordure, pavage, égoût et aqueduc, et extension du Parc à Roulottes.

**1.– ECLAIRAGE;**

Sur les rues Alice et Chiasson, boulevards Vanier, Bélanger, Joliet et Manicouagan, pour 15,000 pieds linéaire.
luminaires et 77 candelabres. soit 112

**2.- TROTTOIRS ET BORDURE:**

Sur les rues Alice et Chiasson, boulevards Vanier, Bélanger, Joliet et Manicouagan, pour 15,000 pieds linéaires

**3.- PAVAGE:**

Sur les rues Alice, Chiasson, Industriel, boulevards Vanier, Joliet ,Belanger et Manicouagan couvrant 62,500 verges carrées.

**4.- EGOUT ET AQUEDUC:**

Sur la rue Pottier donnant 45 logements.

**5.- EXTENSION DU PARC A ROULOTTES:**

Sur les rues Albanel et Laizé Ouest procurant les services pour 78 emplacements.

**COUT DE CHAQUE ITEM DU REGLEMENT:**

**1.- ECLAIRAGE:**

L'entrepreneur choisi est Chagnon Limitée qui a fourni une soumission de $73,674.70 et le montant au règlement est $93,500.00.

**2.- TROTTOIRS ET BORDURE:**

L'entrepreneur choisi est Trottoir et Chaînes Pilote qui a fourni une soumission de $132,501.00 et le montant au règlement est $159,000.00.

**3.- PAVAGE:**

L'entrepreneur choisi est Ray Car Entreprises qui a fourni une soumission de $119,019.00 et le montant au règlement est $143,000.00.

**4.- AQUEDUC, EGOUT ET PARC JOUVENCE:**

L'entrepreneur choisi est Joseph Piazza Construction qui a fourni une soumission de $47,005. et le montant au règlement est $56,400.00.

**5.- EXTENSION DU PARC A ROULOTTES:**

L'entrepreneur choisi est Joseph Piazza Construction qui a fourni une soumission de $185,803. et le montant au règlement est $223,100.00.

## EMPRUNT DE $675,000.00 QUI VA PAYER LA NOTE !

**A) ECLAIRAGE:**

Les travaux d'éclairage décrétés au présent règlement et les dépenses contingentes sont mis à la charge des propriétaires de biens-fonds imposables sis dans la Ville de Hauterive, y compris les propriétaires et occupants des biens-fonds visés par le paragraphe 3 de l'article 520 de la Loi des Cités et Villes.

**B) TROTTOIRS ET BORDURE:**

Les travaux de confection de trottoirs et bordure décrétés par le présent règlement et les dépenses contingentes s'y rapportant sont mis à la charge:

1.- Des propriétaires de biens-fonds imposables situés sur le parcours des travaux projetés, jusqu'à concurrence d'un montant représentant $4.00 en coût par pied linéaire du front de chaque immeuble concerné, plus la proportion des dépenses contingentes correspondants à tel montant. Dans le cas des lots de coin, il ne sera tenu compte que du côté le plus long pour les fins de calcul ci-haut mentionné.

2.- Des propriétaires de biens-fonds imposables sis dans la Ville de Hauterive pour le solde.

**C) PAVAGE:**

Les travaux de pavage décrétés par le présent règlement et les dépenses contingentes sont mis à la charge des propriétaires de biens-fonds imposables sis dans la Ville de Hauterive, y compris les propriétaires et occupants des biens-fonds visés par le paragraphe de l'article 520 de la Loi des Cités et Villes.

**D) EGOUT ET AQUEDUC – RUE POTTIER:**

1.- Les travaux de Voirie décrétés par le présent règlement et la proportion des dépenses contingentes s'y rapportant, soit en tout la somme de $20,700.00, sont mis à la charge des propriétaires de biens-fonds imposables sis dans la Ville de Hauterive, y compris les propriétaires et occupants des biens-fonds visés par le paragraphe 3 de l'article 520 de la Loi des Cités et Villes.

2.- Les travaux d'aqueduc et d'égoûts décrétés par le présent règlement et les dépenses contingentés s'y rapportant, soit en tout la somme de $35,700.00, sont mis à la charge:

a) des propriétaires de biens-fonds imposables situés sur le parcours des travaux projetés, jusqu'à concurrence d'un montant représentant $0.015 en coût par pied de surface de chacun des immeubles concernés.

b) des propriétaires de biens-fonds imposables situés dans la Ville de Hauterive pour le solde.

**E) EXTENSION DU PARC A ROULOTTES – LOT 13, RANG 1**

Les travaux décrétés au présent règlement, soit aqueduc, égoût domestique, gravelage et terrassement sont mis à la charge des propriétaires de biens-fonds imposables sis dans la Ville de Hauterive.

**REVENUS ANTICIPES COMPARES AU COUT DES ANNUITES**

| | Revenus approximatifs Minimum | | Annuité Approximative. |
|---|---|---|---|
| Eclairage | 0 | | $9,350.00 |
| Trottoirs et bordure | $2,800.00 | | 16,900.00 |
| Asphalte | 14,300.00 | | 15,300.00 |
| Aqueduc et égoût | 5,500.00 | (par taxe rive- | 5,640.00 |
| Roulottes | $26,640.00 | raine et | 23,810.00 |
| Total | $49,240.00 | frontière) | $71,000.00 |

N.B. Il appert que la différence entre les revenus et les annuités se solde par un déficit de $22,000. mais ce n'est pas un déficit véritable puisque il faut déduire de ce montant le remboursement de la taxe de vente, les licences et permis, etc., que procurera la venue de 123 familles qui donnera un chiffre d'affaires de $700,000.00.

conclusion

## LE 25 OCTOBRE N'OUBLIEZ PAS D'ALLER VOTER

En conclusion de ces données explicatives, vous pouvez constater que le programme d'immobilisation devant être mis à exécution par la voie du règlement numéro 217 a été établi après plusieurs séances d'étude de la part de vos édiles municipaux et est marqué au coin de l'économie, du bons sens, de l'objectivité et de l'intérêt général.

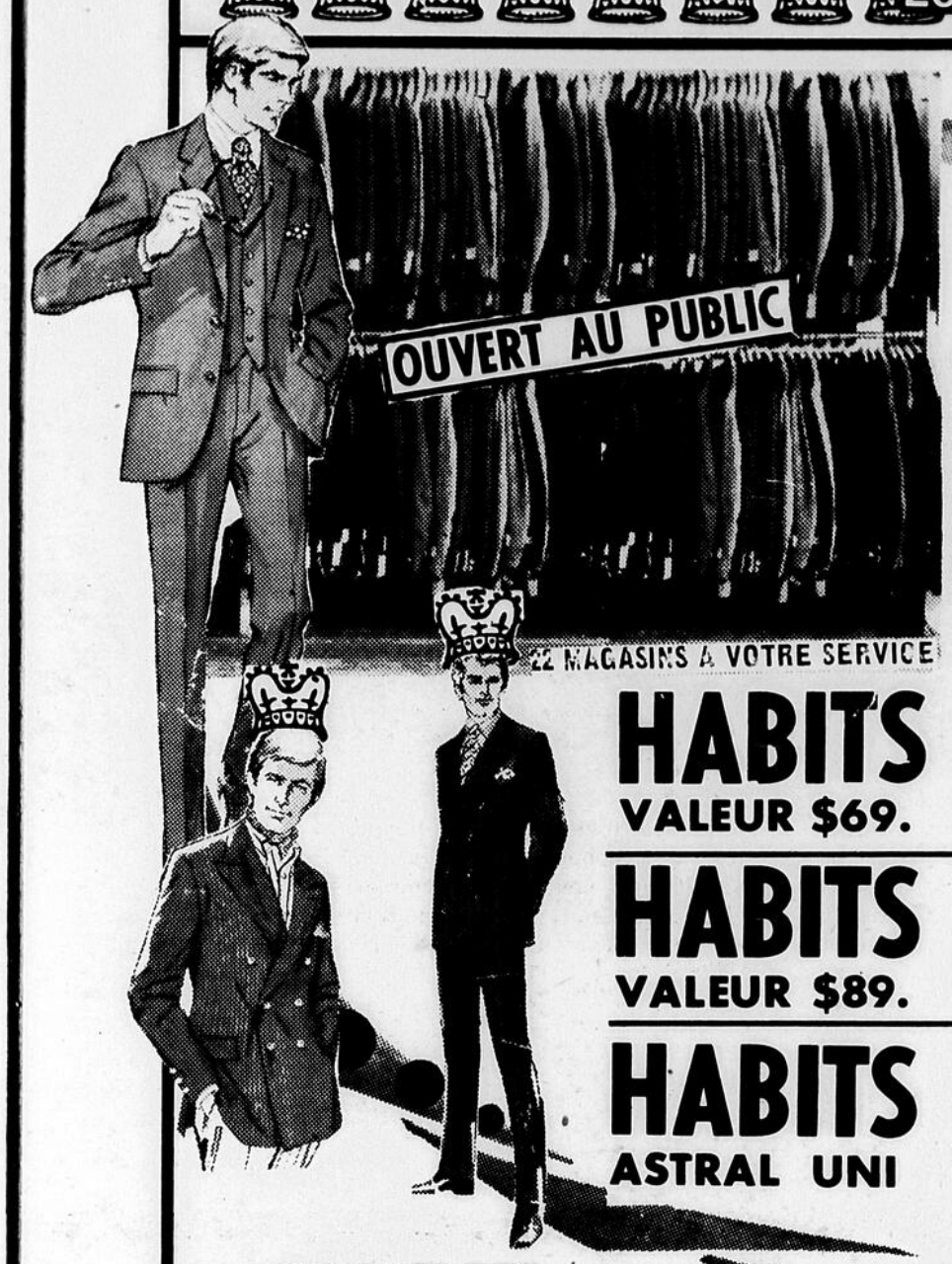
Dans le passé, nous avons eu deux règlements à objet unique qui malheureusement n'ont pas reçu l'approbation des électeurs propriétaires. Forts de cette expérience, nous n'avons pas voulu alisser inactifs les divers éléments négatifs qui se soulèvent momentanément. C'est pourquoi la présentation d'un seul règlement à objets multiples permettra à ces divers éléments négatifs de se rencontrer et de devenir positifs. Aujourd'hui, avec le coût de loyer de l'argent qui a diminué de près de 2% depuis juin, il est de notre devoir de mettre en place notre infrastructure. Nous avons besoin de conserver notre renommé soit celle d'être la plus belle ville de la Côte Nord, une ville dynamique, à caractère institutionnel, de commerce régional, résidentiel.

Le 25 octobre, n'oubliez pas d'aller déposer votre vote à l'occasion du référendum.

Maire
le 16 octobre 1970.

VIATEUR LEVESQUE,
Ville de Hauterive.

# Le Roi des Habits




C'EST UN **MASSACRE** DANS LES PRIX!

**HABITS VENITIEN**
VALEUR $99.50
SPECIAL
**$48.00**

**HABITS** VALEUR $69. SPE. **$24**

**HABITS** VALEUR $89. SPE. **$35**

**HABITS** ASTRAL UNI SPE. **$49**




Chez le Roi des Habits

avec chaque achat d'un **complet** vous obtiendrez une paire de **soulier gratuit** valeur **$14.95**

**COMPLETS**
JAMES BOND Astral uni
reg: $120.00
Special:
**$59.95**

**PALETOTS**
**DE CUIR**
100% KID
VALEUR REGULIERE
$135.00
**SPECIAL**
**$69.95**

**COMPLETS**
JAMES BOND VENITIEN
REG:$99.95
POUR **$49.95**

**500 CHEMISES**
PLI PERMANENT
REG: $9.95
POUR **$4.95**

**HABITS D'ENFANTS**
DE 6 A 16 ANS
PARTIR DE **$15.00**

**MANTEAUX DE SUEDE**
LONG
Special: **59.95**

**MANTEAUX DE SUEDE**
"Safari" avec doublure detachable.
Régulier: $69.95 SPECIAL: **44.85**

**LOTS D'HABITS**
d'auto neige
Regulier: $39.95 Special: **19.95**

**BOTTES D'AUTO NEIGE**
100% nylon. Valeur $16.95.
Fabrication Canadienne.
Spécial: **10.95**



**PANTALONS**
PLIS PERMANENT
DEPUIS **$8.00**

**SOULIERS**
DEPUIS **$7.50**



**ASSORTIMENT DE CRAVATES ET CHEMISES**
**½ PRIX**

"LE ROI DE L'HABIT SUR LA COTE-NORD"
Aux Habits L'Ecuyer
MANUFACTURE
OUVERT AU PUBLIC
**D'HABITS**

**GILETS** DE LAINE
modeles assortis
A
PRIX COUPES



rendez vous **AUX HABITS L'ECUYER**

**Le Roi des Habits**
379 RUE BOSSE HAUTERIVE 589-3202
(Voisin de Cantin et Freres)

et vous direz comme des milliers de gens "Le roi des habits" bien imite mais jamais egale car lui seul est le roi

**PLAN**
MISE
DE COTE

Le Roi des Habits

# DEFILE DE MODE 'LA BAIE'



Hélène porte à merveille un ensemble "midi" de lainage rouge et noir comprenant veste et pantalon.




Ce décor signé Yves Gendron, dans lequel chacun des mannequins évoluait ne manque certe pas d'originalité. Cette soirée fut rendue possible grâce au magasin de la "Baie" et le magnifique travail des membres du Club des Jeunes du Service des Loisirs. Sincère remerciements à tous les collaborateurs.



Pour le jeune homme à la page, Rodrigue revêt le duo veston pantalon. Le tout est accompagné du paletot très utile pour toutes occasions.



Suzanne ne craindra pas les intempéries de nos hivers canadiens dans ce magnifique manteau midi.



Ginette sera très en vue dans cette tunique "midi" modèle "safari". Le pantalon de même tissu complète l'ensemble.



Louise ne manquera pas d'attirer l'attention dans ce manteau "midi" suède, motif à carreaux.



Marie est ravissante dans ce magnifique ensemble "midi". Le manteau est de velours antique garni de mouton rasé et le pantalon évasé est de même tissu...



Les toutes jeunes ne sont pas oubliées au magasin la "Baie" Claude semble fière de nous montrer son manteau "midi" assorti du pantalon.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

COURRIER DE LA DEUXIEME CLASSE - ENREGISTREMENT no. 2298 -

## YOGA

Il est encore temps de s'inscrire au cours de yoga organisés par la Jeune Chambre.

Ces cours sont donnés chaque semaine comme suit:

| BAIE COMEAU | HAUTERIVE |
|---|---|
| Centre Culturel: | Collège de Hauterive |
| LUNDI | MERCREDI |
| Débutants: 7.30 hres | Cours avancés: 7.30 hres |
| Cours avancés: 9.00 hres | Débutants: 9.00 hres |

Pour toute autre information appeler: 296-4565
296-6888

la Boutique Helene Enr.

vous offre cette semaine seulement jusqu'au 24 octobre

Criez-le a tout le monde! OUI

Avec l'achat de chaque robe ou robe pantalon polyester, fortrel, lame, chiffon souffle, tricosa vous obtiendrez une magnifique ceinture (chaine a gogo) a votre gout. grandeur de 5 a 24½ Une valeur de $5.95 et $7.95

manteau Kid 1ere qualite reg: $149.95 $89.95

manteau de cuir reg: $129.95 pour $79.95

Pour plus de communiquez avec Hélène 589-5213 589-5213

Boutique Helene Enr.
337 rue bosse
hauterive 589-5213

## CONGRES DU CRD COTE-NORD

# ne pas s'attendre a des resultats spectaculaires dans les premieres annees

Le sous-ministre de l'Expansion régionale à Ottawa, M. Paul Normandeau, a parlé du contenu des projets de la zone spéciale de Sept-Iles - Port-Cartier et des possibilités de retombées économiques que ces projets pourront exercer dans cette région de la Côte-Nord alors qu'il était conférencier invité au banquet du premier congrès du Conseil Régional de Développement de la Côte-Nord, dont les assises se sont déroulées les 10 et 11 octobre, à Sept-Iles.

Monsieur Normandeau a, entre autres, révélé que la ville de Sept-Iles pourrait bénéficier d'une somme additionnelle de $2 millions, après avoir déjà reçu quelque chose comme $5.5 millions, pour répondre aux besoins de l'expansion qui s'annonce.

Port-Cartier bénéficierait également de l'aide du Gouvernement fédéral en raison du développement d'une nouvelle ville au nord-est de Gagnon par la compagnie Québec Cartier. Il serait également question de la venue plus que probable d'une grande industrie de traitement de la pâte chimique dans cette région.

### LE CRD COTE-NORD

Dans sa conception d'un CRD, il me semble que tous les citoyens d'une région donnée se doivent de se concerter, de se rencontrer et de discuter vraiment des problèmes qui les concernent, a déclaré Monsieur Normandeau en privé. Si les gens d'une région ne se lient pas pour examiner leurs problèmes, comment voulez-vous que les fonctionnaires de Québec ou d'Ottawa puissent venir à bout de ces difficultés, a lancé le sous-ministre.

Monsieur Normandeau a cependant voulu mettre en garde les gens de la Côte-Nord, les militants du CRD, de ne pas s'attendre à des resultats spectaculaires dans les premières années, lorsqu'on met sur pied un tel programme. Le premier résultat à escompter, a-t-il ajouté, c'est la connaissance et la familiarité des membres d'une région entre eux. Une familiarité qui, à la longue, va leur permettre de solutionner leurs problèmes, c'est-à-dire régler les querelles de clochers, le chauvinisme.

# LES POTINAGES DU MERCREDI

**Les responsables de l'enseignement professionnel dans les Commissions Scolaires du Québec se réuniront en session d'étude, à Québec, les 29 et 30 octobre, répondant ainsi à une invitation de la Direction Générale de l'enseignement élémentaire et secondaire du ministère de l'Education...**

Le nom de Dufresne a déjà été mis de l'avant comme nom de la nouvelle ville qui sera construite au nord de Gagnon...

**Le conseiller Yvon Paquet a été nommé maire suppléant de la Ville de Hauterive pour les mois d'octobre, novembre et décembre tandis que le conseiller Guy Richard remplira la même fonction pour les mois de novembre, décembre et janvier...**

C'est la Semaine de Recrutement de la Chambre de Commerce de Hauterive et l'objectif est de 200 membres...

**Les représentants de l'Union des Employés de Québec-Téléphone, fortement déçus des contre-propositions de la Compagnie, répètent que ces employés auront recours à la grève, le 31 octobre, si rien n'est changé...**

La société Général Motors a engagé les ressources de ses services techniques et de recherches à l'amélioration du contrôle des émissions ou au développement d'une nouvelle source d'énergie pour les automobiles, de façon à ce qu'elles ne soient plus une cause importante de pollution de l'air...

**La Jeune Chambre tient une assemblée d'information ce soir (mercredi), à 8 heures, au Centre de Formation professionnelle de Hauterive...**

La Ville de Baie Comeau vient de lancer des appels d'offres pour la fourniture de l'ameublement du Centre Récréatif et pour l'opération d'un magasin et atelier d'articles de sport dans le même Centre...

**Nana Mouskouri au Collège de Hauterive, le 2 novembre...**

Du 18 au 24 octobre, c'est la Semaine de la Croix Rouge dans la région. Ceux qui auraient manqué le passage de l'unité mobile à Baie Comeau mardi et mercredi peuvent se reprendre à Hauterive jeudi et vendredi...

**Une cérémonie a marqué l'installation du 150,000e appareil téléphonique de Québec-Téléphone. Le hasard avait désigné un couple de Sept-Iles comme récipiendaire de ce 150,000e appariel...**

On parle fusion entre les transporteurs aériens Eastern Provincial, Nordair et Québécair...

**Le Centre d'Art Manicouagan rappelle à tous les jeunes talents que la "Foire de la Poésie" se poursuit jusqu'au 30 octobre...**

Les rôles d'évaluation et de valeur locative de la Ville de Baie Comeau, pour fins de taxation foncière, générale et de taxes d'affaires restent ouverts à l'examen des intéressés jusqu'au 26 octobre...

**Selon le Dr René Menguy, professeur chirurgie à l'Université de Chicago, l'aspirine est une menace pour la santé et ne devrait être vendue que sur ordonnance médicale comme les autres médicaments puissants...**

L'Université de Sherbrooke cherche présentement de nouvelles utilisations de la tourbe, une matière particulièrement abondante dans le Bas St-Laurent en Abitibi...


les POLARIS '71 sont maintenant en vente chez Polaris Auto Neige

tous ces modeles sont maintenant en magasin

VENEZ LES VOIR A l'exposition d'auto- neige du Centre d'Achat Lafleche

DU 22 AU 25 OCTOBRE

ouvert de 8hrs 30 a.m. a 10 hrs p.m.



MODELE CHARGER 71

(21 forces) 294 cc. deux cylindres $950. suspension Drift-Skipper.

Modèle Charger 71 (25 forces) 335 cc. deux cylindres $1085. syspension power-slide.

Modèle Charger 71 (30 forces) 398cc. deux cylindres $1195. suspension Drift-Skipper.

Modèle Charger 71 (35 forces) 488 cc. deux cylindres $1345. suspension power-slide.




Playmate (12.3 forces) a $595.



MODELE T.X

avec suspension

POWER SLIDE

294 cc. (21 forces)

$1195.00

335 cc. (25 forces)

432 cc. (35 forces)

$1495.00

Polaris Auto Neige

1133 BOULEVARD LAFLECHE HAUTERIVE 589-8484

En pleine saison de renovation d'automne

VENTE VENT

CHEZ DECOREX limitee 4IEME ANN

ven

DANS LES CADRES DU FESTIVAL D'AUTOMNE

# UN GRAND RALLYE CAMPING A RIMOUSKI

A l'occasion du Festival d'automne de Rimouski qui se tiendra du 22 au 26 octobre prochain, un grand rallye-camping aura lieu dans la ville.

Le club de Camping et Caravaning de Rimouski, en collaboration avec la Corporation du Festival d'automne de Rimouski, prépare un accueil mémorable à tous les campeurs du Québec qui viendront participer aux réjouissances de la fin de semaine.

On a déjà commencé l'aménagement d'un immense terrain aux abords de la ville, dans un site merveilleux, face au fleuve, au confluent de la rivière Rimouski.

On y attend des campeurs des quatre coins du Québec, à compter du vendredi soir, 23 octobre. La fédération québécoise de camping et caravaning a accordé son appui à cette manifestation et au cours de son congrès général annuel qui se tiendra cette semaine à Montréal, les dirigeants inciteront leurs membres à répondre en masse à l'invitation du club de Rimouski. On a prévu des arrangements spéciaux avec les dirigeants du traversier Matane-Godbout pour faciliter le transport des campeurs de la rive nord. S'ils sont assez nombreux, il y aura un bateau spécial à leur intention et ils bénéficieront d'un tarif réduit pour le voyage aller-retour.

Ce ne sont pas les activités qui manqueront sur le terrain du vendredi au dimanche soir. Qu'il suffise de mentionner des concours de pétanque, de fers, de souque à la corde, des épreuves de force pour chevaux, etc. Tous les gagnants des divers concours recevront de magnifiques prix. Mais le clou de la semaine sur le terrain de camping sera, à n'en point douter, la dégustation de fruits de mer et de venaisons. Il est fortement question que le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche prête à l'organisation, pour cet événement, quelques uns de ses cuisiniers qui seront installés dans de grandes tentes spécialement aménagées et qui feront la démonstration de recettes spéciales pour apprêter les fruits de mer ainsi que les viandes des divers gibiers que l'on retrouve dans la région, tels le chevreuil, l'orignal, le lièvre, etc.

Il y aura également les fameux feux de camp avec animation, dans la soirée. Du terrain, les campeurs pourront facilement se rendre a pied dans le centre de la ville pour participer aux deux grandes nuits du vendredi et samedi.

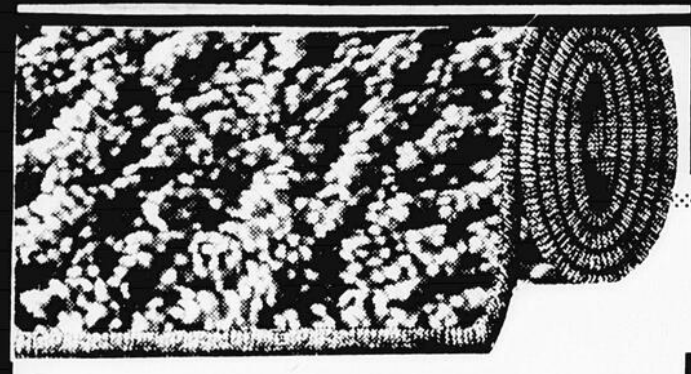
Nous avons demandé à M. Gabriel Dionne, président du Club Camping et Caravaning de Rimouski et l'un des principaux promoteurs de cet événement, pourquoi il avait songé à un rallye camping à cette période de l'année. Il a expliqué qu'à Rimouski comme à la Fédération québécoise de Camping et Caravaning, on cherche depuis deux ans à implanter le camping d'automne. "Nous avons cette année, à Rimouski, l'occasion rêvé avec l'Opération Faisans" et le "Festival d'automne" de réussir cette première québécoise et connaissant l'esprit aventurier et le dynamisme des mordus de camping, je suis assuré que notre rallye d'automne sera un succès", a déclaré M. Dionne.

Donc un rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs de camping

ANNULE

DES AUBAINES

NOS SPECIAUX



PLAYTIME DE BIGELOW

Joli tapis 100% polypropylène très résistant. Envers caoutchouc-mousse. Disponible en modèle Tweed ou uni. Reg: $6.95.

$4.98 verge carré

CLASSIC TOUCH DE HARDING

Un moelleux "SHAG" en polyester Une merveille de douceur pour votre chambre à coucher. Reg: $13.95.

pose et sous-tapis inclus- $9.98 verge carré



MUS

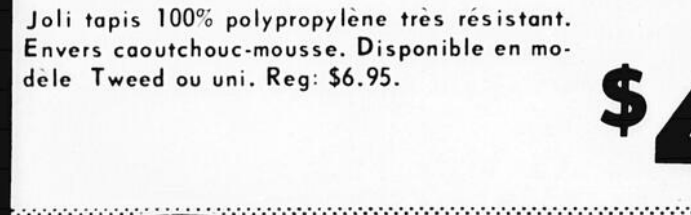
de
bige

Un shag tres dense e
polyester, tres ri
che pour salon ou
chambre a coucher

Reg: $13.95.

——pose et sous-tapis incl

$11.9
verge

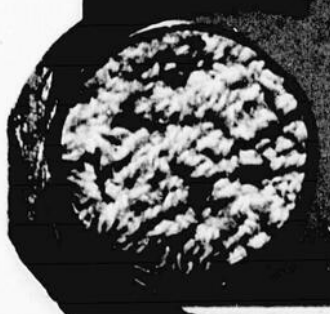



COLONY BAY DE HARDING

Tapis moelleux, 100% Acrilan, résistance et facilité d'entretien exceptionnelles. Uneaubaine formidable. Reg: $10.95

—pose et sous-tapis inclus— $6.98 verge carré

VENEZ VOIR POUR VOUS EN RENDRE COMPTE



Tapis Draperies Prelarts Papiers-

deca

(CONSEILLERS EN DECORATION INTE

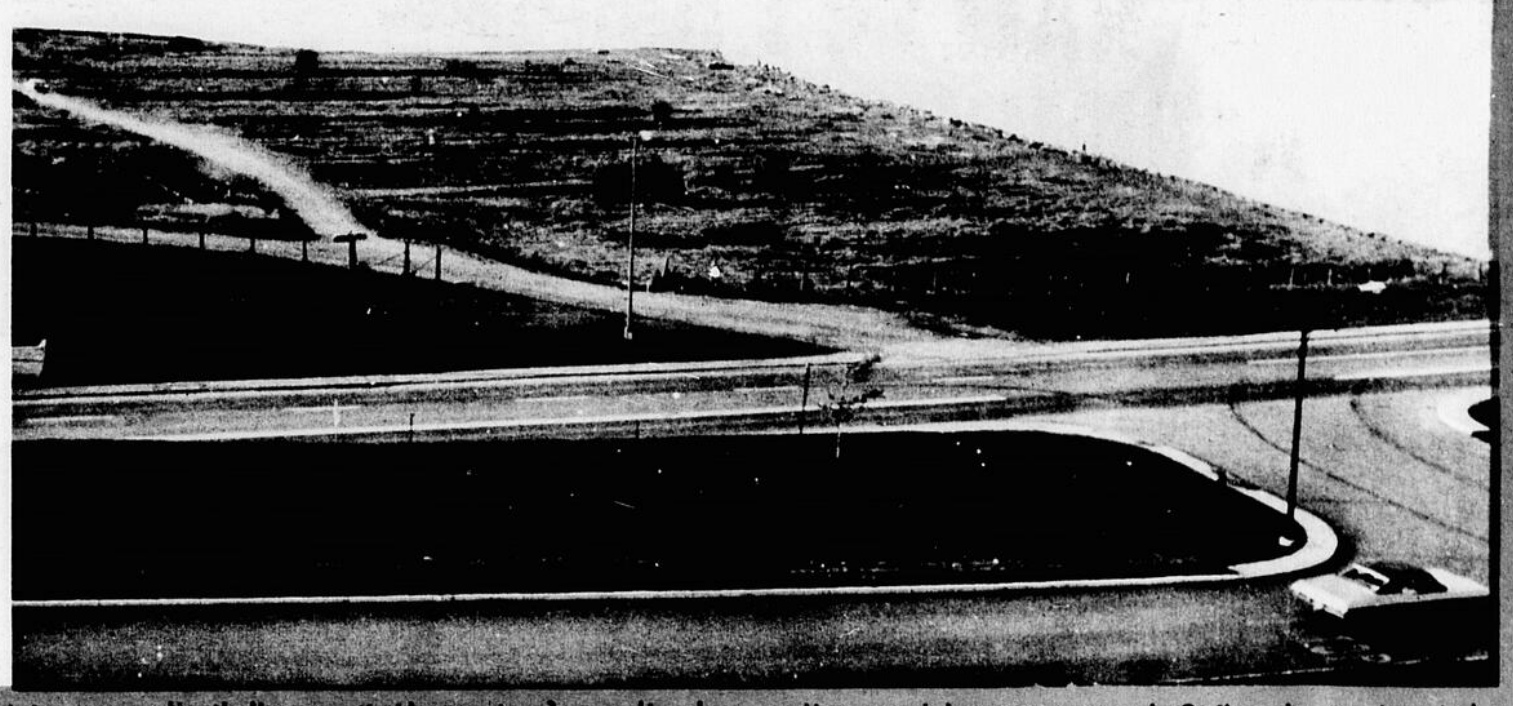
252 Boul. Lasalle, FACE A STEINBERG Baie-

# NTE VENTE

# NIVERSAIRE

**— venez voir pour vous en rendre compte**

Spécialistes
de votre intérieur:
**CECOREX LTEE**
Vous offrent des valeurs imbattables dans les fameux tapis Harding et Bigelow.

Voici un coup d'oeil d'une partie du terrain où aura lieu le rallye-camping du 23 au 26 octobre à Rimouski dans les cadres du Festival d'Automne. On s'affaire actuellement à compléter l'aménagement du site pour accueillir les campeurs que l'on attend des quatre coins du Québec. Le terrain est situé face au fleuve, au confluent de la rivière Rimouski. La photo nous fait voir l'Ile St-Barnabé qui apparaît à l'horizon.


# UX VEDETTES

**MUSETTE**
de
bigelow
tres dense en
er, tres ri-
ur salon ou
a coucher.
: $13.95.
us-tapis inclus
1.98
verge carré

**MERACCA DE HARDING**
Shag 100% nylon (Dupont 501) durabilite et facilite d'entretien exceptionnelles. Reg: $13.95. Une aubaine a
pose et sous-tapis inclus
$9.98
verge carré

**TITAN JR**
de harding
Un tapis tres dense fait pour les pieces commerciales ou la circulation est tres intense. Reg: $12.95
pose et sous-tapis inclus
$8.98
verge carré

pose et sous-tapis inclus

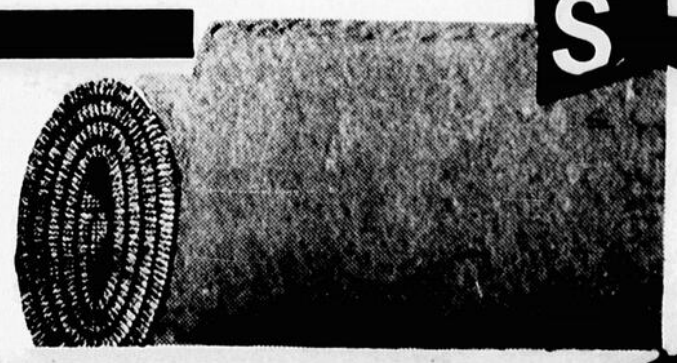



**MOTIF DE HARDING**
Un magnifique tapis de nylon de 3 tons imprimés sur endos de caoutchouc épais. Idéal pour cuisines, salles de jeux, etc. 4 couleurs en magasin: or et brun, cuivre et vert, orange et or, rouge et bourgogne. Reg. $13.95
pose et sous-tapis inclus
$9.98
verge carré

FANTASTIQUES

ts Papiers-tentures
arex LTEE
DECORATION INTERIEURE )
Baie-Comeau 296-5538

**OZITE**
avec endos
caoutchouc
Reg. $5.95
$3.98
verge carré



du 22 au 26 octobre

# Vous avez RENDEZ-VOUS au

# FESTIVAL d'AUTOMNE de RIMOUSKI

dans les cadres de

OPÉRATION FAISANS
organisée par
PERNOD — EUROPE 1
GEVELOT
RIMOUSKI | AIR CANADA | QUEBEC

# PROGRAMME

## JEUDI 22 OCTOBRE 1970

11.00 hres Départ de Paris des chasseurs français.
13.20 hres Arrivée à Montréal
15.00 hres Départ pour Mont-Joli
16.05 hres Arrivée à Mont-Joli (1er avion)
16.20 Arrivée à Mont-Joli (2ième avion)
16.30 hres Accueil à l'arrivée à Mont-Joli
17.50 hres Départ de Mont-Joli pour Rimouski
18.50 hres Arrivée à Rimouski Place Coopgro
19.00 hres Départ de Coopgro en calèches pour l'Hôtel de Ville.
19.45 hres Arrivée à l'Hôtel de Ville, réception à l'extérieur
20.00 hres Les chasseurs regagnent leurs hôtels
20.30 hres Repas des chasseurs français à l'Hôtel Normandie

## VENDREDI 23 OCTOBRE 1970

Journée de Chasse
5.30 hres Réveil des chasseurs français
6.15 hres Déjeuner
6.45 hres Départ des chasseurs français de l'Hôtel Normandie pour la Réserve Rimouski
15.30 hres Fin de la Chasse
16.30 hres Retour des chasseurs français à Rimouski
17.00 hres ARRIVEE DES CAMPEURS DE LA REGION ET DE TOUS LES COINS DU QUEBEC AU VILLAGE DES CAMPEURS: INSCRIPTION ET RECEPTION
19.45 hres Les chasseurs français rejoignent la Place des Vétérans (face à la Cathédrale) pour rendre hommage au gibier tué
20.10 hres Retour des chasseurs à l'Hôtel Normandie
20.30 hres Repas des chasseurs, animation, remise des trophées
22.00 hres DEBUT DES GRANDES NUITS COOPGRO, GRANDE PLACE ET PLACE VETERANS, ORCHESTRES ET ARTISTES INVITES A CHAQUE ENDROIT

## SAMEDI 24 OCTOBRE 1970

7.00 hres Réveil des chasseurs français
8.00 hres Petit déjeuner à l'hôtel Normandie
8.30 hres Départ des chasseurs français et tireurs québécois pour le terrain de tir au pigeon d'argile (balle

ANNULÉ

10.00 hres [illegible] DES CAMPEURS, COMPETITION DE FER [illegible]AL, PETANQUE ET [illegible] ENTRE CHASSEURS, CAMPEURS ET [illegible] ANIMATION PAR JEAN RAFA

13.00 hres AU VILLAGE DU CAMPEUR, DEMONSTRATION DE DEPECAGE DE GIBIER: ORIGNAL, CHEVREUIL, FAISAN, PERDRIX, LIEVRE, ETC, SUIVIE D'UNE DEGUSTATION DE CES PIECES DE VENAISON

15.00 hres Finale des compétitions de tir au pigeon d'argile, français vs québécois

16.30 hres LES TIREURS ARRIVENT SUR LE TERRAIN DE CAMPING POUR ASSISTER A UNE EPREUVE DE FORCE POUR CHEVAUX
17.45 hres REMISE DES TROPHEES: EPREUVE DE FORCE POUR CHEVAUX, PETANQUE, FERS, ETC.
18.00 hres Retour de tous les tireurs français et québécois à l'Hôtel Normandie
18.00 hres AU VILLAGE DES CAMPEURS, SOUPER COMMUNAUTAIRE SERVI DANS LES GRANDES TENTES POUR CAMPEURS ET VISITEURS
19.00 hres Repas à l'hôtel Normandie pour les tireurs – remise des Trophées, Coupe Rimouski – Coupe ministère Tourisme, de la Chasse et et de la Pêche – Coupe Air Canada – Coupe Pernod, Europe no 1, Gevelot
20.00 hres FEUX DE JOIE AU VILLAGE DES CAMPEURS ET ANIMATION
22.00 hres GRANDE NUIT: PROGRAMME SIMILAIRE A CELUI DE VENDREDI

## DIMANCHE 25 OCTOBRE 1970

7.30 hres Réveil des chasseurs français
8.00 hres Petit déjeuner
9.00 hres Départ des chasseurs français pour Métis (Domaine Reford)
9.00 hres COMPETITION CURLING ENTRE CAMPEURS ET VISITEURS
10.00 hres Arrivée des chasseurs au Domaine Reford – réception et visite de l'exposition de fourrures
11.00 hres MESSE AU VILLAGE DES CAMPEURS
11.00 hres Départ des chasseurs français du Domaine Reford pour St-Donat
11.00 hres Arrivée à St-Donat
Dîner des chasseurs français à l'Erable Rouge (cabane à sucre) Concours de sciage
15.00 hres Départ des visiteurs français de St-Donat pour Rimouski
17.00 hres Arrivée à l'hôtel Normandie
20.30 hres MUSICORAMA AU COLISEE DE RIMOUSKI, RETRANSMIS PAR EUROPE NO 1, RADIO-CANADA TV ET RADIO REGIONALE
ARTISTES:
ANNY CORDY
MARC HAMILTON
PAULINE ET SIMON (de Rimouski)
GILLES MARCHAL ET MARTINE
HABIB
GERARD SETY

## LUNDI 26 OCTOBRE 1970

8.00 hres Départ du groupe français de Rimouski
9.15 hres Cérémonie de départ à l'aéroport de Mont Joli, remise de souvenirs
10.20 hres Arrivée à Montréal
ACTIVITES SPECIALES
Exposition d'oeuvres d'art à l'Hôtel de Ville de Rimouski du 22 au 25 octobre
Récital Nana Mouskouri au Centre Civique – samedi 24 octobre.

# RIMOUSKI SE PREPARE FEBRILEMENT A ACCUEILLIR LE QUEBEC

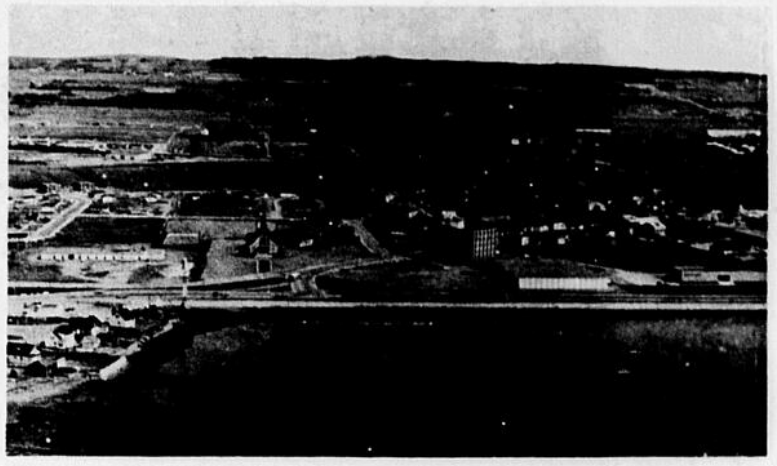
ANNULÉ



Vue aérienne de la Ville de Rimouski. Au premier plan apparaît la section ouest de la ville. A gauche de la rivière Rimouski qui se jette dans le fleuve. C'est à l'embouchure de cette rivière que se tiendra le grand rallye-camping du 23 au 26 octobre dans les cadres du Festival d'Automne et de Opération Faisans.



Au premier plan apparaît le centre d'achat La Grande Place de Rimouski. C'est un des endroits prévu pour le déroulement des deux grandes nuits du 23 et du 24 octobre dans les cadres du Festival d'Automne de Rimouski et de l'Opération Faisans.



Vue aérienne d'une partie de la section est de la ville de Rimouski. Nous voyons au premier plan le centre d'achat Coop-Gro. Place Coop-Gro sera un des points de ralliement lors des deux grandes nuits du 23 et du 24 octobre qui se tiendront dans le cadre du Festival d'Automne de Rimouski et d'opération Faisans.

Un accueil mémorable est réservé à tous les visiteurs des quatre coins du Québec qui se rendront à Rimouski à l'occasion du Festival d'Automne, et de l'Opération Faisans.

C'est la population toute entière de Rimouski et de la région qui participe à l'organisation de ces festivités et tous les clubs sociaux et organismes locaux abattent un travail remarquable. C'est ainsi que la corporation du Festival d'Automne de Rimouski, un organisme sans but lucratif, créé pour assurer la réalisation du Festival et sa permanence, peut compter sur le travail bénévole de quelque 500 personnes.

Ce qui s'annonçait au début comme une manifestation locale a vite pris une envergure régionale voire même provinciale et aujourd'hui on est en mesure de dire que c'est vraiment à tout le Québec que Rimouski lance son invitation.

De nombreux organismes québécois qui ont entendu parler de ce Festival d'Automne et de l'Opération Faisans ont manifesté leur désir de participer à ces festivités. Des pourparlers sont actuellement en cours pour finaliser leur participation. C'est donc dire qu'il y aura plusieurs activités surprise au cours de cette période du 22 au 26 octobre.

Le rallye camping pour sa part, suscite un intérêt que personne n'aurait prévu au moment où on a décidé de l'organiser. Il promet d'être une des plus grandes manifestations du Festival. Le Club de Camping et de Caravaning de Rimouski qui organise ce rallye a prévu un programme d'activités très intéressant qui s'échelonne sur toute la fin de semaine.

L'artiste montréalais Jean Rafa sera sur les lieux pour animer les compétitions de curling, de fers à cheval, dégustation de viande de gibiers, démonstration de dépeçage de ces gibiers, etc.

Une autre manifestation qui semble attirer l'attention est la compétition de tir aux pigeon d'argile du samedi entre Français et Québécois. C'est un concours qui donnera sûrement lieu à des situations coquaces.

En somme, il y a au cours de ce Festival, des activités pour tous et personne ne restera passif pendant cette période.




EN FIN DE SEMAINE DU 10 ET 11 OCTOBRE DERNIER

# CELEBRATIONS SPECIALES DE LA LEGION CANADIENNE

La fin de semaine du 10 et 11 octobre fut marquée de célébrations spéciales par la Légion Canadienne. Samedi le 10 eut lieu une remise de décorations, méritoires au anciens présidents, vice-présidents, secrétaires, qui ont donné leur temps bénévolement afin que l'organisation de la Légion soit un succès.

Des médailles furent remises aux anciens présidents Don Horwood, Paul Brie et Florent Bérubé; aux anciens Vice-présidents, Gédéon D'Amours, Léopold Bujold, Georges Morency, Raymond Jomphe, Paul Brie, Florent Bérubé, Réal Jaillet, Harry Smith et W.D. Smith, aux Anciens secrétaires: Jacques Gendron, Guy Morin, Clarance Boudreault ainsi que Oliver Mc Kinley.



M. Jacques Gendron, ancien secrétaire-trésorier recevant sa médaille des mains de M. Cornish. A sa gauche M. Gérard Imbeault.



De gauche à droite, M. Cornish remettant les médailles aux anciens secrétaire-trésorier et vice-président qui sont respectivement MM. Clarence Boudreau et Léo Bujold.



TABLE D'HONNEUR - De gauche à droite: Mme Florent Bérubé, M. Paul Otis, Mme Yves Garon, M. Dejong, Mme Dejong et M. Henry Leonard, maire de Baie-Comeau.



Les Légionnaires et toute la population ont célébré dignement le Jour du Souvenir. Nous apercevons au premier plan de cette photo, M. Paul Brie, ancien président de la Légion Canadienne, lors de la cérémonie de la levée des drapeaux au Cénotaphe de la ville de Baie-Comeau.



Lors des cérémonies commémoratives du Jour du Souvenir, M. Bernard Baril, gérant divisionnaire à la Q.N.S.P., dépose une couronne au nom de la Compagnie.



Cette photo nous montre M. J.-R. Guy Morrissette, gérant de la Banque Canadienne Impérial de Commerce de Baie-Comeau, déposant à son tour, une couronne en hommage aux disparus. Nous apercevons également, en arrière-plan, plusieurs personnalités présentes à ces cérémonies du Jour du Souvenir.

(Suite page suivante)


Jour 1er Anniversaire

vendredi le 23 octobre

a la Boutique

Tricots d'Eliane

AVIS

Pour remercier sa clientele, Eliane a retenu les services de Mme Paul E-Jean de Hauterive experte en crochets. Mme Jean sera à la Boutique Jeudi et Vendredi les 22-23 octobre de 7 hres a 9 hres, p.m. Pour vous donner de judicieux conseils, repondre à vos questions et vous aider a resoudre vos problemes.

speciaux

Jour 1er Anniversaire
(Vendredi seulement)

LAINE "REGATTA" 3½ on $1.25 ch.

LAINE "AHOY" 1¾ on. 0.59 ch.

LAINE "CHAMPAGNE" 1¾ on 0.49 ch.

LAINE "ZERMATT" couleur: crème
Rég. $0.90 1¾ on
spécial 75¢ ch.

Leithen

tous les patrons en feuillet seront donnes gratuitement avec chaque achat de laine

Vendredi Jour 1er Anniversaire
LIVRE
VOTRE TRICOT
Regulier: $1.25 Spécial Jour 1er anniversaire 85¢
Vendredi Jour 1er Anniversaire

a la boutique Tricots d'Eliane enr.
172 a lassalle Baie Comeau 296 3888



Georges Morency et Gérard D'Amours, tous deux anciens vice-présidents.



Au tour de M. Don Horwood de recevoir sa médaille des mains de M. Cornish. M. Horwood est un ancien président.



M. Raymond Jomphe, ancien vice-président, serrant la main de M. Cornish.



Une autre partie de la table d'honneur, même ordre : Mme Henry Leonard, MM. Paul Brie et Cornish, Mme Brie, M. Yves Garon, Mme et M. Eddy Bouchard, Mme Horwood et M. Jacques Gendron.



M. Paul Brie recevant sa médaille des mains de M. Cornish en remerciement de ses bons services rendus à la Légion Canadienne. A l'arrière, nous apercevons le Maire Henry Leonard.



M. Cornish de Schefferville, remettant une médaille à Florent Bérubé, ancien président de la Légion Canadienne.

(Suite page suivante)

Tout ceci se déroulait lors d'un souper ou plusieurs membres ordinaires fraternisaient avec les récipiendaires, et les invités d'honneur, M. et Mme Henri Léonard, M. Napoléon, Paul Otis, M. et Mme Yves Garon, M. et Mme Dejong, M. Cornish.

DE SCHERFERVILLE:

Ce souper fut suivi d'une danse ou apparamment tous ont eu bien du plaisir. Dimanche le 11, eurent lieu les cérémonies habituelles du jour du souvenir, ainsi que l'inauguration du cénotaphe. Le dévoilement fut fait par M. Cornish de Schefferville.

Suivirent, l'appel aux morts, les réveilles ainsi que des allocutions et prières par les deux chapelains catholique et protestant soient le révérend père Roy ainsi que le révérend Tucker.

La déposition des couronnes au pied du cénotaphe suivirent immédiatement.

LISTE:

Ville de Baie Comeau: M. Montigny, échevin. Ville de Hauterive par M. P. Otis. Légion Canadienne par Paul Brie, président. Q.N.S.P. Co. (Mill) par M. Bernard Baril, gérant divisionnaire. Q.N.S. P. Co. (Woods) par I.D. Bird. Canadian British Aluminium Co. par M. H.W. Dejong. Cargill Grain Co. Ltd., par M. Yvon Chabot. Ligue des Cadets de l'Air Par M. Florent Lachance. Union des Papetiers Local 375 par M. Jean Guy Banville, Employé de la Pulpe et Sulphite par M. Raymond Girard, Union des Employés de Bureau par M. Jacques Gendron, Ass. Récréative C.R.M. par M. Philibert Méthot, Chevaliers de colomb par M. Emile Côté. Hôtel Lafontaine ,, Roland Munger lui-même. Auberge Du Roc par Armand St-Laurent. Banque de Montréal par M. Moreau. Banque de Commerce par M. Morissette, M. Jean-Marie Savard lui-même.

Les Vétérans se réunirent ensuite pour une partie au Centre Culturel, ou d'après Réal Jaillet, "On eut bien du plaisir.".


Vente du pneu ASTRO

peu importe la Grandeur nous avons un pneu pour vous au Centre du Pneu Hauterive

ALIGNEMENT ET SUSPENSION



SURVEYOR 78
NYLON

Millage, securite et traction a prix modique et en plus un motif de semelle fournissant un roulement sans bruit et souple.

CERTIFICAT de la GARANTIE.

Si un pneu Astro portant la marque "Premium" se brise par suite d'une défectuosité de matières premières ou de fabrication avant que l'usure de la semelle ait atteint 50%, ce pneu sera remplacé "SANS FRAIS".

THE Luxury Liner GUARANTEE

SERVICE DE PIECES

Centre du Pneu Hauterive Inc
ALIGNEMENT SUSPENSION VENTE DE PNEUS UNI ROYAL
DANS L'ANCIER LOCAL DE VULCANISATION ST LAURENT
835 boul. Lafleche 589-2040-49

Fabriqué selon les normes les plus rigides. Rendement, millage, sécurité et confort accrus. Semelle ferme, large et épaisse fournissant 20% plus de millage que l'équipement original.



Réal Jaillet, ancien vice-président, reçoit des mains de M. Cornish, une médaille en remerciement de son dévouement.



M. Guy Morin, ancien secrétaire s'apprêtant à recevoir sa médaille de M. Cornish.



Au souper de la remise des médailles aux anciens membres de la direction de la Légion Canadienne, nous pouvions remarquer quelques invités dont M. André Lauer et au bout de la table, M. Claude Beaudin.



Une partie des invités au souper.



Table d'heureux récipiendaires.

(Suite page suivante)


## ARPENTEURS GEOMETRES INGENIEURS FORESTIERS & CONSEILS

**Roger Baron**
ARPENTEUR-GEOMETRE
Edifice Laflèche
Rue Puyjalon Hauterive
TEL. 589-2329

**Chiasson, Rochon, Nadeau & Corriveau**
ARPENTEURS-GEOMETRES
Edifice Arcade
C.P. 973
Baie Comeau Tél. 296-2813

## ASSURANCES DIVERSES

**Guy Gagnon**
Courtier d'A. Ass.
ASSURANCES GENERALES
1146 Rue Desrochers
HAUTERIVE, QUE.
Bur: 589-3391 Res: 589-3391

**J. Donat Bergeron**
Courtier d'assurances C.D.A.A.S
Vie - Groupe - Accident - Vol
Automobile - Incendie
Responsabilité - Garantie, etc.
752 Joliet - Hauterive
C.P. 426 589-2262

**Marcel Plamondon Inc.**
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Auto - Incendie - Responsabilité
Vie - Assurance-groupe - Vol
Fonds de pension - Bons de garantie
etc.
768 Bossé, Hauterive Cté Sag.
TEL. 589-5771 - 589-5772

**Antonin Otis**
ASSURANCES GENERALES
AUTO — FEU — VOL — VIE
141, avenue Laval - Baie Comeau, Qué.
Téléphone: 296-4214

## AVOCATS

**Christian Bélanger**
AVOCAT
21 place LaSalle, Baie Comeau
Suite 207
Tél. 296-6628

**Sarto Cloutier**
AVOCAT
Edifice Lamiche
296-2266 — Baie Comeau

**Gervais & Sabourin**
AVOCATS
Edifice Arcade — Baie Comeau
296-4921 - 4922 C.P. 515

**Gaston Hébert**
AVOCAT
Edifice Laflèche - Hauterive
589-3741, 589-3742, Rés.589-3201

Rouleau, Carrier & Associés
AVOCATS
GONTRAN ROULEAU
ARMAND CARRIER
GABRIEL DE POKOMANDY
67 Place LaSalle
Baie Comeau 296-2251

**Maltais, Francoeur & Morin**
AVOCATS
589-3737 et 589-3738
HAUTERIVE

## COMPTABLES PUBLICS

**Tremblay, Bérubé & Associés, C.A.**
Comptables agréés - Chartered Acc.
Jean Tremblay, L.Sc., C.A.
Denis Bérubé, c.a.
Edifice LaSalle
Baie Comeau — Tél. 296-2276

**Bernatchez, Bernatchez & Cie**
COMPTABLES AGREES
864 rue Puyjalon
Edifice Laflèche, Hauterive
Bur. 589-5761 Rés. 589-3267

## DOCTEURS

- CHIROPRATICIEN
- DENTISTES
- MEDECINS
- OPTOMETRISTES

**Benoit Boisvert**
Membre du Collège des Chiropraticien de la province de Québec
49 Legardeur - Baie Comeau
296-4630

**Pierre Catellier**
CHIRURGIEN DENTISTE
Clinique Médicale St-Georges
Tél. 296-4004 Baie Comeau, Qué.

**Georges Gagnon**
CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL - SURGEON
Edifice Caisse Populaire
296-3177 Baie Comeau C.P. 1046

**Gilles Verreault**
CHIRURGIEN DENTISTE
Rue Puyjalon Hauterive
Edifice Dr Bouffard 589-2596

**Albert Allard**
SPECIALISTE EN CHIRURGIE
Fellow du Collège International des Chirurgiens
904 de Puyjalon — 2e étage
Tél. 589-5601

**Marc Delage**
SPECIALISTE EN CHIRURGIE
F.A.C.S. (Fellow du Collège Américain de Chirurgie)
67 Place LaSalle, Suite 200
Baie Comeau Tél. 296-6651

**Jacques Beaumont**
Rendez-vous à partir de 1 heure
SUITE 200, EDIFICE LASALLE
BAIE COMEAU
296-6651

**Marc-A. Chouinard**
OPTOMETRISTE
Edifice Dr Bouffard 589-2050
Hauterive

**A. A. Turcotte**
OPTOMETRISTE
bureau: 296-4535
résidence: 296-3526
En haut du Magasin Lechic
Place LaSalle Baie Comeau

**Sabin Buote, o.o.d.**
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
Au dessus du magasin Lamiche
Baie Comeau
Bur. 296-3989 Rés. 589-8806

## IMMEUBLES

**Gérard Drapeau**
Courtier et conseiller en immeuble et placement
13 Place LaSalle Baie Comeau
296-5566 ou 296-2474

## INGENIEURS

**Chassé, Tremblay & Associés**
INGENIEURS-CONSEILS
Roland Chassé, ing.
Jean-Claude Tremblay, ing.
Réal Chassé, ing.
49, Place LaSalle — Baie Comeau
Tél. 296-4884

## NOTAIRES

**Giasson & Paquet**
NOTAIRES
David Giasson - Wilbrod Paquet
3 Place LaSalle Tél. 296-2217
Banque Canadienne Nationale

**Gaston Lacoursière**
NOTAIRE
864 Puyjalon
Edifice Laflèche — Hauterive
Bur. 589-3785 Rés. 589-3228

**Roger Levasseur**
NOTAIRE
Edifice Arcade - Baie Comeau
Bur. 296-4938 - Rés. 296-5130



M. Raymond Girard, représentant le Mouvement Ouvrier, dépose à son tour, la couronne symbolique.



M. Jean-Paul Montigny, au nom de la Ville de Baie-Comeau vient déposer une couronne au Cénotaphe, pour marquer le Jour du Souvenir.



M. Paul Brie, ancien président de la Légion Canadienne, salue militairement le Cénotaphe, geste symbolique marquant le Jour du Souvenir.



M. J. Dejong, représentant de la Société Canadienne des Métaux Reynolds Limitée, dépose une couronne de coquelicots au nom de sa Compagnie.



M. Yvon Chabot, de la Compagnie Cargill Grain, dépose lui-même une couronne de fleurs au nom de sa Compagnie.



M. N.-Paul Otis, au nom de la Ville de Hauterive, dépose une couronne au pied du Cénotaphe en guise de commémoration symbolique en ce Jour du Souvenir.







Les trois photos ci-dessus, nous font voir différentes personnalités qui marquèrent les cérémonies du Jour du Souvenir, en déposant, tour à tour, leur gerbe de fleurs, au Cénotaphe de la Ville de Baie-Comeau.




# La Plymouth 1971
## réalise à souhait




SATELLITE SEBRING, HARDTOP À 2 PORTES

## . . . tous vos souhaits de 4 façons!

**D'abord avec la Satellite.** Une innovation de Plymouth dans le domaine des voitures intermédiaires. Les hardtops ont un empattement de 115" et les sedans et familiales un de 117". Résultat: des hardtops GTX, Sebring Plus et Road Runner plus sportives et plus racées – des sedans et familiales plus spacieuses et plus confortables. Les familiales peuvent même transporter une charge de 4' x 8' à plat! Il y a une Satellite pour vous.

**Vous préférez une grande voiture, la Plymouth Fury** vous propose ses 25 modèles qui se caractérisent tous par le fameux roulement "tranquillité" de Chrysler.

**La Barracuda se réalise à souhait** – versions sport coupé, hardtop ou décapotable. Le Gran Coupe avec console au plafond et sièges baquet en cuir véritable est du pur luxe à l'état sport. La 'Cuda avec son fougueux V-8 Hemi 426 est nerveuse à souhait!

**Préférez-vous une compacte? La Valiant est meilleure que jamais** en version sedan ou Duster Sport Coupé. Et une toute nouvelle venue hardtop à 2 portes, la Scamp. C'est l'économie à son meilleur!

Voyez le concessionnaire Plymouth qui vous propose la voiture qui comblera à souhait . . . tous vos souhaits.

SPORT FURY, HARDTOP À 2 PORTES



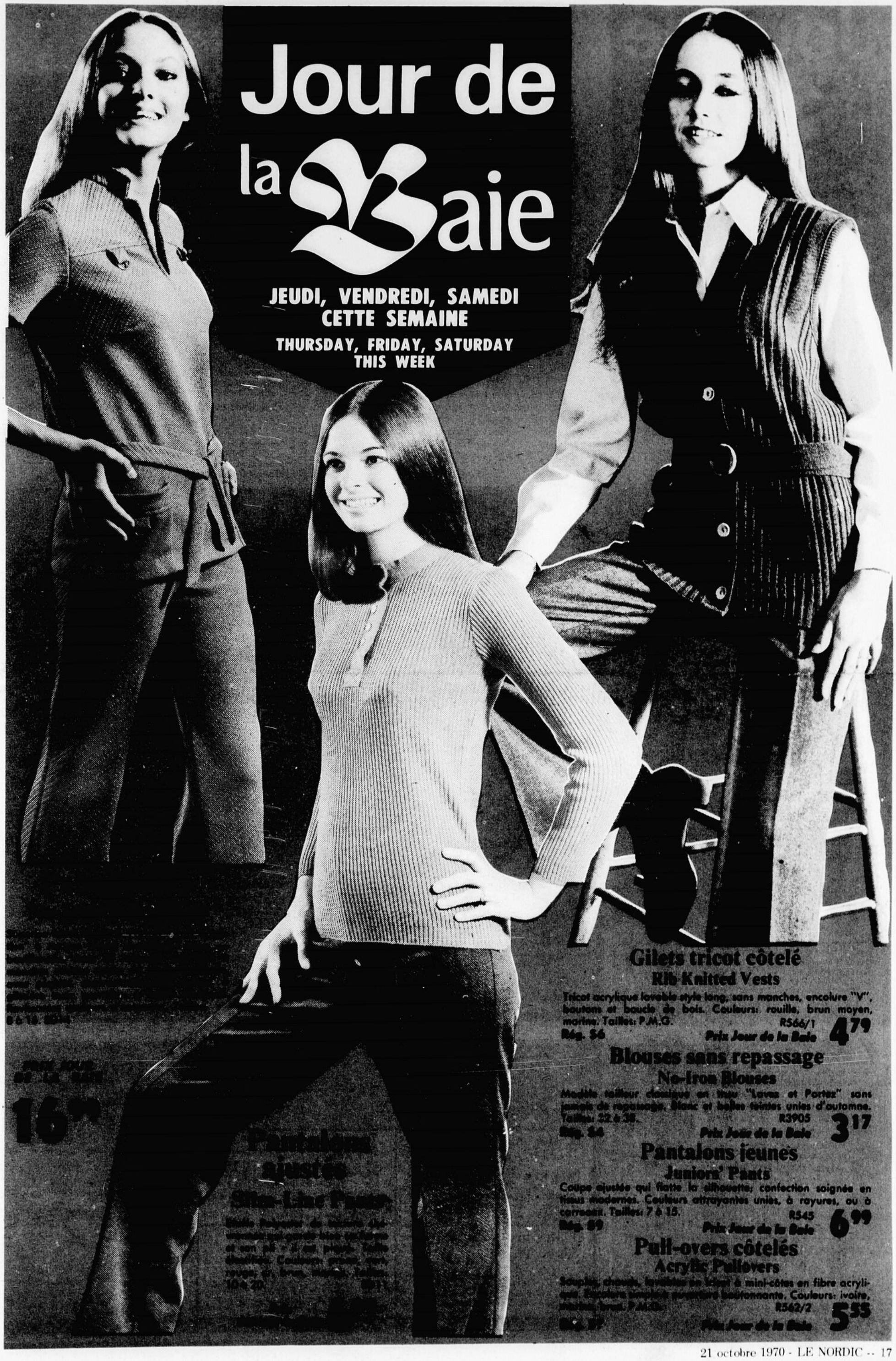

Plymouth




BARRACUDA

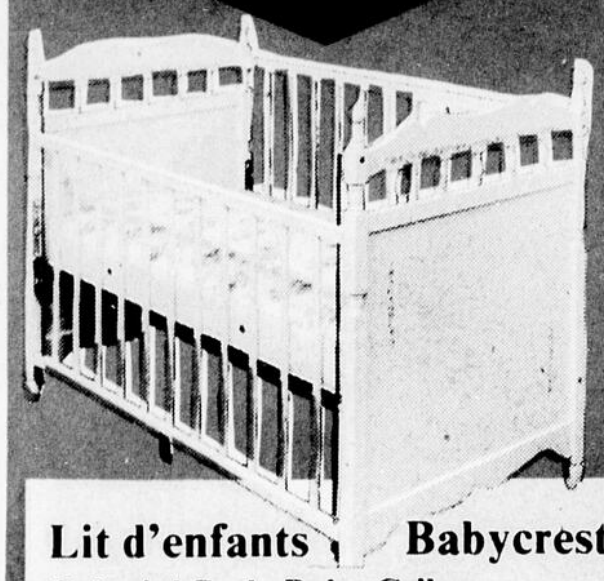
quel fut mon choix!

BAIE COMEAU GARAGE INC.


Jour de la Baie
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
CETTE SEMAINE
THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY
THIS WEEK
16.99
Pantalons ajustés
Slim-Line Pants
Gilets tricot côtelé
Rib Knitted Vests
Tricot acrylique lavable style long, sans manches, encolure "V", boutons et boucle de bois. Couleurs: rouille, brun moyen, marine. Tailles: P.M.G.
R566/1
Rég. $6
Prix Jour de la Baie
4.79
Blouses sans repassage
No-Iron Blouses
Modèle tailleur classique en tissu "Lavez et Portez" sans besoin de repassage. Blanc et belles teintes unies d'automne. Tailles: 32 à 38.
R3905
Rég. $4
Prix Jour de la Baie
3.17
Pantalons jeunes
Juniors' Pants
Coupe ajustée qui flatte la silhouette; confection soignée en tissus modernes. Couleurs attrayantes unies, à rayures, ou à carreaux. Tailles: 7 à 15.
R545
Rég. $9
Prix Jour de la Baie
6.99
Pull-overs côtelés
Acrylic Pullovers
Simples, chauds, lavables en tricot à mini-côtes en fibre acrylique. Encolure marquée ouverture boutonnante. Couleurs: ivoire, marine. Tailles: P.M.G.
R562/2
Rég. $7
Prix Jour de la Baie
5.55

# Jour de la Baie





## Lit d'enfants Babycrest
### Colonial Style Baby Cribs

Construction de bois franc avec côtés mobiles, hauteur ajustable à 4 positions, barres de dentition et barreaux espacés de sécurité. Fini blanc ou antique 30" x 54". K9716

*PRIX JOUR DE LA BAIE* **47.99**

## Matelas à ressorts
### Babycrest Crib Mattress

Confortable et sanitaire. Couverture de vinyle nacré blanc à motifs gais d'entretien facile. 70 ressorts isolés dans des épaisseurs de sisal et de feutre blanc.

K9743

*Prix Jour de la Baie* **15.99**

## Chaises hautes chromées
### Chrome Frame High Chairs

Cadre solide de métal chromé. Siège et dos recouverts de vinyle, grand plateau. Pliante pour remisage facile. K9763

*Prix Jour de la Baie* **19.99**

## Couvertures viscose et nylon
### Viscose/nylon Blankets

Mélange doux, léger et chaud 90% viscose, 10% nylon avec bordure de 4" en satin acétate. Rose, bleu, maïs, menthe blanc. Rég. 2.49 K900 *Prix Jour de la Baie* **1.99**

## Couches à jeter
### Soft "Flush-A-Byes"

Idéales pour bébé . . . commodes pour vous . . . très douces pour la peau. Paquets de 48. Moyennes (13 à 22 lbs) enfants (22 lbs. et plus) Rég. 2.49 K8352 **1.99**

## Caleçons plastique
### Plastic Pants

*Prix Jour de la Baie*

Pellicule plastique lavable imperméable. Taille élastique. Couleurs: rose, bleu, blanc. P.M.G. et XG., Rég. 25¢ K880 **5/99¢**

## Dormeuses extensibles
### Infants' Stretchy Sleepers

Mélange nylon/ratine extensible, couleurs pâles. Tailles: 1 (12 à 18 lbs). 2 (18 à 24 lbs.) Rég. $2 K858

*Prix Jour de la Baie* **1.59**

## Collants extensibles
### Infants' Stretchy Tights

Marque Nylo-Wisp. Sans couture, confortables, chauds. Rose, bleu, rouge, marine, blanc. Une taille pour 1 à 3x. Rég. 1.59 K183 *Prix Jour de la Baie* **1.27**

## Collants extensibles
### Colorful Stretch Tights

Marque Nylo-Wisp. Tricot fibre Ban-Lon sans couture. Rouge, royal, beige, vert forêt marine, blanc. Tailles pour bambines: 4 à 6x. K186 *Prix Jour de la Baie* **1.59**

## Vestes doublées
### Lined Jackets

Rég. $7 *Prix Jour de la Baie* **5.55**

Nylon Schuss piqué à l'épreuve des intempéries, doublé de peluche. Capuchon à cordon coulissant. Couleurs: rouge, brun, marine avec raglans sur manches. Tailles: 2 à 3x. K248/1

## Costumes auto-neige
### "Snowmobilers"

Rég. $16 *Prix Jour de la Baie* **12.79**

Longue glissière en biais. Nylon à divers imperméables, corps doublé matelassé, capuchon doublé de peluche. Couleurs: vert foncé, marine. Tailles 4 à 6x. K268

## Vestes "Instructeur"
### Instructor Jackets

Rég. $8 **6.59**

Nylon "tête de clou", doublé de matelassé, capuchon sur glissière, poignets tricot. Bleu, vert. Tailles bambins: 4 à 6x. K325/1

## Pantalons extensibles
### Stretch Knit Pants

Rég. 4.30 **3.59**

Tricot nylon extensible collé sur doublure thermique. Taille basse, ceinture élastique. Vert, bleu, marine. 4 à 6x. K331

## Gilets sans manches
### Sleeveless Vests

Rég. 4.29

*Prix Jour de la Baie* **3.19**

Tricot doux, souple et chaud d'Orlon fur-like lavable et séchable à la machine. Rouge, vert, bleu. Pour bambins 4 à 6x. K247/2



## Pull-overs pour bambines
### Girls' Knit Pullovers

*Prix Jour de la Baie* **3.19**

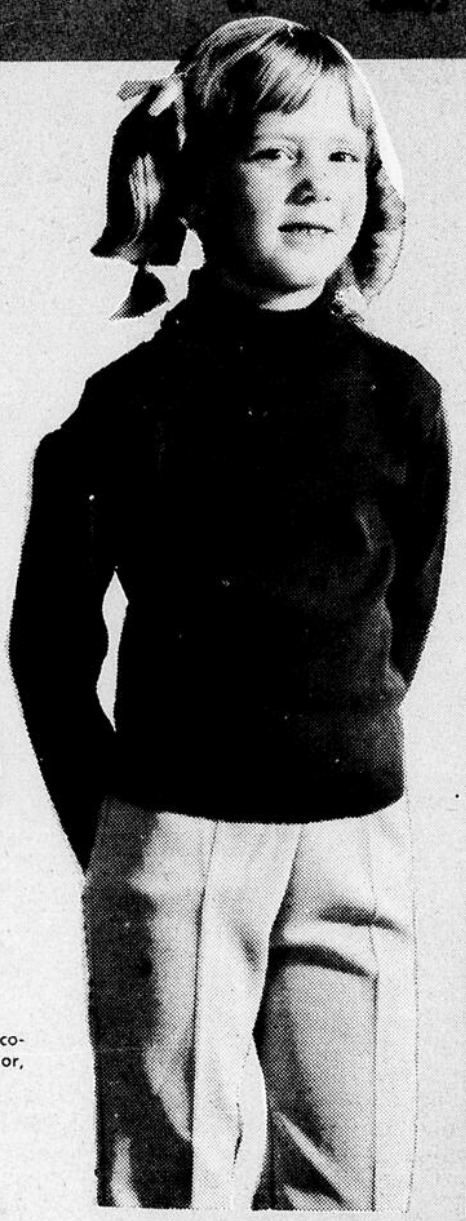
Tricot côtelé de nylon extensible se lave bien, sèche vite. Or, vert, blanc, 4 à 6x. Rég. 4.29. K694/1

## Pull-overs pour bambins
### Boys' Acrylic Pullovers

*Prix Jour de la Baie* **2.39**

Tricot acrylique lavable. Col roulé ou encolure "V". Uni ou jacquard. Bleu, vert, or, marine. 4 à 6x. BD24





## Pantalons tricot double
### Girls' Fortrel Pants

Rég. 4.29 *Prix Jour de la Baie* **3.19**

Tricot double Fortrel d'entretien facile. Jambe droite à pli piqué, taille élastifiée. Vert or, marine. Tailles: 4 à 6x. K668

## Fuseaux velours côtelé
### Corduroy Slims

Rég. $4 *Prix Jour de la Baie* **3.19**

Solides, lavables. Taille semi-boxeur. Brun, marine. Pour bambins 4 à 6x. K599

## Pull-overs tricot
### Knit Pullovers

*Prix Jour de la Baie* **1.59**

Tricot acrylique lavable. Rouge, bleu, blanc, or. Pour bambines 4 à 6x. BD23

## Caleçons longs
### Thermal Drawers

Rég. 1.29 *Prix Jour de la Baie* **97¢**

Tricot gaufré de coton, retient la chaleur, rejette le froid. Taille élastique, jambes longues. Bambins 4 à 6x. K773

## Cardigans côtelés
### Rib Knit Cardigans

Rég. 4.29 *Prix Jour de la Baie* **3.19**

Tricot extensible de nylon - lavable et séchable à la machine. Or, vert, blanc. Pour bambines 4 à 6x. K696/1

## Caleçons satinés
### Satiny Panties

Rég. 69¢ *Prix Jour de la Baie* **2/$1**

Modèle court, fini satiné. Rose, aqua, menthe, blanc. Pour bambines 4 à 6x. K747

## Collants extensibles
### Stretch Tights

*Prix Jour de la Baie* **$1**

Nylon extensible lavable, chaud pour l'hiver. Vert forêt, or, rouge, brun, marine, blanc. 4 à 6x. BD22

## Pantalons évasés
### Cotton Flares

Rég. 2.98 *Prix Jour de la Baie* **2.33**

Coton solide. Taille demi-boxeur, poches échancrées, couture contrastantes. Vert, or, brun, marine. 4 à 6x pour bambins (non illustrés) K573/1

# Faites provision à ces prix Jour de la Baie



**Bas-culottes dames Misses' Panty-hose**
Marque Victoria Hosiery connue. Nylon clair extensible avec culotte reforcée, jambe bien ajustée. Couleurs: beige, moka, taupe. Tailles: P.M.G. et XG. BD7
**3 pres $2**

**Bas-culottes**
**Can Can Panty Hose**
Bas prix ! Qualite connue ! Extensibles d'ajustement parfait, culotte renforcée. Couleurs: cupido, miel, palma, roma. Tailles: M. et G. BD8, reg. 1.50.
**pre 1.17**

**Pyjamas une-pièce pour fillettes**
**Girls' Culotte Pyjamas**
Modele robe-culotte large en flanellette sans repassage a motifs floraux ou géométriques. Tailles: 8 a 14. BD21
**2.99**

**Caleçons de nylon**
**Nylon Tricot Briefs**
Fini satine. Rose, aqua, lilas, menthe, blanc. Tailles: 8 a 14. R956, Reg. 89
**69¢**

**Collants extensibles de couleurs**
**Girls' Stretch Leotards**
Nylon extensible vert forêt, or, rouge, brun, marine. Tailles 7 a 10 et 12 a 14. Blanc en 7 a 10 seulement. BD9
**97¢**

**Caleçons "bikini"**
**Bikini Briefs**
Choix de chair, rose, aqua, menthe, blanc uni ou imprime. P.M.G. R668, Reg. $1
**79¢**

**Caleçons satinés**
**Stretch Satin Briefs**
Une taille pour toutes. Nylon satiné extensible. Couleurs: rose, bleu, chair, noir, blanc. R666, Reg. $1
**79¢**



**jacket nylon**
Chaude doublure garcons et filles taille 4 a 6 X. Reg: $5.98 Special:
**$4.89**

**manteau cuir mouille**
Taille junior, garni simili fourrure. Taille 5 a 15 ans. Reg: $37.95 Special
**$31.95**

**vestes en nylon**
Ideal pour le ski, doublure matelassé, taille 7 a 14 ans, choix de couleurs. Reg: $15.95 Special:
**$10.99**

## Pantailleurs fillettes
### Girls' Pant Suits
**Prix Jour de la Baie**
**9.99**

Très bas prix ! Tricot Polyester lavable à la machine, pas de repassage. Texture chevronnée, unie ou Jacquard. Teintes d'automne. Tailles: 7 à 14. BD20




**Robes de chambre**
**Orlon Dusters**
Superbe peluche Orlon simili-fourrure. Boutonnage devant, petit col, ceinture 3-façons. Couleurs: rose, bleu, aqua, vert, or, lilas. P.M.G. pour dames. BD19
Modèle court **7.99**
Modèle long **9.99**
PRIX JOUR DE LA BAIE

**Gilets sans manches**
**Sleeveless Vests**
Tricot crêpe en fibre acrylique bouclee lavable et sechable a la machine. Devant boutonné, ceinture et poches. Couleurs: rouge, marine, blanc hiver. Tailles: 8 à 14. R917, Reg. 5.50
PRIX JOUR DE LA BAIE **3.97**

**Blouses variées**
**Assorted Blouses**
Collection nouvelle de modeles en vogue. Tissus d'entretien facile, longueurs de manches variées. Choix de blanc uni et couleurs d'automne unies ou imprimées. Tailles: 10 a 16. Reg. $7
PRIX JOUR DE LA BAIE **5.55**

**Écharpes de 6'**
**6' Knitted Scarves**
Pour vous-même, pour cadeaux ! Tricot acrylique lavable. Tons unis ou rayures, quelques styles diagonales. BD5
PRIX JOUR DE LA BAIE **2.47**

**Soutiens-gorge**
**Cotton Brassieres**
Première qualité, marque Gothic. Coton blanc. Tailles: 32 - bonnets A, B; 34 et 36 - bonnets A, B et C; 38 - bonnets B et C. R635, Reg. 2.50.
PRIX JOUR DE LA BAIE **1.99**

**Gaines à bas culottes**
**Panty Hose Girdles**
Lycra* leger et nylon extensible. Devant, côtes et dos renforcés. Blanc seulement. Tailles: P.M.G. et XG. R6496
PRIX JOUR DE LA BAIE **3.19**

**Sacs à main**
**Fall Handbags**
Voyez notre collection d'automne et faites votre choix a ce prix special. Modeles en vogue en materiaux modernes, simili-cuir, etc. Reg. $7 - $9.
PRIX JOUR DE LA BAIE **5.99**

**Gants de vinyle**
**Vinyl Gloves**
Vinyle souple, double de peluche. Longueur 2½ boutons. Noir ou brun. P.M.G. R1566, Reg. 1.98.
PRIX JOUR DE LA BAIE **1.59 pre**

**A- Parkas "Esquimau" - fillettes**
**Girls' Eskimo Parkas**
Etoffe coton Antron avec capuchon a même bord de simili-fourrure, entièrement double de peluche; glissière 2-sens, longueur généreuse. Marine, jade. Tailles: 7 à 14. R862/1 - Reg. $20
PRIX JOUR DE LA BAIE **15.99**

**B- Pantalons Fortrel***
**Fortrel* Pull-Ons**
Tricot côtelé Fortrel lavable a la machine, sans repassage. Couleurs: vert, brun, marine. Tailles: 7 a 14. R889, Reg. $7
PRIX JOUR DE LA BAIE **5.49**

**C- Vestes suédées à franges**
**Rawhide Jackets**
La vogue jeune de la saison ! Cuir brut solide fini suède. Modele de tout confort, chaudement doublé et boutonnant jusqu'au cou. Couleur or. Tailles: 10 a 16. BD13
PRIX JOUR DE LA BAIE **34.88**

**20% de reduction sur nos ensembles en cuir suede**

# Jour de la Baie 1970

SPECIAUX SPECIAUX

## SPECIAUX D'OUVERTURE

enumeres dans cette page

SPECIAUX SPECIAUX

## jeudi matin de 9 heures a 10 heures a.m. seulement

**A LA BAIE DE BAIE COMEAU ET HAUTERIVE**

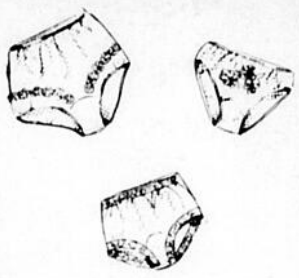
**bas culotte extensible** pour dames Reg: .89¢ Special: spéciaux d'ouverture **44¢**

**collants** Pour dames et fillettes pointure 4 a 14 ans P.M.G. Reg: $2.29 Special: spéciaux d'ouverture **88¢**

**mitaines en laine** Pour toute la famille Reg: $1.00 Special: spéciaux d'ouverture **66¢**

**fil a tricoter "phentex"** Reg: $4.50 a $5.00 le ballot Special: spéciaux d'ouverture **$1.99**

**pantouffles modele** "Ballerine" pour dames Reg: $5.00 Special: spéciaux d'ouverture **$1.44**



**culottes "bikini"** taille P.M.G.

Motifs fleuris

Reg: $1.00

Special **59¢** chacun

spéciaux d'ouverture



**jumpsuits**

Pour fillettes taille 4 à 6X. Reg: $8.95 Spécial:

spéciaux d'ouverture

**$4.49**

**jumpsuits**

Pour fillettes, taille 7 à 14 ans. Reg: $13. Spécial

spéciaux d'ouverture

**$7.49**

**couverture de flanelette**

Grandeur 80X100

Special: spéciaux d'ouverture **$2.19** chacune

**tissus lainage**

Largeur 60" pour robes et costumes.

Reg: $7.49 vg . Special:

spéciaux d'ouverture **$1.99** verge

**draps "wabasso"**

Rayures, grandeur 81X100

Special: spéciaux d'ouverture **$2.44**

**taies d'oreillers "wabasso"**

A rayures. Special:

spéciaux d'ouverture **$1.44**

**CHEMISES A MANCHES LONGUES** pour hommes

grandeur petit moyen grand

regulier $10.00 spéciaux d'ouverture special **$2.88**

**VESTES DE SKI POUR HOMMES**

doublure en peluche grandeur 36 38 40 42

regulier $11.95 spéciaux d'ouverture special **$6.88**



**BAS DE TRAVAIL** pour hommes

regulier 79¢ spéciaux d'ouverture special **3/99¢**

**CHEMISES-T STANFIED** pour hommes

grandeur =petit -moyen - grand - tres grand

regulier $1.75 . spéciaux d'ouverture special **$1.33**



**GANTS DE TOILETTE** en vinyl pour hommes

regulier $1.29 spéciaux d'ouverture special **88¢**

**VESTE DE SKI** pour garcons

doublure en peluche grandeur 8 12 ans

regulier $9.98 spéciaux d'ouverture special **$5.88**

**PANTALONS DE TOILETTE** pour garcons

coupe reguliere grandeur 8 a 18 ans

regulier $5.98 a $8.98 spéciaux d'ouverture special **$4.33**

# CUIR CABRETTA...COULEURS!

**À prix spécial de vente !**

**Cabretta Leathers Specially Priced !**

Cuir Cabretta de qualité, imperméabilisé, chaude doublure Borg amovible sur glissière; coutures "sellier", boutons de cuir. Tailles 5 à 13 dans un choix de modèles nouveaux.

**Jour de la Baie**



ORANGE

CUIVRE

VERT ERBA

BLEU MOYEN

GRIS ARGENT

**RÉG.** $90.00

*Spécial Jour de la Baie*

**$66**

**SPECIAL ADDITIONNEL**

**BOTTES D'HIVER**

chaudement doublées pour dames

Hauteur 15 pouces

Reg: $12.95

Special

**$8.88**

**Paletots de cuir pour hommes**

**Men's Cabretta Leather Coats**

Cuir Cabretta doublé satin avec doublure amovible en Borg. Ceinture à boucle de métal terni, boutons de cuir. Noir ou brun. Tailles 36 à 46.

**Rég. $129** *Spécial* **98.88**

**Vestes "Safari" cuir suédé**

**Brushed Pigskin Safari Coats**

Peau de cochon suédée. Doublure Borg amovible. Ceinture à boucle métal terni. 4 poches. Nougat ou platine. Tailles 36 à 44.

**Rég. $99** *Spécial* **78.88**

**Vêtements de cuir suédé**

**Assorted Buckskin Garments**

Venez faire votre choix parmi notre collection de jupes, tuniques, gilets, vestes, manteaux, etc. dans toute la gamme des couleurs en vogue pour l'automne.

**Rabais 20% Off**

# SPÉCIAUX POUR L'AUTO-NEIGE

Jour de la Baie



Rég. $35

SPÉCIAL 27.88

Rég. 29.95

SPÉCIAL 23.88

## Costumes auto-neige pour dames

**Women's Snowmobile Suits**

Nylon épais 100% imperméable entièrement doublé de piqué, fermeture éclair pleine longueur, pattes d'attache, fermetures éclair aux jambes, 3 poches. Marine ou vert foncé. P.M.G. R499

## Habits d'auto-neige pour hommes

**Men's Snowmobile Suits**

Nylon imperméabilisé doublé de nylon piqué, avec capuchon divisé doublé de peluche. Fermeture éclair devant et aux côtés des jambes, 2 poches à rabat à boutons pression, ceinture, poignets intérieurs. Couleurs: bleu, vert. Tailles: P.M.G. et XG. U761

# SPÉCIAUX POUR L'AUTO-NEIGE

Jour de la Baie




## Pour fillettes - 7 à 14
**Girls' Snowmobile Suits**

Nylon à envers néoprène et doublure piquée, capuchon doublé de peluche. Fermeture éclair 2-sens. Marine, vert foncé. R869

## Pour garçons - 8 à 18
**Boys' Snowmobile Suits**

Nylon 100% imperméabilisé doublé nylon piqué, capuchon doublé de peluche, fermeture éclair 2-sens, poignets tempête. Marine seulement. U998

## Pour enfants 4 à 6x
**Children's Snowmobile Suits**

Nylon imperméable, fermeture éclair en biais pleine longueur. Marine ou vert foncé. Entièrement doublé de peluche, avec cache-nez. K267

## Pour les tout petits
**Tots' and Infants' Suits**

Nylon doublure piquée; genoux et empiècement piqués, capuchon à même. Marine, brun, vert. 2-3x. K250. . . . . **Rég. $8.** **6.58**

2 modèles en Néoprène bleu, rouge, vert. Capuchon doublé peluche. Fermeture éclair en biais. 2-3x. K253/1/2 . . . . **Rég. $14.** **10.88**

**a)** Nylon/coton rouge, bleu. Doublure piquée. 18-24-30 mois. K2434/1. . **Rég. $13.**

**b)** Nylon ciré, capuchon doublé peluche, garniture contrastante. Rouge ou marine. Tailles: M.G.XG. K2434/2 . . . **Rég. $13.** **10.38**

**BOTTES D'AUTO-NEIGE**
**à prix spéciaux**
pour toute la famille

*Voir notre circulaire de 8 pages JOUR DE LA BAIE distribuée à votre maison.*



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Casques de sécurité pour enfants. Blanc avec bleu, rouge ou jaune. Children's Crash Helmets Reg. 9.95 . . **7.88** | Casques de sécurité pour hommes. 'White Elephant'. Men's Helmets Reg. 10.95 . . **8.88** | Casques pour hommes "Cosmos" Men's Helmets Reg. 13.95 . **10.88** | Casques pour hommes "Comet" Men's Helmet Reg. 21.95 . **17.58** | Protecteur mobile, avec écran-soleil. Clair, bleu, jaune, Flip-Up Bubble Shield Reg. 11.95 . . **9.58** |
| Bas 'thermal' pour hommes - dames. 8 - 13 Thermal Hose. Reg. 2.95. . . . . **2.38** | | | | |
| Passe-montagne, laine brossée. Brushed Wool Balaclava. Reg. 5.50 . . . . **4.38** | Mitaines cuir doublées "Borg" Borg-Lined Leather Mitts. Reg. 14.95 **11.88** | Lunettes 2 verres de rechange - Goggles 2 spare lenses. Reg. 3.95 . . **3.18** | Lunettes régulières avec 2 verres de rechange. Bubble goggles with smoked spare lenses Reg. 2.50 . . **1.88** | Lunettes rondes avec rechange verre fumé. Round Goggles with 2 spare lenses Reg. 3.95 . . **3.18** |

# Jour de la Baie

## VESTON SPORT

pour hommes

modele 3 boutons

styles et couleurs assortis

de 36 a 44

regulier $26.95

special $18.88



## VESTON SPORT

pour garcons

modele 3 a 4 boutons

styles assortis

de 8 ans

regulier $25.95

special

$15.88

## paletot en laine pour garcons

Double boutonnage, confection en plaid de laine capuchon a meme, poches arabat, fermeture eclair cachee, couleurs: cafe, camel, vert. Grandeurs: 8 a 18 ans, Prix reg: $19.88

Special:

$15.88

## Bottes d'hiver pour tous
### Winter Boots for Everyone



### Pour l'auto-neige "Snowmobilers"

Pour hommes, marine seulement, 6-12 pas de ½ - Men's - Navy only. V570

Rég. 14.98 PRIX JOUR DE LA BAIE 11.88

Tige en nylon résistant, avec haut à cordon coulissant, pied en caoutchouc, fermeture éclair devant, courroie réglable sur le coup de pied; chausson en feutre intérieur pour plus de chaleur

Pour garçons, marine seulement, 1-5 pas de ½ - Boys' Navy only. V571
Rég. 12.98 PRIX JOUR DE LA BAIE 9.99

Pour dames, marine ou jaune, 5-10 pas de ½ - Women - Navy or Yellow. VSS36
Rég. 13.98 PRIX JOUR DE LA BAIE $10.88

Pour enfants, marine ou jaune, 6-12 et 13-3 pas de ½ - Children's - Navy or Yellow V572-573
Rég. 7.50 PRIX JOUR DE LA BAIE 5.88

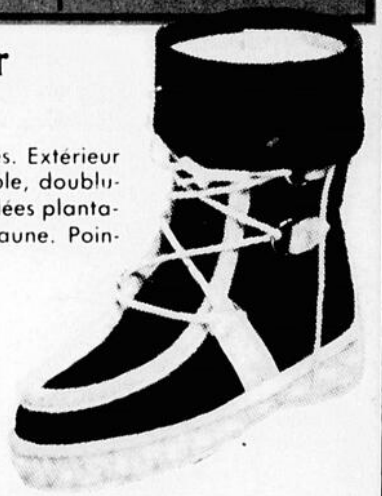
## Chaussons en feutre
### Felt Boot Liners

Feutre bleu avec protecteurs à porter à l'intérieur des bottes d'auto-neige.

Pour adultes et garçons - Adult & Boy's sizes. V578-79 Rég. 3.98 PRIX JOUR DE LA BAIE 3.18

Pour enfants - Children's Rég. 2.98 V577 PRIX JOUR DE LA BAIE 2.38

## Bottes d'hiver
### Snow Boots



Pour dames et jeunes filles. Extérieur nylon avec rabat réversible, doublure Orlon*, semelles crêpelées plantation. Couleurs: marine, jaune. Pointures: 8 à 4.
VSS4

Rég. 11.98
Prix Jour de la Baie
9.47



## Bottes de neige pour hommes
### Men's Snow Boots

Bottes de 8" à tige en nylon solide, 3 oeillets de laçage, semelles vulcanisées. Marine, vert. Pointures: 6 à 12.
VSS57

Prix Jour de la Baie 11.88

## Bottes imperméables
### Waterproof Boots

Bottes de 15" en vinyle double de peluche, avec fermeture éclair extérieure pleine longueur, talon moyen et garniture de boucle à l'empeigne. Ton fauve antique. Pointures: 5 à 10 VSS48

Rég. $14
Prix Jour de la Baie
10.88



## Pantalons velours côtelé
### Boys' Corduroy Pants

Épais velours côtelé lavable. Coupe confortable, genoux doublés, taille semi-boxeur. Couleurs: olive, charcoal, fauve, marine. Tailles: 7 à 12.

Prix Jour de la Baie 4.99

## Caleçons longs isolants
### Lightweight Thermal Drawers

Tricot gaufré de coton entièrement isolant, léger et absorbant. Élastique à la taille, poignets côtelés, devant liséré. Tailles P.M.G. pour garçons. U9393
Rég. 1.59 Prix Jour de la Baie 1.27

## Bas velours côtelé
### Boys' Corduroy Socks

Tricot nylon "Textralized" ajusté et confortable. Choix de bleu, brun, café, vert, or, gingembre, noir. Pointures: Moyenne (7 à 9), Grande (9 à 11).
U846 Rég. 1.25 Prix Jour de la Baie 97¢

## Mitaines de ski
### Boys' & Youths' Ski Mitts

Paume vinyle et dos nylon imperméable, poignet et manchette élastiques. Marine, brun, noir.

Prix Jour de la Baie
Pointures - Sizes 5-6-7
U784 Rég. 1.79 1.39

Prix Jour de la Baie
Pointures - Sizes P.M. G. (8-9-10)
U785 Rég. $2 1.49



## jacket d 'instructeur

**de ski pour hommes**

Nylon ciré, col régulier, zip "jumbo 46" en avant, 2 doubles lignes d'orlon piquées, 2 poches avant horizontales et 2 poches au manches avec fermeture éclair et bordure contrastante. 6" de nylon piqué, poignets tricotés, ceinture contrastante avec fermeture ajustable magnétique " Velcro", 31" de longueur.
Couleurs: Vieil argent, vert foncé, bleue arlequin, brun tan.
Grandeurs: 36 à 46.

**Regulier: $17.98**

**$13.99**

## pantalons cordes

Mélange Polyster et coton traité Koratron*, fini PRESSAGE PARMANENT vraiment "lavez-portez". Bas large et dos modelé avec large passe-ceinture, longueurs de jambes: 29" à 33". Couleurs: vert loden, antilope, bronze, brun. Tailles: 28 à 36.

**Reg: $9.98**

**Prix Jour de la Baie $7.99**



## Cuir brut
**Rawhide Roundup**

**Économie remarquable! Cuir brut refendu, avec col et doublure d'épaisse et chaude peluche Orion. Style confortable à empiècement aux épaules, boutons pression, garniture de frange. Naturel ou brun. Tailles: 36 à 46.**
**U766**

**Rég. 46.95**
***Prix Jour de la Baie***
**35.99**

## Cardigans classiques
**Classic Cardigans**

**Mélange Mohair et laine au riche fini Alpaca. Encolure "V", 6 boutons. Couleurs: or, brun, bleu sarcelle, vert. Tailles: P.M.G. et XG.**
**U506/2**

**Rég. 15.95**
***Prix Jour de la Baie*** **11.99**

## Pull-overs classiques
**Wool Pullovers**

**Tricot chainette en 60% Mohair, 40% laine Alpaca garanti lavable. Manches longues insérées. Couleurs: brun, or, vert, bleu. Tailles: P.M.G. et XG.**
**U515/2**

**Rég. 14.95**
***Prix Jour de la Baie*** **10.99**

## Chemises habillées
**Person Dress Shirts**

**Style habillé 65% Polyester, 35% coton lavable et repassable à la machine sans repassage. Couleurs: or, bleu, fauve, vert. Encolures: 14½ à 17.**
**U451-4515** **Rég. 3.99**
***Prix Jour de la Baie*** **3/9.50**

## Chemises sport
**Chambray Sportsters**

**Chambrai texturé fini pressage permanent pour entretien facile. Couleurs: bleu, brun, or, vert. Tailles: P.M.G. et XG.**

***Prix Jour de la Baie*** **3.99**

## Chemises édredon
**Check Shirts**

Chaud édredon de coton lavable, coupe ample confortable. Quadrillés de couleurs vives. Encolures: 15 à 18.
U483

**Rég. 3.49**
***Prix Jour de la Baie***
**2.66**

## Pantalons de travail
**Casual Pants**

Croisé drill de coton vert épinette Sanforized* durable et résistant. Coupe ordinaire, piqûres de renfort, passe-ceinture. Tailles: 30 à 42.
U678

**Rég. 5.69**
***Prix Jour de la Baie***
**4.64**

## Gants de suédine
**Men's Suedine Gloves**

**Suédine douce avec côtés et poignets de tricot doublure ouatinée. Brun, charcoal, noir.**
**P. M. G. et XG. U164 Rég. 1.49**
***Prix Jour de la Baie*** **1.17 pre**

## Bas de travail
**Wool Twist Work Socks**

**Laine d'épaisseur moyenne renforcée de nylon. Gris avec talon et bout blancs. Une grandeur universelle. U397 Rég. 3/2.89**
***Prix Jour de la Baie*** **3 — 2.29 pres**

## Bas extensibles
**Kroywool/Nylon Stretch Socks**

**Fin tricot côtelé en vert forêt, charcoal, brun, marine, noir. Côtelé moyen en or ou vert mélangé olive/or, charcoal, noir.**
**Une grandeur. BD25** **3 — 2.79 pres**

## Caleçons longs isolants
**Medium Thermal Drawers**

**Coton d'épaisseur moyenne en tricot gaufré doux et absorbant qui retient la chaleur, rejette le froid. Élastique solide à la taille, poignets côtelés. Tailles: P.M.G. et XG. pour hommes.**
**U5692**

**Rég. 2.98**
***Prix Jour de la Baie*** **2.37**

## Caleçons de couleur
**"Stanfield's" Hip-Hugger Briefs**

**Faites provision! Style court en tricot 80% coton, 20% nylon avec ceinture en Lycra. Couleurs: bronze, bleu, vert, blanc. Tailles: P;M.G. et XG**
**U578**

**Rég. 1.25**
***Prix Jour de la Baie*** **99¢**

# VENTE de COMPLETS

Jour de la Baie

## PRÊTS À PORTER
## *Ready-To-Wear*
## *2 PCE FALL SUITS*

Achetez-vous un complet... Achetez-en 2 à ce prix! Coupe soignée, styles à la mode! Étoffes importées de qualité... worsteds 100% laine... motifs nouveaux, rayures, quadrillés, teintes unies dans les bleus, gris, bruns. Tailles 36 à 46.

## PANTALONS HABILLÉS
## *DRESS PANTS*

Variété de styles nouveaux évasés de coupe impeccable et de confection soignée en worsteds de laine ou étoffes Polyester. Tons de vert, gris, bleu, brun, etc. Tailles 30 à 42.

**Rég. 14.95**

**SPÉCIAL 11.88**



**Rég. 79.95**

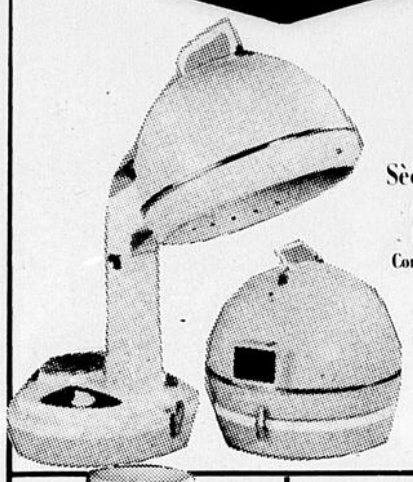
**$ SPÉCIAL 64**

**2 PCES**

# Spéciaux Jour de la Baie

# ARTICLES de TOILETTE A PRIX D'ESCOMPTE

## Timely Specials in our Discount Toiletries Department



Sèche cheveux électrique
**Lady Schick**
Consolette Hairdryer
FP82 **29.99**




Fixatif à cheveux
**HBC**
Hair Spray
Q7129 - HC16 12 oz **71¢**



Huile-Mousse de bain
**HBC**
Foaming Bath Oil
Q900 - FP14 34 oz **1.27**




Shampooing aux oeufs
**HBC**
Egg Shampoo
Q903 - HC6 17 oz **1.19**




Shampooing Castille
**HBC**
Castile Shampoo
Q906 - HC3 17 oz **99¢**




Rinçage-crême
**HBC**
Cream Rinse
Q909 - HC2 17 oz **97¢**




Lotion adoucissante
**HBC**
Hand and Body Lotion
Q910 - FP12 10½ oz **73¢**



Gants de caoutchouc
**HBC** P.M.G.
Rubber Gloves S.M.L.
M5663 pre **67¢** pr



Désodorisant à bille
**HBC**
Roll-On Deodorant
Q915 - FP11 2 oz **63¢**



Vaporisateur Anti-sudorifique
**The Bay**
Aerosol Anti-Perspirant Spray
Q772 - FP21 8 oz **77¢**



Tampons d'ouate
100's **49¢**




Rafraichisseur d'air
**HBC**
Air Freshener
Q3557 - FP90 12 oz **67¢**




Protège-couleur
**Miss Clairol**
Colourfast Shampoo
Q7142 8 oz **1.67**




Shampooing colorant
**Nice'n Easy**
Hair Colour
Q715 **1.49**

**morgan's soap**
6's
**99¢**




Shampooing vaporisant
**Miss Clairol**
PSSSST Shampoo
SQ7215 **1.57**




Décolorant bleu
**Miss Clairol**
Hair Lightener
SQ7163 **1.77**




Anti-pellicules
**Resdan**
Q702 - HC11 6 oz **1.17**




Brillantine
**Brylcreem**
Q7902 Format King Size **99¢**




Fixatif à cheveux
**Lady Patricia**
Hairspray
Q7132 - HC18 10 oz **77¢**




Désodorisant à bille
**Ban**
Roll-On Deodorant
Q773 - FP93 1½ oz **1.07**




Désodorisant vaporisateur
**Ban**
Spray Deodorant
Q7732 3 oz **69¢**




Désodorisant vaporisateur
**Right Guard**
Spray Deodorant
Q776 - FP77 5 oz **1.09**




Vaporisateur anti-sudorifique
**Arrid**
Anti-Perspirant Spray Deodorant
Q771 - FP1 6 oz **1.17**




Désodorisant hygiénique
**FDS**
Feminine Hygiene Deodorant
FP35 3 oz **1.27**




Pâte dentifrice
**Crest**
Toothpaste
Q7582 Format Giant Size **55¢**




Pâte dentifrice
**Maclean's**
Toothpaste
Q750 - FP4 Format Fam. Size **93¢**




Crême dentifrice
**Colgate MFP**
Dental Cream
FP72 Format Fam. Size **1.09**

**NOXZEMA**
14 on
**$1.99**




Rince-bouche
**Colgate "100"**
Mouthwash
Q190 - FP75 12 oz **97¢**




Tablettes analgésiques
**Anacin**
FP42 100's **97¢**




Pansements supports plastiques
**de marque BAND-AID brand**
Plastic Strips
100's Pgt 100 Variety Pack
FP45 **99¢**




Poudre de bébé
**Johnson's**
Baby Powder
FP46 14 oz **91¢**




Cure-oreilles
**Q-Tips**
Cotton Swabs
54's **33¢**



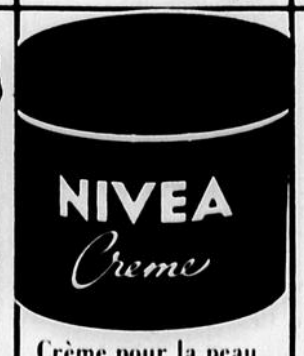

Serviettes sanitaires
**Kotex**
Sanitary Napkins
Q268 - FP56 48 **1.73**




Lames de rasoir
**Gillette "Plus 5"**
Razor Blades
Q648 - FP80 **73¢**




Crème pour la peau
**Noxzema**
Skin Cream
Q241 4 oz **77¢**




Crème pour la peau
**Nivea**
Skin Cream
Q527 - FP60 4 oz **1.09**




Lotion à mains
**Nivea**
Hand Lotion
**69¢**

la Baie D'HUDSON

# SPECIAUX

Prix en vigueur
22-23-24 octobre 1970

BAIE COMEAU - HAUTERIVE

## HALLOWE'EN

## EAU de JAVEL
concentree chanteclerc
le gallon **49¢**

## MELANGE A GATEAU


Robin Hood
**3/1.00**

## NETTOYEUR pour le FOUR
"Easy-Off"
OVEN CLEANER SPRAY 7 oz **85¢**

## NETTOYEUR INSTANTANÉ
Vaporisateur - "Whistle"
INSTANT SPRAY CLEANER 16 oz **65¢**

## SERVIETTES DE PAPIER
"White Swan"
PAPER NAPKINS Couleurs assorties / Assorted colours 180's **59¢**

## CIRE LIQUIDE
"Klear"
LIQUID FLOUR WAX 27 oz **1.25**

## TISSUS FACIAUX
"Scotties"
FACIAL TISSUES 400's **2/73¢**

## PAPIER CIRÉ
"Cut Rite" 12" x 100'
WAXED PAPER **2/75¢**

## CAFÉ
"Maxwell House"
COFFEE
MOUTURE TOUT USAGE
ALL PURPOSE GRIND
Sac 1 lb Bag **93¢**




## CAFÉ INSTANTANÉ
"Maxwell House"
INSTANT COFFEE
10 oz **1.69**




VEDETTE DE LA SEMAINE

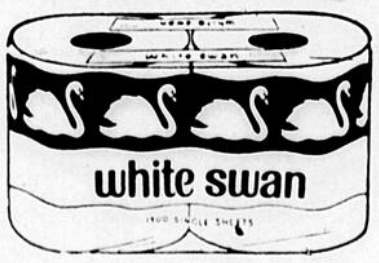


## RONDELLE D'OIGNONS
christies
btes **3/1.00**

## PATATES
no:1 du quebec
bonne pour la conserve
50 lbs **$1.09**




## SACHETS DE THÉ
"Salada"
TEA BAGS 60's **79¢**




## PAPIER DE TOILETTE
"White Swan"
BATHROOM TISSUE Couleurs assorties / Assorted colours
Paquet 2 roul./roll Pack **2/59¢**

| | |
|---|---|
| SERVIETTES SANITAIRES "Modess" 48's FEMININE NAPKINS **1.89** | soupes Loneys 12 env. **99¢** |
| jello Saveurs assorties 4 pqts **39¢** | EMPOIS À VAPORISER "Glide" 14 oz SPRAY STARCH AEROSOL Rabais 8¢ Off **57¢** |
| SAVON "Ivory" Sacs de 9 barres / 9 bars poly bag PERSONAL SOAP **99¢** | SERVIETTES DE PAPIER "White Swan" Blanc / White Paquet 2 roul./roll Pack PAPER TOWELS **59¢** |
| DÉTERSIF EN POUDRE "Bold" Format KING Size POWDER DETERGENT Rabais 25¢ Off **1.66** | NETTOYEUR "Spic & Span" Format Econ. Size Rabais 15¢ Off **1.44** |
| SAUCE À LA VIANDE "Freddy" 12 oz MEAT SAUCE **61¢** | FÈVES BLANCHES "St. Arnaud" 4 lbs WHITE BEANS **81¢** |
| SAUCE À POULET "Esta" 14 oz HOT CHICKEN SAUCE Rabais 2¢ Off **4/79¢** | POULET DÉSOSSÉ "Esta" 7 oz BONELESS CHICKEN **2/75¢** |
| CORNICHONS PAIN ET BEURRE "Heinz" 15 oz BREAD 'N BUTTER PICKLES **36¢** | RELISH SUCRÉE/SWEET RELISH "Heinz" HOT DOG RELISH, 12 oz PICCALILLI **2/67¢** |
| ALIMENTS EN PURÉE POUR BÉBÉS "Heinz" 4¾ oz STRAINED BABY FOOD **6/79¢** | CRYSTAUX À L'ORANGE "Rise 'n Shine" 3¼ oz ORANGE CRYSTALS **5/98¢** |




## BEURRE D'ARACHIDES
"Schwartz"
PEANUT BUTTER 16 oz **55¢**

## MOUTARDE PRÉPARÉE
"Schwartz"
PREPARED MUSTARD 16 oz **2/53¢**

BAIE COMEAU - HAUTERIVE

Prix en vigueur 22-23-24 octobre 1970

la Baie D'HUDSON

# Verte de PORC



## LONGES DE PORC PORK LOINS

**BOUT DES CÔTES RIB END** — Moyenne 3 lb Average — **65¢ lb**

**BOUT DU FILET FILLET END** — Moyenne 3 lb Average — **75¢ lb**

**ROULÉS AUX OEUFS**
Saveurs assorties "BBQ" "Chinatown"
**EGG ROLLS** 12 oz — Assorted Flavours — **63¢**

**BEURRE DE CARAMEL** "Shirriff" 14 oz **CARAMEL SPREAD** — **2/53¢**

**CAFÉ INSTANTANÉ** "Maxwell House" 6 oz **INSTANT COFFEE** — **1.35**

**RAISINS SULTANA** "Wasco" 2 lb **SULTANA RAISINS** — **81¢**

**RAISINS SECS** "Wasco" 15 oz **CURRANTS** — **41¢**

**BEURRE D'ARACHIDES** "Cap'n Crunch" 10 oz **PEANUT BUTTER** — **55¢**

**CHAPELURE** "Shake'n Bake" 2-2½ oz — Saveurs assorties / Assorted Flavours — **2/53¢**

**BETTERAVES MARINÉES** "Habitant" 24 oz **PICKLED BEETS** — **2/75¢**

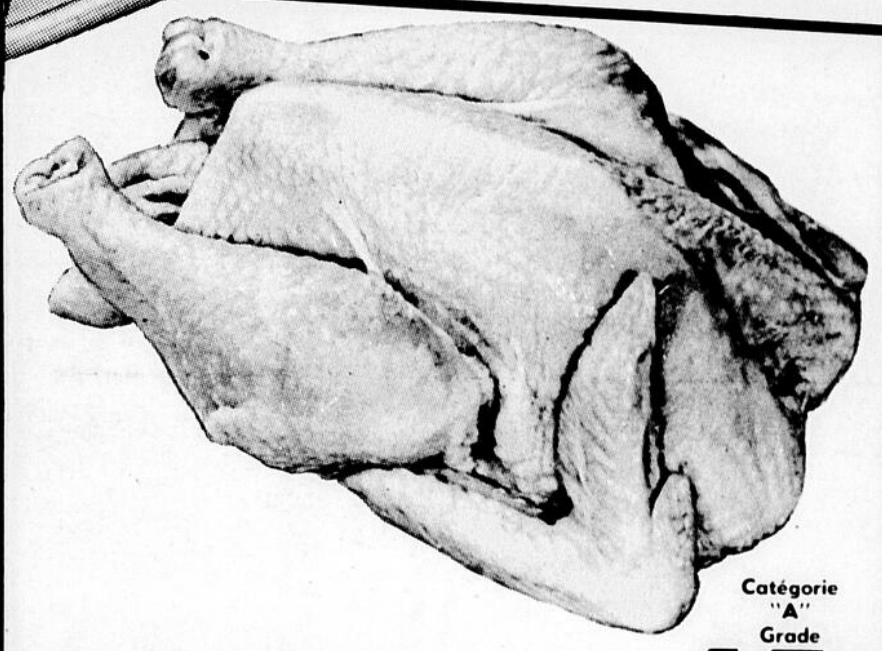
**SAUCE SOYA** "Ahuntsic" 5 oz **SOYA SAUCE** — **2/37¢**

**HUILLE MAZOLA** 32 on — **89¢**

**MÉLANGE À GLAÇAGE** "Robin Hood" Saveurs assorties / Assorted Flavours 6 oz **ICING MIX** — **2/59¢**

**CAP'N CRUNCH** 10½ on. — **2/1.00**

**CÉRÉALES** "Cap'n Crunch's" **CRUNCH BERRIES** 10½ oz — **2/1.00**



Catégorie "A" Grade

**POULETS À RÔTIR ÉVISCÉRÉS** — Empaquetage CRYOVAC Packaging — **ROASTING CHICKEN EVISCERATED** — Moyenne 4-5 lb Average — **45¢ lb**

**CHOPS DE PORC** — **89¢ lb**

**JAMBON CUIT TRANCHÉ** "Swift" 6 oz **SLICED COOKED HAM** — **63¢**

**SAUCISSON TRANCHÉ** "Hygrade" 5 oz. **SLICED PEPPERONI** — **55¢**

**JAMBON ROULEE** demi cottage — **79¢ lb**

**SAUCISSES FUMÉES** **WIENERS** Fédéral — **55¢ lb**

**VIANDE FUMÉE** "Coorsh" **SMOKED MEAT** — **4 2 oz 99¢**

**ORANGES SUCRÉES** "Sunkist" de Californie **ORANGES SWEET JUICY** — Grosseur 163 Size — **2 doz. 89¢**

**PAMPLEMOUSSES BLANCS** DE FLORIDE **WHITE GRAPEFRUIT** — Grosseur 48 — **6/59¢**

**RAISINS ROUGES DE CALIFORNIE** "EMPEROR" **CANADA No. 1 RED GRAPES** — **35¢ lb**

**CAROTTES du QUÉBEC** **CELLO CARROTS** — **5 lbs 35¢**

**CÉLERI VERT du QUÉBEC** **"PASCAL" GREEN CELERY** — Grosseur 24 — ch./ea. **35¢**

**CONCOMBRES DE LA FLORIDE** CANADA No 1 **SELECT" CUCUMBERS** — **2/23¢**

**CITROUILLES** Grosseur: moyenne ou grosse / Size: medium or large **PUMPKINS** — **39¢** à/to **69¢** ch./ea.



**ARACHIDES BLANCHES** "Planters" BLANCHED PEANUTS Cello 10 oz — **45¢**

**ARACHIDES BRUNES** "Planters" SPANISH PEANUTS Cello 10 oz — **39¢**

**NOIX MÉLANGÉES** salées "Planters" SALTED MIXED NUTS 13 oz tins — **1.09**

**ARACHIDES COCKTAIL** "Planters" COCKTAIL PEANUTS 13 oz tins — **85¢**

# Jour de la Baie

## Sacs de voyage
**SAFARI de Samsonite**
**Luggage**




Lignes profilées en polypropylene moulé, résistant. Poignées escamotables, ferrures solides, interieur de luxe. Bleu ou blanc pour dames. Gris ou olive pour hommes.

***Prix Jour de la Baie***

| | | |
|---|---|---|
| **Court séjour-dames**<br>**Week-end** | **Rég.**<br>**38.99** | **19.49** |
| **Pullman-pour dames**<br>**Women's Pullman** | **Rég.**<br>**53.95** | **26.49** |
| **Valise 3 complets-hommes**<br>**Men's 3-Suiter** | **Rég.**<br>**55.95** | **27.49** |
| **Mallette Compagnon-hommes**<br>**Men's Companion** | **Rég.**<br>**36.95** | **18.49** |

## Perruques Heidi
**Multi-styles à un prix fantastique!**
**Versatile Wigs at a Fantastic Price**



***Prix Jour de la Baie***

**16.88**

blonde ou brune et toujours bien coiffée . . . c'est

perruque s'adapte à toutes les coiffures jeunes à
dont 3 illustrees.
Treslon d'apparence naturelle, facile d'entretien,

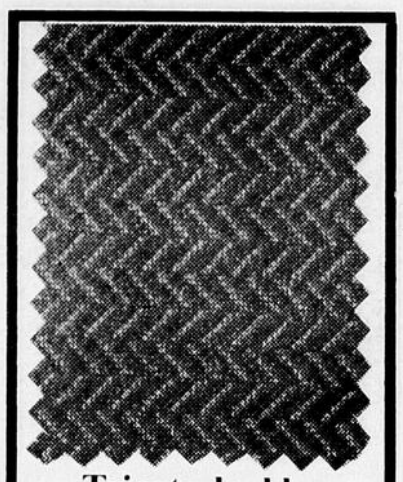
variées de blonde à brunette foncée.




## Draps et taies
**Baymart**
## Sheets and Cases

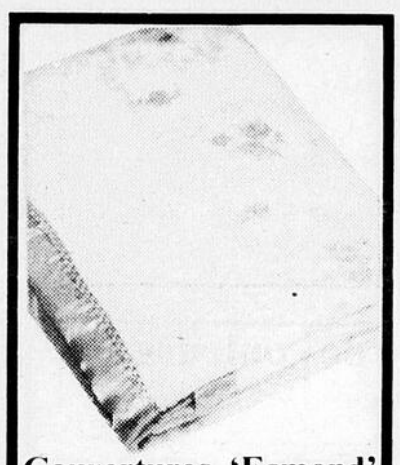
| **Draps doubles**<br>**80" x 100"**<br>**Double Sheets**<br>**L299** | **Draps simples**<br>**70" x 100"**<br>**Single Sheets**<br>**L297** | **Taies**<br>**L262**<br>**Pillow Cases** |
|---|---|---|
| ***Prix Jour de la Baie*** | | |
| **2.69 ch. ea.** | **2.49 ch. ea.** | **1.09 pre** |

**Épargnez sur ces toiles de qualité exclusive à la Baie! Tout coton solide et durable de texture serrée. Blanc éclatant.**



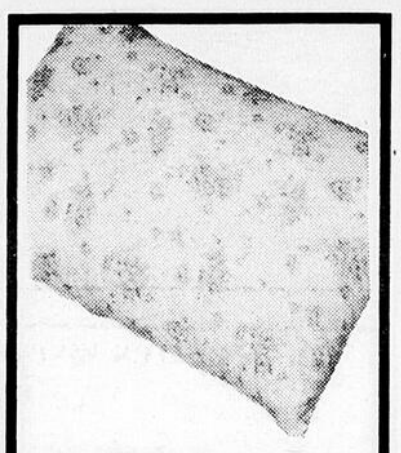
## Tricots doubles Polyester
**Double Knits**
***Prix Jour de la Baie***
**vge 4.99 yd**

Le tissu de l'année! 60" de largeur... à prix spécial! 4 textures populaires diagonale chevronnée, jacquard, crêpe et bouillonnée. 14 couleurs modes: pourpre, cerise, or, royal, avocat, brun, rouge, rouille, corail, jade, bleu pâle, turquoise, noir, blanc. BD3



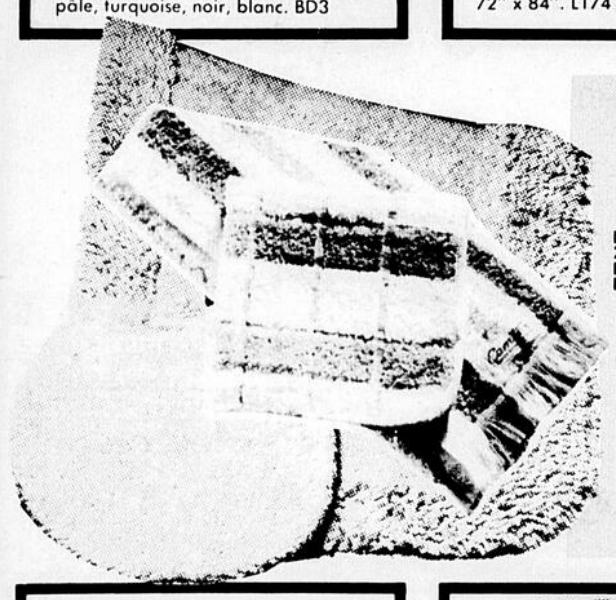
## Couvertures 'Esmond'
**Nylon Blend Blankets**
**Rég. 7.25**
***Prix Jour de la Baie***
**5.77**

Mélange nylon très doux lavable, fini Permanap* pour donner chaleur sans poids et réduire la perte des brins et le boulonnage. Bordure de satin acétate. Ravissantes couleurs variées. 72" x 84". L174



## Oreillers de mousse
**Chipped Foam Pillows**
**Rég. 2.29**
***Prix Jour de la Baie***
**2/3.39**

Bien remplis de mousse de caoutchouc déchiquetée, sans odeur, non allergène, à l'épreuve des mites. Couverture piquée fleurie. Rose, bleu, blanc. 18" x 26". L2513.



## Serviettes de ratine rayée
**Striped Terry Towels**
***Prix Jour de la Baie***

**Bain 22" x 40" Bath Rég. $1 L793** **79¢**
**Débarbouillettes 12" x 12" L794 Face Cloths Rég. 3/$1** **3/79¢**

**Ratine épaisse, absorbante, Rayures en bleu, brun, vert, mandarine, cerise.**

## Parures salle de toilette
**Chenille Bath Mat Sets**

**Carpette à envers Latex anti-glissant et couvre-siège en chenille de coton lavable à la machine. Couleurs: rose, or, avocat, aqua, orchidée. L900**

**Rég. $6.98** ***Prix Jour de la Baie*** **$5.88**



## Ensemble photographique
**Kodak X15**

Pas de mise au point ni de réglage; prend des poses claires, nettes, sans distorsion. Fonctionne sans piles. Complet avec cartouche, cube-éclair et livret d'instructions. M108

**Rég. 24.99** ***Prix Jour de la Baie*** **19.88**

## Essuie-verres en toile
**Striped Linen Tea Towels**

Toile absorbante à multi rayures attrayantes. 20" x 30" L779

**Rég. 39¢** ***Prix Jour de la Baie*** **3/89¢**



## Montres-Watches "Timex"

***Rabais 20% Off***

**Rég. 12.95** ***Prix Jour de la Baie*** **10.34**

Styles classiques ou fantaisie pour toute la famille! Qualite de confiance! Bon fonctionnement appuye d'une garantie. M648, 83, 9, 51, 4, 8, 93.

## Réveille-matin
**Hustler Alarm Clocks**

**Rég. 3.98** ***Prix Jour de la Baie*** **2.99**

Boitier simple fini email cuit de ton ivoire. Qualite fiable Westclox. Mouvement de 30 heures, sonnerie claire et continue. M6215




## Laine à tricoter
**"Phentex" Yarn**

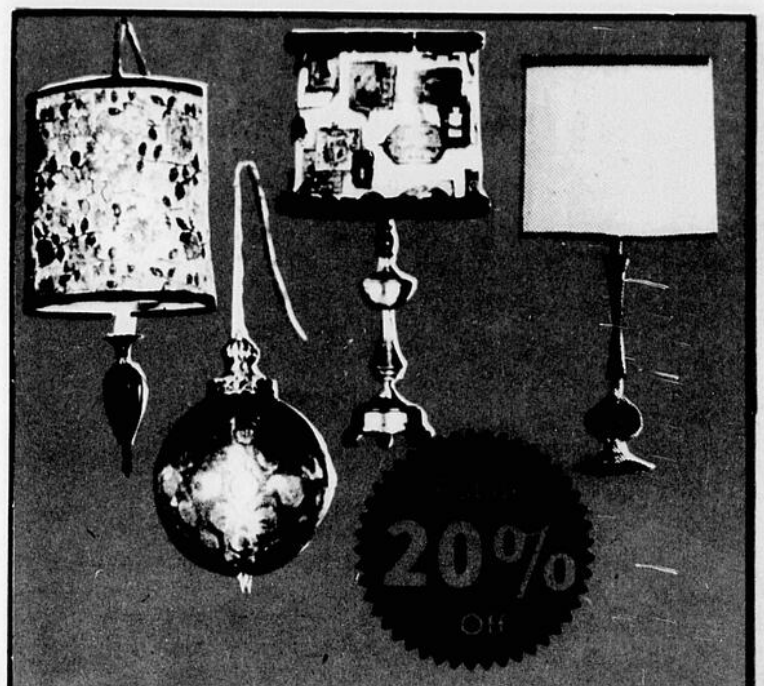
Fibre Celaspun lavable a la machine, ne s'etire pas ni ne perd sa forme. Toute la gamme des couleurs. Pelotons de 3 oz. Reg. 89¢

**ch. 63¢ ea.**
**5/2.99**

## Laine à tricoter
**Sayelle Yarn**

Lavable et sechable a la machine; irretrecissable et indeformable. Fibres Orlon* et acryliques en pelotons dé 2 oz. Grande variete de couleurs et de melanges. M540.

**Rég. 89¢**
***Prix Jour de la Baie***
**66¢**



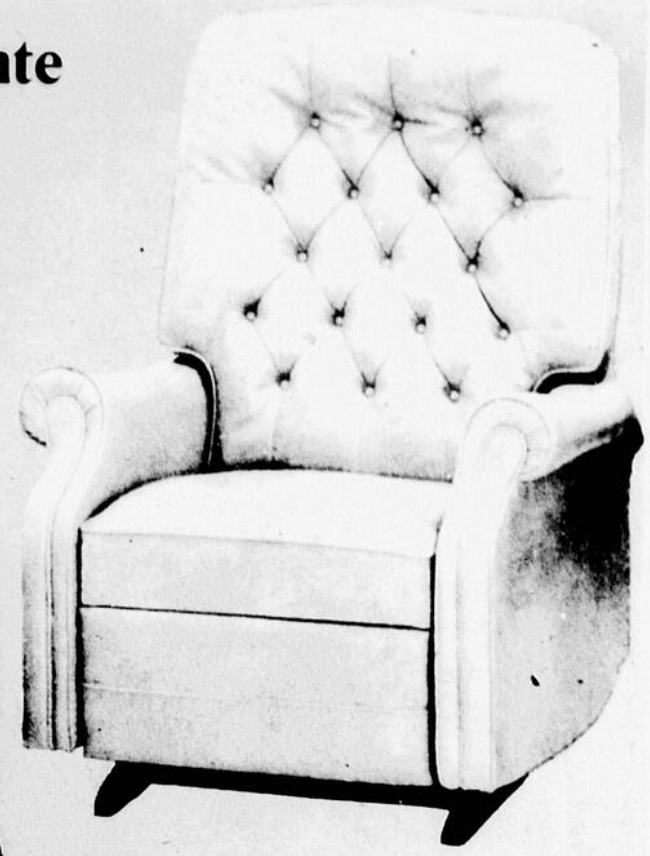

## Lampes ! Lampes ! Lampes !
### Lighting Drama at Savings!

Épargne intéressante qui vous permettra d'ajouter de ravissants accents lumineux à vos pièces. Groupe spécial de modèles suspendus de table, genre colonne et de plancher en métal, verre, céramique, etc. avec globes ou abat-jour très en vogue.

## Fauteuils de détente
### Recliners and Rockers

*Prix Jour de la Baie*

**$109**



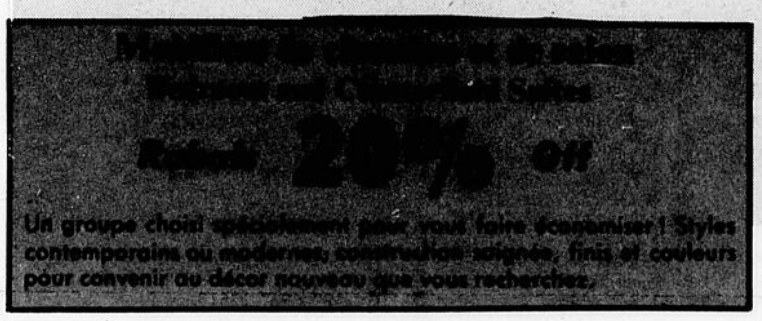


Choix de modèle berçant à dossier et siège rembourré de mousse ou modèle ordinaire inclinable à 3 positions dont le siège est à coussin réversible vinyl/tissu. Couverture vinyle étendu en marron, sang de boeuf, or ou avocado. (Aussi noir pour modèle inclinable seulement). Z245-Z2443

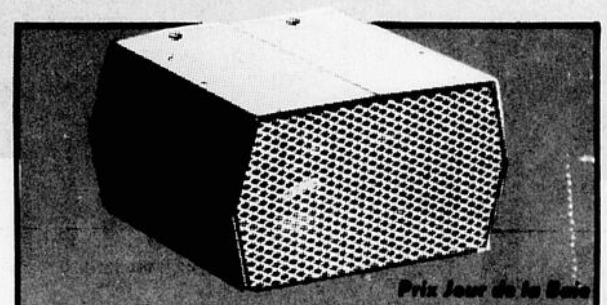
## Carpettes viscose de couleurs
### Color-Accent Viscose Mats

Dim.: 24" x 36" BD29 **1.99**

Dim.: 27" x 48" BD30 **2.99**



**Un groupe choisi spécialement pour vous faire économiser ! Styles contemporains ou modernes, nombreuses origines, finis et couleurs pour convenir au décor nouveau que vous recherchez.**



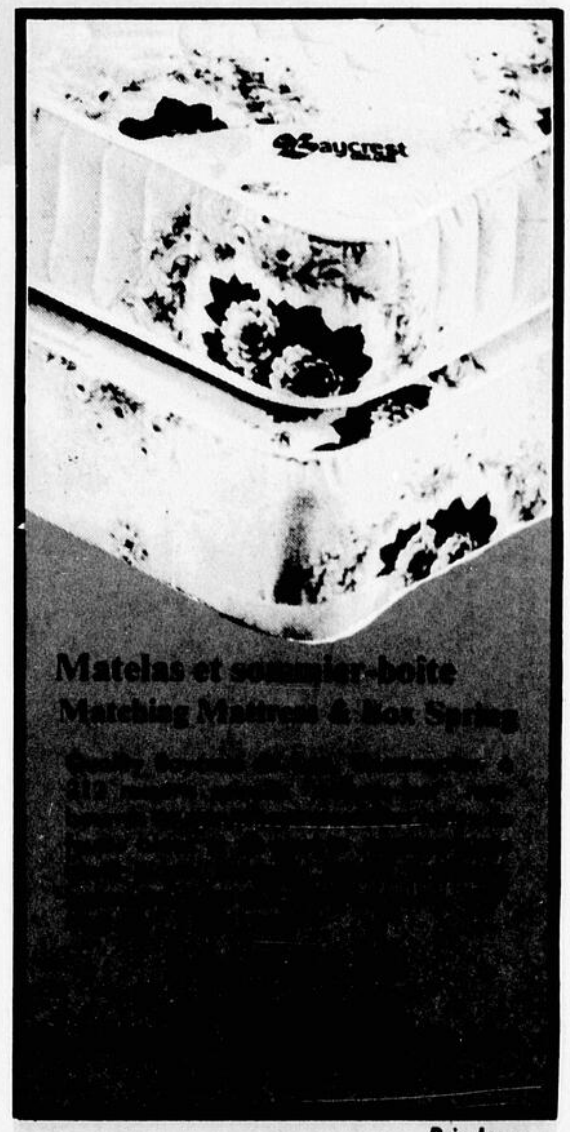
*Prix Jour de la Baie*

## Réchauffeur d'auto 9.97
### Baycrest Auto Heater

Modèle profilé prenant peu d'espace. 850 watts, 120 volts avec controle variant de 60 à 85 degrés. Peut se brancher au courant domestique. Avec cordon. AC2

*Prix Jour de la Baie*

**housse** Pour auto **$1.44**




**Matelas et sommier-boîte**
**Matching Mattress & Box Spring**



**Fer à jet et vapeur**
**Spray Steam Iron**

Pour tissus modernes... Tableau de sélection en couleurs, commandes à portée du doigt, jet d'aspersion à toutes températures. FR11.

**16.88**

**Aspirateur à bidon**
**Canister Vacuum Cleaner**

Avec accessoires y compris dispositif automatique d'ajustement pour tapis et parquets. VC71

**68.88**

**Polisseuse à planchers**
**Floor Polisher**

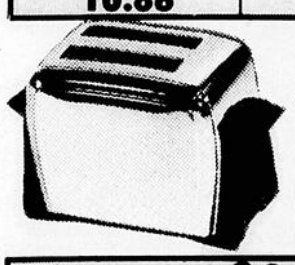
Facilitera l'entretien de vos planchers. Complète avec 2 tampons à éclaircir en feutre. CS32

**24.88**

## Tapis Nylon pelucheux
### 100% Nylon Shag Rugs 9' x 12'

*Prix Jour de la Baie* **88.88**

Nylon facile à nettoyer qui résiste aux taches... Longues fibres de nylon pelucheuses tressées à même la chaine, envers coussiné, bords finis. Couleurs décoratives : Mirage doré, vert foncé, vert clair, rouille, flamme, vert neutre, orange.



**Grille-pain automatique** *Prix Jour de la Baie*
**Toastess**
**Automatic Toaster** **10.88**

Fait des rôties parfaites à tous coups ! Fini chromé brillant. Contrôle thermostat silencieux pour rôties pâles ou foncées. No. 25

## Marque Baycrest

**Ouvre-boîte/aiguiseur** *Prix Jour de la Baie*
Rég. 18.98 **14.99**
**Can Opener/Sharpener**

Complet avec support magnétique. Blanc garni de chrome, levier de perçage solide. Z784

**Bouilloires électriques** *Prix Jour de la Baie*
Rég. 8.98 **6.99**
**Electric Kettles**

Capacité 2 pintes. Acier inoxydable repoli; poignée et base blanches; arrêt automatique. Garantie d'un an. Z704.

**Couteaux électriques** *Prix Jour de la Baie*
Rég. 21.98 **16.99**
**Electric Knives**

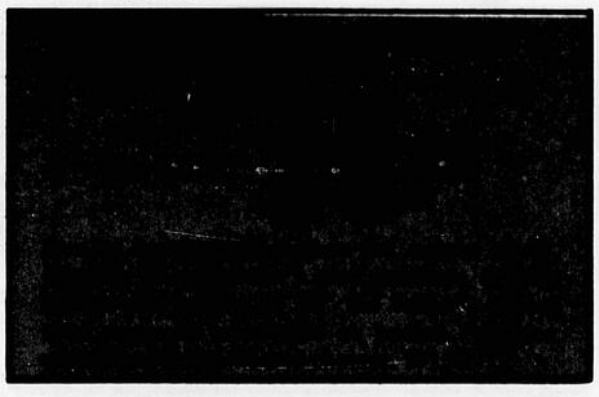
Manche à ouverture qui tient bien en main pour dépeçage impeccable. Contrôle à blocage de sécurité, lames dentelées, fil amovible Z797



## Jolie poterie
### Blue Mountain Pottery

Décorations ravissantes pour votre foyer ...pour cadeaux. Vases, statuettes, chandeliers, etc. de couleurs superbes.

**Rabais 20% Off**



**Grosses tasses Fireking** *Prix Jour de la Baie*
White Coffee Mugs W700 Rég. 35¢ **4/88¢**

**Verres fantaisie**
**Swril Tumblers** *Prix Jour de la Baie*
Rég. 1.89 **1.48**

4 verres 12 oz. motif tourbillon. Couleurs or ou olive. W7696

**Planches à repasser** *Prix Jour de la Baie*
Ajustables en acier
Steel Ironing Boards
W8775 Rég. 13.95 **10.99**

**Couvre-planche Teflon* et coussin** W8782 Rég. 3.50 *Prix Jour de la Baie* **2.77**
Ironing Pad & Teflon Cover

# Jour de la Baie



PRIX JOUR DE LA BAIE

**38.88**

**Magnétophone à cassette**

**SANYO Cassette Recorder**

Un prix budget vraiment intéressant ! Muni de ALC, fonctionne sur 4 piles "C" ou courant domestique, haut-parleur de 2-5/8", contrôle facile par levier unique; avec adapteur c.a. inclus, micro et une cassette. Boitier plastique vert avocat et chrome. Dimensions: 4¾" x 2⅜" x 9½". M148G



PRIX JOUR DE LA BAIE

**Radio à transistors** **29.95**

**Supersonic Portable Radio**

Style superbe muni de 2 haut-parleurs, réception excellente 3 bandes AM/FM et ondes courtes, antenne telescopique; fonctionne sur 4 piles "C" ou courant domestique, avec ecouteur individuel. FS318

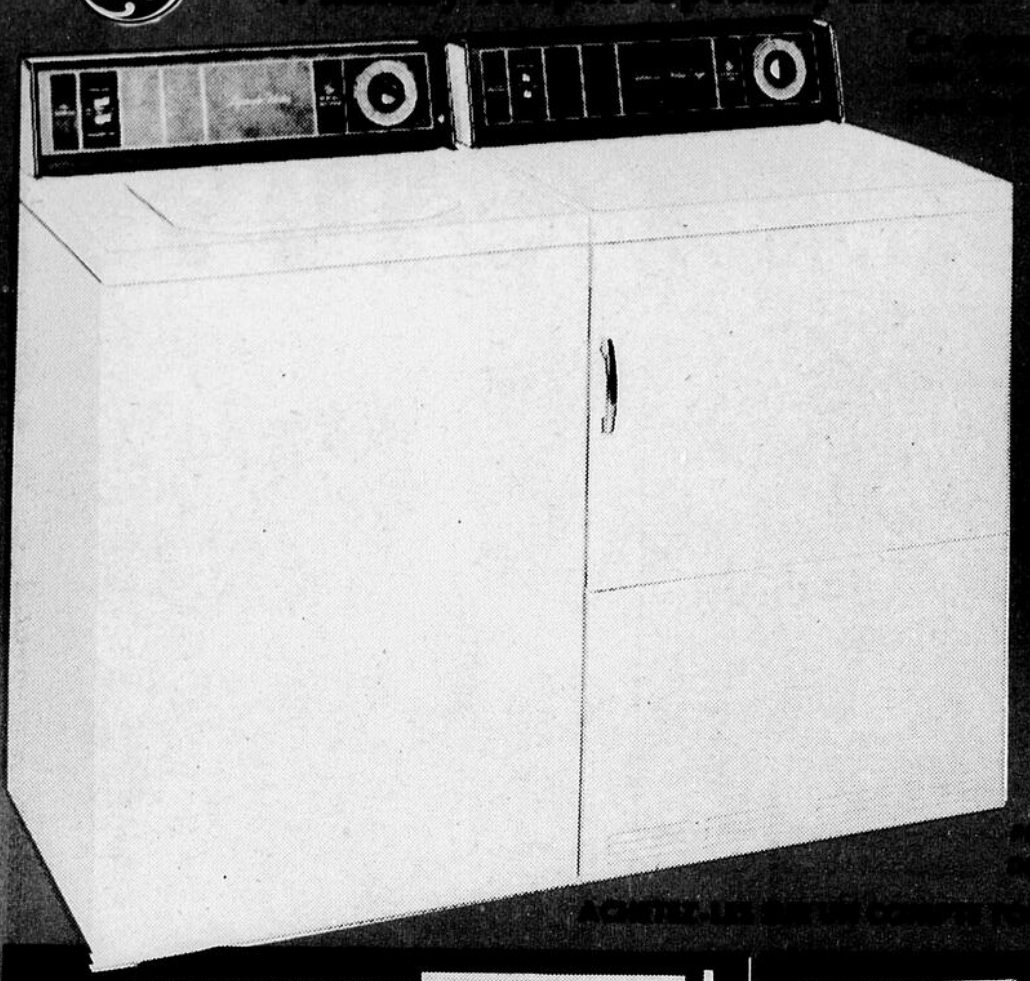


**$217**

**Ensemble modulaire Lloyd's - 4 pièces**

Radio AM/FM, stéréo avec 2 haut-parleurs et magnétophone à cartouche.

4-pce Music System AM/FM Radio Stereo phonograph with 2 speakers and cartridge player.

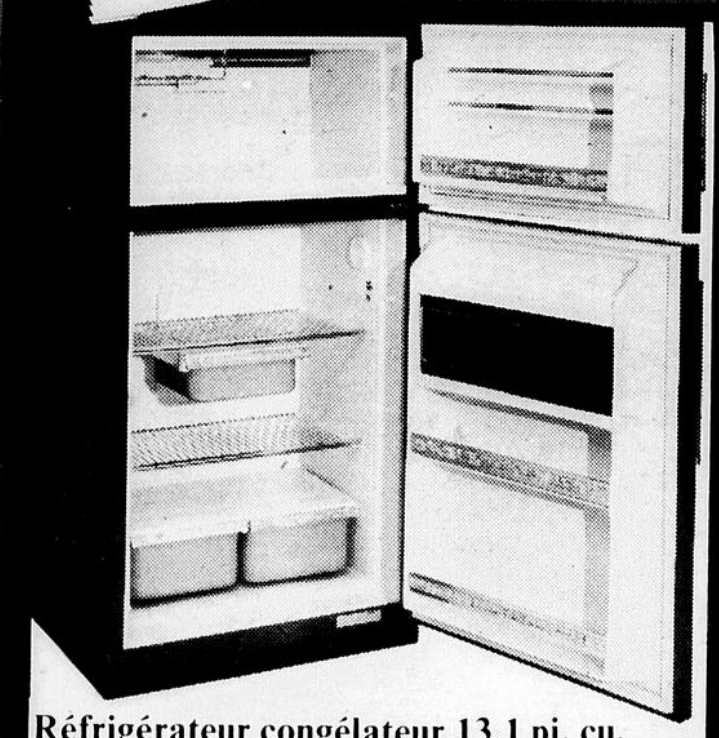


**Appareils jumelés de buanderie**

**Washday Helpers Specially Priced**

PRIX JOUR DE LA BAIE **$174**

ACHETEZ-LE SUR UN COMPTE TOUT ACHAT



**Réfrigérateur congélateur 13.1 pi. cu.**

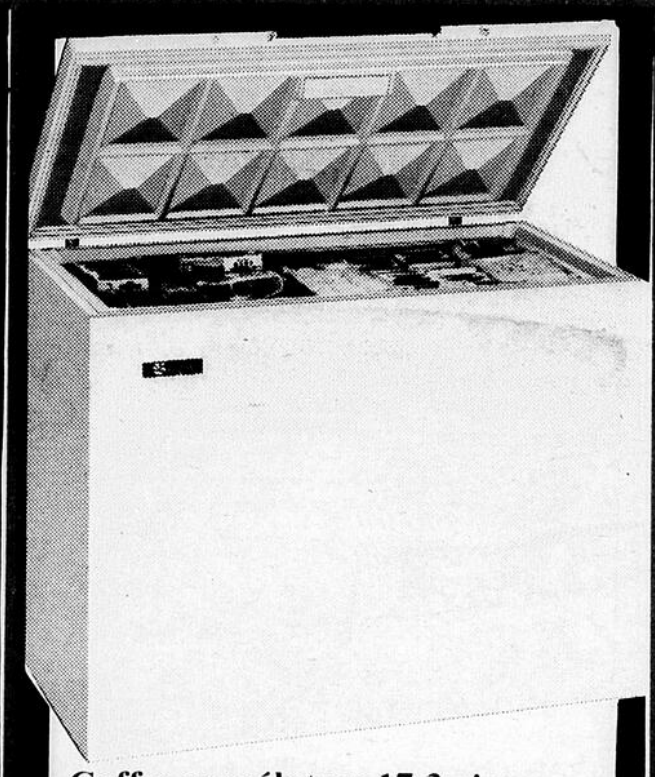
**Baycrest**

**13.1 cu. ft. Frost Free Refrigerator/Freezer**

Entièrement sans givre, capacité idéale pour les besoins de votre famille, section congélateur pouvant contenir 115 lbs. d'aliments; plateau à viande et 2 légumiers finis porcelaine tablettes chromées, fermeture magnétique. Z9282

PRIX JOUR DE LA BAIE **$299**

**$10 de plus pour couleurs**



**Coffre congélateur 17.3 pi. cu.**

**Baycrest**

**Baycrest 17.3 cu. ft. Chest Freezer**

Qualité de confiance . . . vous épargne temps, ennuis et argent à ce prix spécial ! Nouveau modèle de luxe à parois minces pouvant loger de 605 à 655 lbs. d'aliments, contrôle réglable du froid; muni des nouveaux paniers coulissants combinés avec plateaux à cubes de blace. Z95B

PRIX JOUR DE LA BAIE **$219**



**Baycrest**

**Téléviseur couleur 25"**

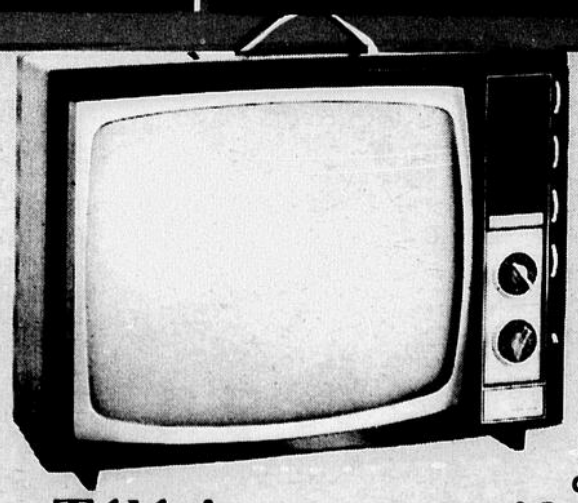
**Contemporary Color TV Console with AFT**

Châssis puissant assurant le maximum de clarté d'image en couleurs ou en blanc et noir. Transformateur d'alimentation avec accord précis automatique de stabilité. Lampe image de 25" en verre à sûreté teinte. Deux haut-parleurs. Cabinet fini noyer naturel ou scandinave.

PRIX JOUR DE LA BAIE

**$599**

*Achetez-le sur un Compte Tout Achat*



PRIX JOUR DE LA BAIE

**$177**

ACHETEZ-LE SUR UN COMPTE TOUT ACHAT

**Téléviseur portatif**

**19" Portable T.V.**

Écran de 19"; antenne dipolaire; syntonisation préréglée; image instantanée avec commutateur devant; un haut-parleur de 6" x 2", commandes à molettes à l'avant. Dimensions: 2½" x 16½" x 13".

**VOTRE CREDIT**

**EST BON**

**CHEZ**

Lechic Ltée MEN'S WEAR
PLACE LaSALLE
BAIE COMEAU

**13 Place Lasalle Baie-Comeau**

**296-5566**

**OUVREZ**

**UN COMPTE BUDGETAIRE**


HOTEL-DIEU DE HAUTERIVE

# LA PHYSIOTHERAPIE



**Cette photo nous fait voir quelques patients prenant des traitements. Ce sont mesdames Laurent Marquis, Gilbert Bourgoin, Lorraine Lawler, physiothérapeute et Marthe Hamel.**

Dernièrement, l'Hôtel-Dieu de Hauterive améliorait une de ses spécialités en acquérant les services de madame Lorraine (Jobin) Lawler, physiothérapeute.

1) Qu'est-ce que la physiothérapie?

C'est l'art ou la science de traiter le malade et l'handicapé à l'aide de moyens physiques pour obtenir le rétablissement fonctionnel maximum permettant ainsi le plus d'indépendance possible.

Parmi les moyens physiques, les exercises thérapeutiques sont certainement les plus importants; ils sont employés pour la rééducation musculaire, la marche, l'équilibre, la relaxation, la coordination, ainsi que la respiration. Ces exercices sont pratiqués selon des techniques précises, entrainant des perceptions auditives, visuelles proprioceptives et posturales tel que: le massage, le froid, la chaleur, l'eau et l'électricité. La rééducation de l'handicapé se fait suivant une technique précise d'utilisation de ces moyens spécifiques à chaque cas.

2) Quelle est la formation professionnelle de la physiothérapeute?

La physiothérapeute doit obtenir un baccalauréat en physiothérapie, c'est-à-dire, après trois ans d'étude de niveau universitaire, et d'un stage de quatre mois, le tout sous le contrôle d'une faculté de médecine. Les études peuvent se poursuivre pour l'obtention d'une maitrise.

3) Quel est son champ d'action?

La physiothérapeute fait partie intégrante de l'équipe médicale qui oeuvre auprès du malade. La description suivante précise des secteurs requérant les services professionnels de cette aide médicale, à savoir: l'hôpital général, l'hôpital psychiatrique, le Centre d'handicapés et le Centre de réadaptation en effectuant:

a) La thérapie: des traitements pour les malades des départements suivants: orthopédie, neurologie, neurochirurgie, chirurgie esthétique, rhumatologie et physiologie respiratoire ainsi que la médecine.

b) L'éducation: l'enseignement au malade et sa famille ainsi que l'enseignement clinique est une partie importante de la rééducation.

c) La recherche: cette personne aide fortement au sein de l'équipe, à l'évaluation des traitements.

# NOUVEAUX EMPLOYES



La Société Canadienne de Métaux Reynolds Limitée est heureuse d'annoncer la venue de trois nouveaux employés. Ce sont, dans l'ordre habituel: M. Raymond Carrier, originaire de Dalhousie, N.B. M. Carrier a obtenu son B.A. de l'Université St. Thomas, Frédéricton, N.B. en 1966. Il est à notre emploi à titre d'Assistant au Département du Personnel Salarié depuis le 1er octobre 1970. M. J.-L. Osborne, originaire de Winnipeg, Manitoba. M. Osborne a obtenu son B.Sc. Option Chimie de l'Université du Manitoba en 1938 ainsi qu'une Maitrise en chimie théorique de la même Université en 1939. M. Osborne est à notre emploi à titre de Surveillant du Contrôle Technique et du Développement depuis le 21 septembre dernier. M. Victor Popescu, originaire de Gura-Foii, Roumanie. M. Popescu a obtenu son diplôme d'ingénieur de l'Université Timisoara, Roumanie en 1951. Il est à notre emploi à titre de Surveillant Technique depuis le 21 septembre dernier.






Le mariage de Jean Luc Simon et de Jula Lavoie fut célébré en l'église de Forestville à 4 hres p.m., le 18 juillet 70.

Photo J. Jacques Lavoie

# DECLARATION DE L'EPISCOPAT CANADIEN SUR L'AVORTEMENT

Les débats sur l'avortement ne cessent de retenir l'attention de l'opinion publique. A cause de l'importance de cette question, nous éprouvons le besoin de manifester de nouveau notre attitude à ce sujet.

Le respect de la vie humaine est un principe moral fondamental. L'avortement direct est un mal moral très grave puisqu'il signifie la fin d'une vie humaine en gestation. C'est pourquoi, en notre pays, beaucoup - et non seulement les catholiques s'opposent avec rigueur à l'avortement. Nous voulons les assurer de notre entier appui dans leurs efforts pour sauvegarder la vie. C'est la vraie façon, estimons-nous, de garantir la dignité de l'homme et de promouvoir l'ordre social.

Présentement, l'avortement fait, chez nous, l'objet de déterminations légales. Nous trouvons inacceptable une loi civile qui favorise l'avortement. Nous espérons que l'on épargnera au Canada une loi qui élargirait les motifs en faveur de l'avortement. Car, l'avortement est fondamentalement un problème d'ordre moral et jamais uniquement une matière de loi ou de droits civils. Quelle que soit la loi civile, faire un avortement demeure un acte en soi immoral.

Des circonstances expliquent parfois pourquoi certaines personnes recourent à l'avortement, mais n'en éliminent jamais la malice fondamentale. Parmi ces circonstances, il arrive que l'on songe à l'avortement. Celui-ci cependant ne saurait être un remède adéquat à une telle détresse. Il risque d'accentuer le drame personnel.

L'avortement est aussi inacceptable au point de vue social, car il tente de résoudre les problèmes de la vie humaine au mépris de cette même vie. La vraie solution aux problèmes de la vie consiste en des activités, individuelles et sociales, inspirées du principe énoncé par Paul VI: "Que le travail des vivants ne soit jamais utilisé contre la vie, mais au contraire, qu'il serve à l'alimenter et à la rendre vraiment humaine". (Lettre de Paul VI à U Thant, à l'occasion du 25e anniversaire des Nations-Unies, le 4 octobre 1970).

Ainsi chacun de nous, quelle que soit sa fonction, a la grave responsabilité de veiller au développement et à la répartition des talents humains non moins que des ressources matérielles. Ces biens doivent être orientés vers la sauvegarde de la vie, le réconfort de toute souffrance, la fin de la violence.

LA DATE EST CONFIRMEE

# LA COMMISSION LEDAIN (STUPEFIANTS) SIEGERA DANS LA REGION LE 6 NOVEMBRE

Les membres de la Commission Ledain ont entrepris depuis le début du mois courant une autre étape de leur tournée à travers le pays, leur troisième voyage national, pour obtenir des réactions sur leur rapport du 19 juin.

Les cinq commissaires seront dans la région Baie Comeau-Hauterive le 6 novembre prochain, un vendredi, mais ignore encore à quel endroit précisément ils siègeront. Cette date a été confirmée la semaine dernière par M. Jacques Rouleau, directeur général de la Clinique Domrémy Côte Nord, à Hauterive.

En venant ici, les commissaires veulent connaître l'opinion des associations et groupements, des parents, des professeurs, des hommes de science et des jeunes relativement à leur rapport intérimaire sur l'usage des stupéfiants non médicaux.

Ce rapport rendu public le 19 juin dernier a causé bien des commentaires, à cause d'une recommandation visant a discontinuer les sentences de prison pour possession illégale de stupéfiant et à y substituer une amende maximum de $100. Les procureurs généraux des provinces se sont élevés contre ces recommandations. Mais le rapport n'a pas suscité beaucoup de réactions dans le public, si l'on se fie au volume assez restreint de courrier reçu. On n'aurait reçu qu'environ 150 lettres durant les premières semaines qui ont suivi ce rapport. En général, les lettres recommandent d'y aller avec prudence et sans précipitation sur un sujet aussi important.

Qui fait partie de la Commission Ledain? D'abord le doyen Ledain, de l'école de Droit de Osgoode. Il a passé une partie de l'été en France, en Suède et en Suisse pour y étudier ce problème et à conférer avec les autorités de l'Organisation mondiale de la Santé.

Les autres membres de cette commission sont: Marie-Andrée Bertrand, de Montréal, criminologiste, qui a visité la Yougoslavie, la Roumanie et la France; le doyen Ian Campbell, de Sir Georges Williams, qui est allé en Grande-Bretagne, aux Pays-Bas et au Maroc; Peter Stein, animateur social, de Vancouver, qui a fait des études en Californie et New-York.




FILLES D'ISABELLE

# MME YVETTE DESCHENES EST ELUE REGENTE DU CERCLE MARIE-BEATRICE

Les filles d'Isabelle du Cercle Marie Béatrice de Hauterive ont élu leurs officières pour l'année 1970-71, à l'occasion d'une assemblée générale tenue mercredi soir dernier à la Salle des Chevaliers de Colomb, à Hauterive.

Mme Yvette Deschênes est depuis cette réunion la nouvelle régente de ce Cercle. Elle succède ainsi à Mme Roberte Boudreau, régente sortant en charge, à qui on a présenté un magnifique cadeau en reconnaissance de son dévouement à ce poste.

Les autres officières sont: Mme Elisabeth Arsenault, vice-régente, Mme Aline Pellerin, secrétaire-financière, Mme Gertrude Pineault, secrétaire-archiviste, Mme Jeannine Thibeault, trésorière, Mmes Jeanne-d'Arc Desbiens, Hélène Cormier et Herméline Gagnon, toutes trois syndics, Mme Denise Roberge, monitrice, Mme Claudette Desrosiers, gardienne, Mme Jeannine M. chaud, chancelière, Mmes Rita Côté et Marielle Gagnon, guides, Mmes Huguette Bérubé et Maria Tremblay, gardes extérieures, ainsi que Mme Thérèse DeVArennes, rédactrice.

# Les cercles AFEAS passent a l'action

Après un premier mois de remue-ménage, les dix Cercles de l'Association Féminine d'Education et d'Action Sociale entreprennent ce mois-ci leur véritable action de travail et d'études.

Faisant suite à la journée d'étude qui s'est tenue à Hauterive le 30 septembre dernier sous la direction de la Fédération du diocèse de Hauterive, chaque Cercle connait maintenant les directives générales pour l'année qui débute de même l'orientation à donner à chacun de leurs Comités.

C'est ainsi qu'au Comité d'Education, dont le thème est "Valeurs Nouvelles", plusieurs sujets seront à l'étude au cours des prochains mois comme par exemple: étude du milieu, hygiène mentale, activités de la femme au foyer et à l'extérieur, pollution, et autres.

Le Comité d'Action Sociale et des Résolutions de même que la Commission urbaine travailleront ensemble à réaliser des objectifs qui visent la promotion de la femme et l'amélioration de la société.

Le Comité des Arts Ménagers aura six pièces différentes à confectionner et à se préparer en vue de l'exposition provinciale de 1971.

Pour l'information de nos lecteurs, nous publions les noms des officières de chacun des Cercles Aféas du diocèse de Hauterive, en commençant d'abord par les membres de la Fédération diocésaine; Mme Justine Miller, de Hauterive; Vice-président: Mme Yolande Tremblay, de Hauterive; Secrétaire-trésorière: Mme Claire Manseau, de Hauterive; Conseillères; Mmes Claire Bilodeau, de Hauterive, Louise Poulin et Rose Lefrancois, toutes deux de Baie Comeau. L'aumônier est M. Gaston Vachon, prêtre.

CERCLE STE-AMELIE Baie Comeau: – Présidente: Mme Yvette Barrette; Vice-présidente: à venir; Secrétaire Mme Kay Darby; conseillères: Mmes Louiselle St-Pierre, Pierrette Cormier et Roméo Fortin. L'aumonier est le Père Roy, eudiste.

CERCLE ST-GEORGES Baie Comeau: – Présidente: Mme Claudette Beaudoin; vice-présidente: Mme Mariel-le Lemay: secrétaire: Mme Gilberte St-Louis; Trésorière: Mme Laurette Lebrun: Conseillères: Mmes Céline Paradis et Antoinette Sylse. Le curé M. Donat Breton agit comme aumônier.

CERCLE ST-NOM-DE-MARIE, Baie Comeau: – Présidente: Mme. Luc Poulin; Vice-présidente: Mme Lise Maranda; secrétaire: Mme Lisette Blackburn: Trésorière: Mme Michèle Moreau: Conseillères: Mmes Germaine Emond, Elodie Dugas et Réjeanne Gauthier.

CERCLE ST-JEAN-EUDES Hauterive: – Présidente: Mme Aline Mailhot: Vice-présidente: Mme Carmen Poliquin: secrétaire: Mme Thérèse Garneau; conseillères: Mmes Ginette Gagnon, Margot Goulet et Bernadette Rioux. L'aumônier est le curé de la paroisse, M. Denis Lavoie.

CERCLE ST-SACREMENT Hauterive: – Présidente: Mme Aimée Thériault: Vice-présidente: Mme Lisette Rioux: secrétaire: Mme Mariette Lajoie: conseillères: Mmes Françoise Rochette, Rita Ouellet.

CERCLE POINTELEBEL Présidente: Mme Anita Lajoie; vice-présidente: Mme Alberte Beaudin; secrétaire-trésorière; Mme Monique Gaudreault; Conseillères: Mmes Elisabeth Ratté, Gilberte Delarosbil et Sylvianne Côté.

CERCLE LES BUISSONS: Mme Gilberte Lévesque: Vice-présidente: Mme Jocelyne Malenfant; Secrétaire-trésorière; Mme Rita Corbin; conseillères: Mmes Florence Morin, Précille Imbeault et Louisiane Foster. M. l'abbé Jean Chevailer est l'aumônier du Cercle.

CERCLE CHUTE-AUX-OUTARDES: – Présidente; Mme Liette Desbiens: Vice-présidente: Mme Emélie Arsenault; Secrétaire: Mme Françoise Desbiens; conseillères: Mmes Gillo Tremblay, Gaétane Lévesque et Angéline Roy. M. le curé Hector Allen est l'aumônier.

CERCLE MICOUA: – Presidente; Mme Laurette Imbeault; vice-présidente: Mme Régina Tremblay; secrétaire-trésorière; Mme Laquerre; Conseillères; Mmes Estelle Fortin et Suzanne Rousseau. L'aumônier est M. l'abbé Cyprien Beaulieu.

CERCLE LABRIEVILLE – Mme Huguette Tremblay; vice-présidente: Mme Thérèse secrétaire-trésorière: Mme G. Bertrand: conseillères: Mmes Alice Therrien, Norma Tremblay et Sergine Tremblay.






## UNITE SANITAIRE du saguenay

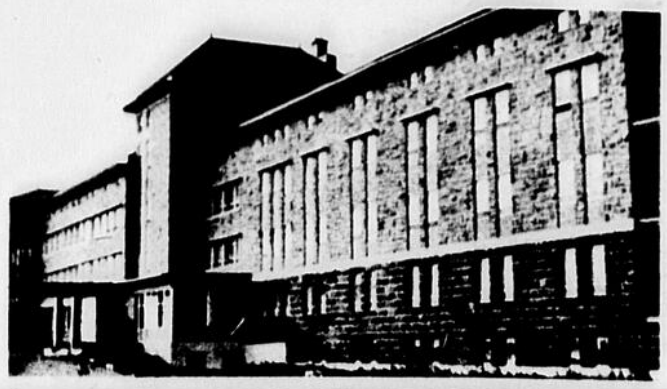
Les cliniques d'immunisation, vaccination ainsi que le vaccin contre la rougeole auront lieu à la date et aux endroits suivants:

| | | |
|---|---|---|
| Jeudi 22 octobre | Baie Comeau 2 hres à 3.30 hres | Sous-sol de l'église de la par. St-Georges. |
| Vendredi 23 octobre | Baie Comeau 2 hres à 4 hres | Sous-sol de l'école Mc Cormick, Ave Roberval, Baie Comeau. |

Merci.

# information COLLEGE

RESPONSABLE, MICHEL ARSENAULT



# AMENAGEMENT CYNEGETIQUE ET HALIEUTIQUE

Un cours professionnel de niveau CEGEP dont l'objectif est de former des techniciens pour un secteur bien précis de l'industrie touristique, celui de la chasse et de la pêche sportives. (1)

## 1.- OBJECTIFS ET DEBOUCHES

L'option professionnel **Aménagement Cynégétique et Halieutique** que nous comptons lancer bientôt vise à former des techniciens spécialistes dans l'aménagement et l'exploitation rationnelle de la faune québécoise. Dans un secteur très particulier de l'industrie touristique, ces techniciens joueront le rôle d'intermédiaires entre la faune et la population sportive désireuse de s'adonner à la pêche et à la chasse récréatives.

Comme fonctionnaires dans les parcs, les stations de recherches et les réserves publiques, ou même éventuellement à l'emploi d'organismes privés, nos futurs diplômés accompliront le travail du véritable technicien, c'est-à-dire celui qui concrétise dans sa tâche quotidienne la politique du planificateur et de l'administrateur responsable.

Sous la direction de l'équipe de biologistes du Ministère québécois du Tourisme de la Chasse et de la Pêche chargée de planifier l'exploitation de ces ressources, dont le potentiel touristique est imposant, ils auront pour tâche non seulement de conserver nos ressources cynégétiques et halieutiques, mais, plus encore, de rendre possible leur aménagement véritable, de sorte que le territoire produise plus qu'il ne le ferait naturellement; de sorte aussi que la chasse et la pêche sportives soient accessibles à un plus grand nombre et à meilleur compte.

(1)
**DOCUMENT PRESENTE AU MINISTRE DE L'EDUCATION, M. GUY ST-PIERRE, LORS DE SA VISITE A HAUTERIVE, LE 5 OCTOBRE DERNIER. NOUS EN CITONS QUELQUES PASSAGES.**

Cela présurppose une refonte assez radicale de notre politique québécoise dans ce domaine. Certains évènements d'actualité récente laissent supposer que l'opinion publique souhaite cette refonte, et il semble bien aussi que la direction du Ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche soit très consciente de l'urgence qu'il y a la réaliser dans les plus brefs délais.

Pour aboutir au succès véritable, la réforme devra compter nécessairement sur la présence de techniciens comme il en existe ailleurs notemment aux Etats-Unis, mais qui sont singulièrement incounnus dans le contexte québécois, le programe de l'option nouvelle que nous présentons viseprécisément à les former.

Le technicien en aménagement cynégétique et halieutique devra exercer sa compétence dans deux domaines différents: celui des Loisirs (industrie touristique) et celui de la biologiques qui touchent l'écologie). L'inexistence d'une telle formation dans les structures scolaires du Québec n'implique pas que ces deux tâches soient contradictoires, bien au contraire. Ailleurs, dans des milieux qui sont nettement moins favorables que le nôtre, on a déjà réalisé cette synthèse.

D'ailleurs, ici même au Québec, des hommes qui se sont faits eux-mêmes ou qui ont reçu une formation dans des domaines différents, mais connexes, jouent déjà le rôle de techniciens en aménagement cynégétique. Malheureusement, ils sont trop peu nombreux, et souvent leur compétence est beaucoup trop limitée.

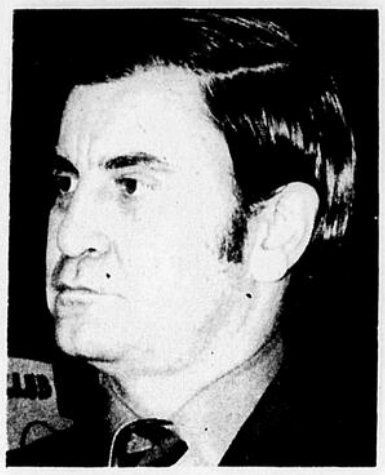
Nous voulons ici faire allusionà tous ces hommes qui accomplissent un travail de technicien dans les parcs nationaux, dans les stations piscicoles ou dans les réserves ou "clubs" de pêche et de chasse. Ou bien il s'agit de biologistes dont la compétence est gaspillée dans un travail de technicien,ou bien il s'agit de gens qui n'ont reçu aucune formation de base et dont la compétence est parfois très limitée.

L'option "Aménagement cynégétique et halieutique" vise donc à combler un besoin que d'aucuns estiment pressant. Il s'agit de former un technicien dont la compétence représenterait un moyen terme entre le coureur des bois et "homme à tout faire" de la forêt qui dirige actuellement une multitude de "clubs" ou territoires privés ou semi-publics de chasse et de pêche, et le biologiste, de formation universitaire, fonctionnaire capable de mettre sur pied une politique d'aménagement écologique.

Pour concrétiser une semblable politique, pour l'adapter journellement au contexte sociologique, économique et écologique réel. il faut compter sur la présence de ce nouveau technicien. Réaliser cette tâche par l'emploi de diplômes universitaires en biologie apparaît comme un gaspillage et comme un objectif d'ailleurs concrètement inaccessible; en confier le soin à des gens qui n'ont reçu d'autre formation que celle de la forêt et de l'expérience apparaît, pour des raisons inverses, comme un moyen de perpétuer l'inefficacité du système actuel.

La solution la plus rationnelle, la plus rentable, à tous les points de vue, c'est de faire exécuter cette tâche de technicien par un technicien ayant reçu cette formation spécifique.

(A suivre la semaine prochaine: Le programme.)



M. Guy St-Pierre




# ASSOCIATION GENERALE DES ETUDIANTS DU COLLEGE DE HAUTERIVE

Pour une vie étudiante intéressante, l'écécutif de l'A.G.E.C.H. s'est fixé des buts précis qui au cours de leur réalisation engagèrent les étudiants dans le mouvement de la participation.

Ces objectifs plus ou moins nombreux se rapportant à un Salon étudiant, à une cafétéria décorée, à une publicité moderne, à un engagement direct dans le fonctionnement et des Parascolaire et des associations ayant des liens avec l'éducation et l'instruction: ex: Comité du C.E.G.E.P.

Une association étudiante qui se veut représentative ne doit point songer uniquement à une forme de syndicalisme. Elle se doit d'être en relation cordiale avec les administrateurs de syndicalisme. Elle se doit d'être en relation cordiale avec les administrateurs de l'institution et les groupes concernés.

Il s'agit pour l'exécutif de trouver les problèmes qui touchent les étudiants et s'ils sont de sa juridiction, de voir à les régler.

Il est aussi de son devoir de s'organiser afin que la vie étudiante soit à la masse et non à un groupe fermé!

**Cette chronique paraît toutes les semaines et a pour but principal de fournir une information générale concernant le Collège de Hauterive. Notre méthode de travail consiste à regarder le monde étudiant sous différents aspects, afin de vous livrer le vrai visage de la vie collégiale.**



M. Bermond Normand, instructeur des Chevaliers du College, derriere le banc des joueurs.

# CHEVALIERS DU COLLEGE 8 BOURGEOIS DE RIMOUSKI 4

Dimanche 11 octobre, avait lieu à l'Aréna de Hauterive une intéressante partie de hockey hors-concours, mettant aux prises les Bourgeois de Rimouski de la Ligue Junior du Bas St-Laurent, et les porte-couleurs de l'équipe du Collège de Hauterive de l'Association intercollégiale de hockey. Les spectateurs présents à la rencontre ont assisté à du jeu fertile en émotions et du début jusqu'à la fin ils ont été tenus en haleine malgré la forte avence prise par nos porte-couleurs qui l'emportèrent finalement au compte de 8 à 4.

Les partisans de l'équipe locale ont pu apprécier le brio de Gilles Arsenault, l'an dernier avec le Thetford-Mines de la ligne Junior des Cantons de l'Est et qui s'alignait avec les Chevaliers pour la circonstance, ainsi que Yvon Deschênes, un des piliers de l'équipe; Arsenault a soulevé la foule en maintes occasions par son coup de patin et ses montées spectaculaires. Malgr é les dures mises en échec la partie fut excitante au possible. Les visiteurs ont présenté une bonne opposition surtout en troisième période, mais la détermination farouche des Chevaliers au début de la rencontre a eu le dessus. Il est à noter également l'excellent travail du Cerbère Réjean Parent des Chevaliers qui n'a pas alloué un seul but en deux périodes avant d'être remplacé par Denis Beaudin. Compteurs pour les Chevaliers:

Gilles Arsenault (2 buts, 3 passes)
Yvon Deschênes (2 buts, 1 passe)
René Moreau (1 but, 1 passe)
Jean-Guy Delarosbil (1 but, 1 passe)
Luc Brisson (1 but)
Jacques Comeau (1 but)

Compteurs pour les bourgeois de Rimouski:

Yvan Bouillon (2 buts, 2 passes)
Emmanuel Desrochers (1 but)
Réjean Proulx (1 but)

Les 3 Etoiles

1.- Gilles Arsenault (Chevaliers)
2.- Yvon Deschênes (Chevaliers)
3.- Yvan Bouillon (Bourgeois de Rimouski)

Cette victoire des protégés de l'instructeur Bermond Normand augure bien pour la saison qui s'en vient et les Chevaliers pourraient en surprendre plusieurs!

MICHEL SIMARD.

# Citons...

## THEME CETTE SEMAINE:

## LA VIE...

" Une vie inutile est une mort anticipée."
Goethe

**"Il en est de la vie comme de l'occasion: l'une et l'autre, une fois perdues, ne peuvent plus se retrouver."**
**Calderon De La Barca**

"Une vie est une oeuvre d'art. Il n'y a pas de plus beau poème que de vivre pleinement. Echouer même est enviable, pour avoir tenté."
Georges Clémenceau

**"Il n'y a rien que les hommes aiment mieux à conserver et qu'ils ménagent moins que leur propre vie."**
**La Bruyère**

"Qu'une vie est heureuse quand elle commence par l'amour et finit par l'ambition. Si j'avais à en choisir une, je prendrais celle-ci."
Pascal

**"Notre vie vaut ce qu'elle nous a coûté d'efforts."**
**François Mauriac**

**"Où il y a de la vie, il y a de l'espoir."**
**Cervantes**

"La vie, c'est 10% ce que vous en faites et 90% votre façon de la prendre."
Irving Berlin

**"La vie est charmante, c'est selon le verre par lequel on la regarde."**
**Alexandre Dumas**

# LA RECREOLOGIE

Nous sommes, comme nous le disent plusieurs sociologues, à la porte de la civilisation des loisirs. Mais sommes-nous prêts actuellement à occuper quantitativement et qualitativement nos heures de loisir et le serons-nous encore mieux dans quelques années alors que nous serons pratiquement toujours hors du travail? Voilà plusieurs questions, auxquelles essaient de répondre les sociologues, les directeurs de loisir, les parents, les éducateurs, etc...

Quelques universités canadiennes se sont penchées sur ces problèmes et ont mis sur pied un nouveau cours, le cours de récréologie. Ce programme d'étude a pour fins de poser les bases d'une étude à long terme qui traite de la façon dont l'homme occupe ses loisirs, en examinant les actes, les états et les agents de la récréation et en tenant compte des motivations et des effets relatifs.

Le programme d'étude du département de récréologie mène au baccalauréat ès sciences en récréologie (B.Sc. rec). Les étudiants issus de Collégial II ont un total de 90 crédits à compléter en plus de deux internats d'une durée d'un terme académique. Les 90 crédits à compléter se divisent en 44 crédits en études professionnelles en récréologie et de 46 crédits en concentration professionnelle.

L'étudiant ayant terminé en récréologie peut déboucher sur différents milieux de travail. Il y a d'abord le milieu municipal: administration, animation sportive, animation socio-culturelle dans un service de loisir. Il y a ensuite le milieu scolaire; vie étudiante après les cours ou entre les cours, ce qu'on appelle aussi para-scolaires sportifs, culturels, sociaux, intellectuels, etc. Troisièmement il y a la ludothérapie (thérapie par le jeu) qui s'occupe de la récréation de certains groupes spéciaux: déficients mentaux, troubles émotifs, délinquants, vieillards, etc. Enfin il a le domaine du plain air: camping, caravaning, bases de plain air, classes jaunes, classes de neige, etc...

La récréologie répond à des problèmes très actuels et amènera sur le marché du travail des récréologues qui seront prêts à entrer dans cette civilisation des loisirs et qui pourront en faire profiter le plus de gens possible.

ROBERT MICHAUD
Animateur.



M. Jean L'Heureux responsable du service de l'audio-visuel, et une partie de l'équipement à la disposition du personnel et des étudiants.

GUIDES ET JEANNETTES

# UN CAMP 70 MERVEILLEUX

Une guide arrive! Deux... Trois... Toute la compagnie se retrouve. C'est le grand jour du camp. Les faits et gestes traduisent une certaine excitation... Pour un bon nombre, ce sera leur première expérience.

"Tuqaské" c'est le nom de notre compagnie, qui veut dire "Faire un pas". De ce mot d'ordre, nous avons bâti notre vie au camp.

"Faire un pas" vers quoi? Vers la nature! Peut-on trouver mieux qu'à Franquelin. Vers la fraternité! On a travaillé ensemble, on a joué ensemble, on a peiné ensemble. On a appris à se connaître, à s'aimer.

Vers la débrouillardise! Pas d'électricité, chaque équipe devait couper son bois, essayer de faire prendre son feu, et l'alimenter si elle voulait manger chaud. Pas d'aqueduc, au petit matin, toute la cie se mettait allégrement au pas (non sans bâiller) pour descendre au ruisseau afin de se rafraichir et de faire la provision d'eau pour la journée.

Tout a concouru à amener chaque guide à se faire valoir, à s'enrichir, en somme à "Faire un pas."

A chaque jour, se déroulaient des activités nouvelles. Celles du dimanche quel souvenir! Chaque guide eut la joie d'accueillir ses parents et de leur faire savourer les plaisirs du camp.

Au cours de la soirée, six aspirantes sont devenues véritablement "guides" en faisant leur promesse. Ce sont: Guylaine Bélanger, Yolaine Arsenault, Marlène Proulx, Céline Fouquet, Denise Bélanger, Michèle Larrivée.

Les parents ont constaté avec plaisir que leurs petits bouts de femme étaient sans contredit des guides qui vivaient pleinement leur camp.

Les huit jours passés au camp furent merveilleux. On s'en voudrait de laisser passer sous silence l'accueil et l'appui que nous ont témoigné les chefs scouts et les gens de Franquelin. A chacun, un sincère merci.

Vive le camp 1970!

**LES RESPONSABLE:**
**Cie Tuqaské,**
**St-Nom-de-Marie**
**Baie Comeau.**



Voilà un moment important de la journée: "La montée du drapeau."



A l'Auberge de Labrieville, les jeannettes s'en donnent à coeur joie autour d'un bon feu de foyer.

# CAMP GUIDE

Comme défi à relever, il était detaille. L'unité guide, Ann Sullivan de Baie Comeau, recrutée depuis quelques mois à peine, allait à son tour vivre un camp. Comme il en faut des préparatifs pour passer six jours dans le bois! Juin était donc tout désigné pour élaborer et mettre une dernière main au programme qui se défend d'être improvisé.

C'est une aventure nouvelle que vont réaliser ensemble 12 jeunes filles, aventure qu'elles ont pensée et préparée elles-mêmes.

En ce 30 juin, commence la réalisation concrète et pratique de ce premier projet d'envergure. Quitter un nid moëlleux au foyer pour la vie rustique sous la tente, n'est-ce pas déjà une première victoire? C'est donc avec un peu d'appréhension qu'on aborde cette semaine, ses intempéries, ses mouches et quoi encore.

La cheftaine et l'assistante qui en sont également à leur première expérience d'un camp guide, n'appréhendent pas moins ce camp, mais pour des raisons bien différentes.

Avec les adaptations nécessaires à tout programme, les activités prévues se sont déroulées avec une régularité assez proche des prévisions. Les premiers jours ont été de beaucoup les plus difficiles; s'adapter à un nouveau style de vie, vivre 24 heures par jour avec des compagnes qu'on avait pourtant comme amies. Le changement est brusque mais les réactions sont des encourageantes.

Le point tournant du camp devait se faire sentir de façon marquée au souper de cette troisième journée. Après une journée de partage bien remplie, on a senti le besoin de fraterniser, les deux équipes ensemble, autour de la même table. Dès ce moment, le camp prenait une tournure imprévue pour la plupart mais grandement souhaitée des animatrices.

Douze filles sont responsables de ce revirement. Douze filles vraiment décidées à vivre pleinement jusqu'au bout l'aventure où elles sont impliquées.

Les journées qui suivirent ne firent que resserrer davantage des liens pourtant intenses créés entre chacune. On n'a qu'a penser à cette trop courte visite faite aux frères Eclaireurs, la solidarité manifestée dans cette nuit pluvieuse du samedi, au menu du dimanche midi, apprêté avec tant d'humour et assaisonné de rires, et bien d'autres souvenirs qu'on oubliera pas de sitôt.

Le sommet de toute cette expérience devait se réaliser devant tous les parents. On n'est vraiment guide qu'après avoir prononcé sa promesse. Ce n'est pas sans une émotion très marquée dans la voie qu'on entendit et des animatrices et des guides elles-mêmes ces paroles inoubliables: "Sur mon honneur, avec la grâce de Dieu, je m'engage à servir de mon mieux Dieu, l'Eglise et la patrie, à aider mon prochain en toute circonstance et à observer la loi guide."

C'était le geste le plus grandiose à offrir au Seigneur dans l'Eucharistie qui allait souder davantage les unes aux autres et toutes ensembles au Seigneur.

La pluie persistante força à remanier le programme des dernières heures de ce camp qui devait prendre fin le lendemain. Une dernière soirée fraternelle nous réunissait au sous-sol de l'église. C'est avec serrement de coeur qu'on voyait s'écouler ces dernières heures qu'on aurait voulu éternelles.

Une leçon nous vient comme naturellement à l'esprit: Une joie, un bonheur intense comme nous venons d'en vivre ne peut se réaliser qu'au camp. C'est vrai qu'il a fallu des heures et des heures de labeur, qu'il a fallu surmonter bien des difficultés pour le réaliser, pourquoi l'an prochain ne serions-nous pas plus nombreuses pour réaliser la prochaine aventure guide.

**LES RESPONSABLES:**
**Compagnie Ann Sullivan,**
**St-Georges, Baie Comeau.**


CHEZ-ALMA

$10.00 de rabais SUR L'ACHAT
DE TOUS LES MANTEAUX EN MAGASIN
cuir-cuir brut-lainage avec ou sans fourrure

lot de bottes EN SPECIAL A $14.98

PROFITEZ-EN POUR VENIR VOIR NOTRE GRAND CHOIX DE BOTTES

PRIX DE $19.95 A $29.95



Chez Alma
rue de puyjalon hauterive
589-3105

# CANTONNEMENT DES JEANNETTES

Le 23 juin dernier, 65 jeannettes du district ouest, diocèse de Hauterive, cantonnaient à Labrieville, à 125 milles de Baie Comeau. Ces Jeannettes appartenaient à la Ronde Hellen Keller de Hauterive, à la Ronde Nancy Greene de St-Georges, et à la 3ième Ronde Manicouagan de St-Nom de Marie.

Dans un tourbillon de joie, de chants, de danses et de gaité, ces fillettes de 9 à 11 ans furent émerveillées d'une journée à l'autre; soit par l'accueil des gens de Labrieville, soit par la nature qui les appelait à tout découvrir, soit par des visites éducatives dûes à la collaboration et la générosité des citoyens de Labrieville.

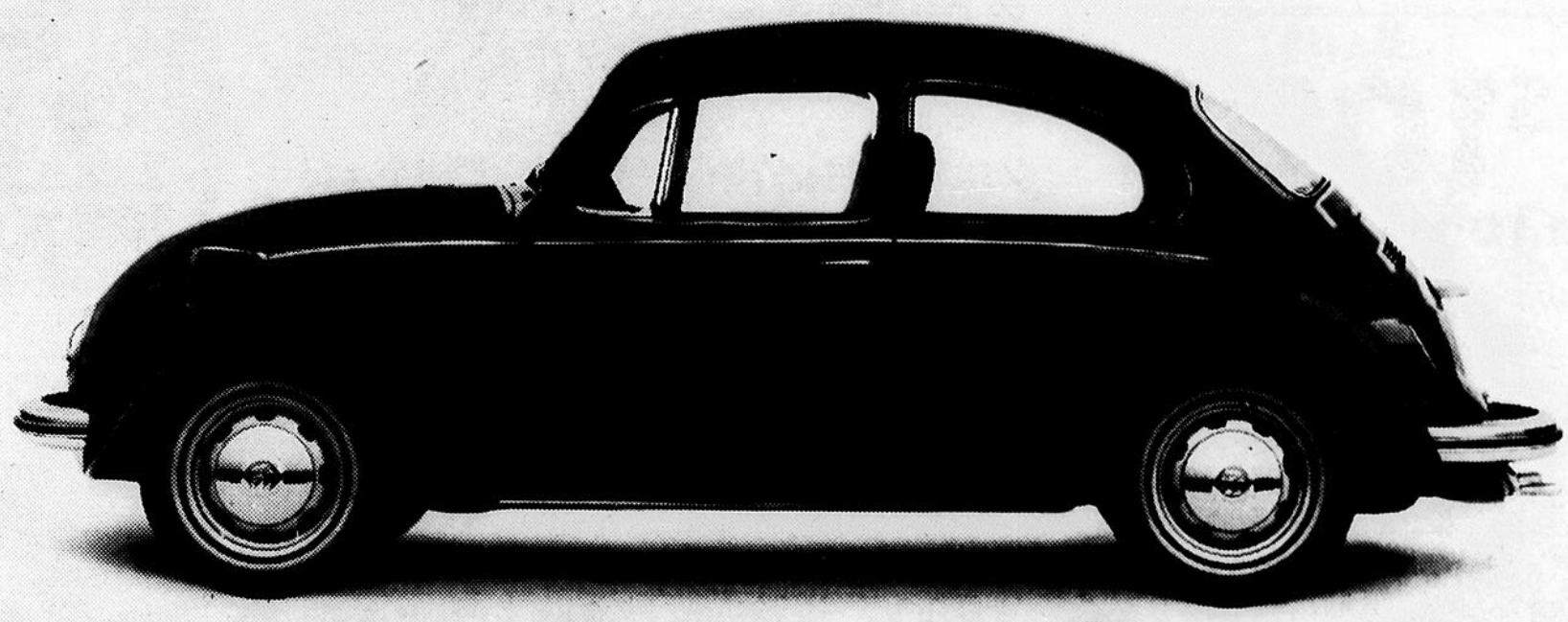
"Dans la Ronde et par la Ronde, Jeannette découvre et s'enrichit" tel était le thème de ce cantonnement, et les jeannettes en profitèrent vraiment pour mettre en pratique leur loi et tout ce dont elles avaient découvert au cours de l'année qui se terminait. Elles apprirent à se connaître, à connaître leurs compagnes, à les accepter; elles apprirent à rencontrer la nature, la ville, le pays, la vie et les évènements.

Cantonnement inoubliable pour les jeannettes. Cantonnement inoubliable aussi pour les 9 chefs de ces 3 Rondes qui par leur collaboration ont fait de ce cantonnement un vrai cantonnement dans l'esprit guide.



Mime: "Le vieux Sauvage" interprété par les petites soeurs jeannettes de la Ronde Nancy Greene, et apprécié de toutes.


# Il y a cinq ans, qui eut pensé que l'on verrait une Volkswagen si différente?



# La Super-Volks.

Certainement pas nous.

Parce que, il y a cinq ans, nous considérions notre petite Volks comme à peu près parfaite.

Mais, à cause de cette manie de la perfection qui nous pousse toujours à trouver mieux, nous lui avons apporté, depuis, plus de mille améliorations.

Par exemple: une toute nouvelle suspension. Un moteur plus gros et plus puissant. Un nouveau système de chauffage avec *deux* chaufferettes et 7 bouches d'air. Et un nouveau système de ventilation.

Nous avons aussi ajouté un dégivreur à la lunette arrière. Doublé la capacité du coffre. Elargi la voie avant pour améliorer la tenue de route. Et accru la puissance de freinage.

Et le résultat de cette recherche de la petite bête? La Super-Volks '71.

L'on n'a jamais vu pareille voiture. Et cela inclut toutes les Volkswagen.

Georges Pelletier Proprietaire

**Pelletier et Theriault**

200 BOUL. LASALLE BAIE COMEAU 296-5450

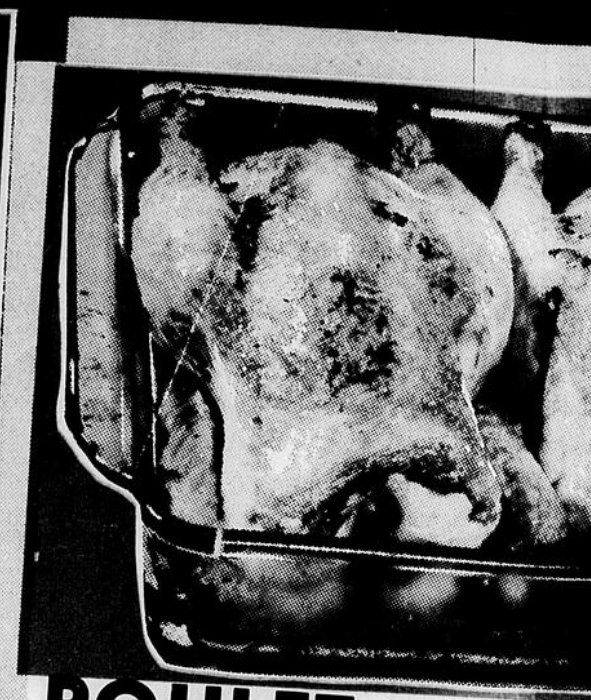
Rejean Theriault Proprietaire

# MESDAMES VOUS AIMEZ OBTENIR DE LA QUALITE ET DES BAS PRIX

## ALORS POURQUOI NE PAS PROFITER DES PRIX D'ESCOMPTES DU Marché SS

Bas de la Falaise Haute





**CAFE** instant Maxell House

jarre 10 on **$1.84** 6 on **$1.29**

**SACS A POUBELLES**

extérieur cello de 10 sacs **55¢**

intérieur cello de 15 sacs **39¢**

**TOMATES** choix Old City

bte 19 on. **30¢**

bte 28 on. **36¢**

**COCOA** bte ½ lb **45¢**

fry's pure bte 1 lb **81¢**

**SIROP** bouteille 2 lbs

maïs Crown Brand **43¢**

**CORN FLAKES**

céréales bte 16 on. **41¢**

**FEVES AU LARD** Clark bte 8 on. **17¢**

**POIS VERT** bte 10 on. Idéal assortie **2/31¢**

**BREUVAGE D'ORANGE** Tang env. 3½ on. **4/89¢**

**CONFITURE** fraises ou framboises jarre 24 on. **67¢**

**BETTERAVES** habitant marinées jarre 24 on. **41¢**

**GRAISSE** Crisco can 3 lbs **$1.27**

**POULET** frais catégorie A 3 à 4 lbs **35¢** lb

**POITRINES DE**

**FESSE DE PORC** categorie no 1 demie ou complete **59¢** lb

**EPAULE DE PORC** categorie no 1 **49¢** lb

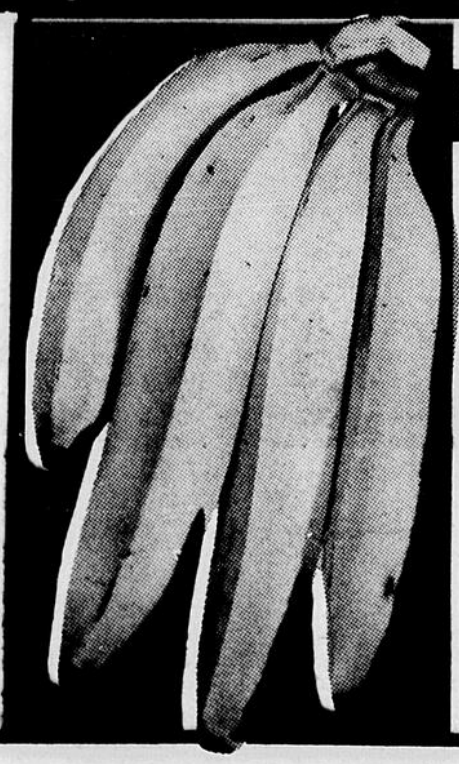
**T BONE STEAK** Bouvillon Rouge no 1 lb **1.29**

**BACON TRANC**

**JUS DE TOMATES** Heinz bte 48 on. **40¢**

**FARINE** tout usage Purity sac 20 lbs **$2.20**

**OEUFS** frais Cat. A petit 2 douz. **75¢**



**BANANES** categorie no:1 .muries a point **10¢** lb

**POMMES** sac de 5 lbs Mc Intosh catégorie no 1 **49¢**

**ORANG** out span sud Africain

**PAMPLEMOUSES** Catégorie no 1 Floride grosseur 48 **10/69¢**

**CONCO** gros catégorie no 1

**RAISINS ROUGES** Malaga catégorie no 1 ou raisins noirs Ribier Californie **29¢** lb

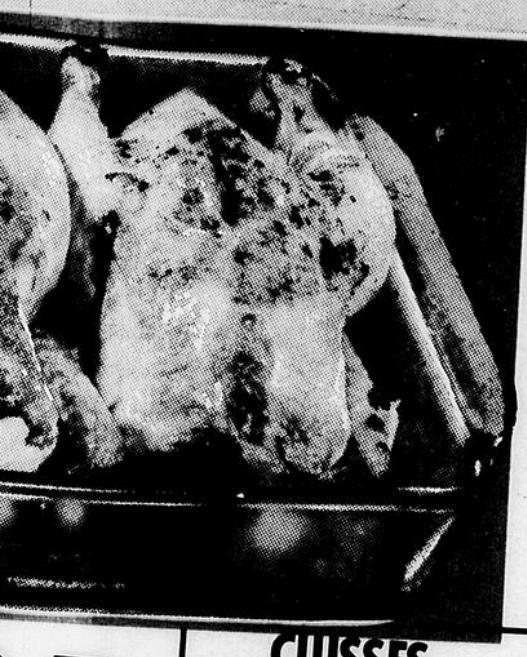
**CELERI** catégorie no 1

**OIGNONS** jaunes catégorie no sac 5 lbs

...S inc.

...e Hauterive

MAGASIN d'Escompte



POULET
frais categorie A
2¼ a 3 lbs
27¢ lb

...5¢ lb | CUISSES DE POULET fraiches cat A 49¢ lb

...S DE POULET fraiches cat A 59¢

...9¢ lb | STEAK HACHE Bouvillon rouge no 1 79¢ lb

...9¢ lb | BOUDIN FRAIS au sang de porc 39¢ lb

...29 | CRETON SS boite ½ lb 39¢

...ANCHE 78¢

...ORANGES sac 5 lbs
...ut span
...d Africain 89¢

...CONCOMBRE
...ros
...tégorie no 1 15¢ ch

...CELERI
...tégorie no 1 37¢

jaunes
catégorie no 1 sac 5 lbs 39¢



PATATES
du quebec
no 1 sac 50 lbs $1.19


# AVIS
# A LA POPULATION

L'Association au Service de l'Enfance Exceptionnelle est heureuse de vous inviter à une assemblée Générale annuelle qui aura lieu le 28 octobre prochain à 8 hres p.m. à l'école Père Gagné, paroisse St-Georges Baie Comeau.
N.B. Les cartes de membres seront renouvelables au coût de $2.00.

MME R. MARTEL, présidente.

# FONDATION D'UNE JEUNE CHAMBRE

M. Marc-André Lavoie est devenu le premier président de la Jeune Chambre de Chûte-aux-Outardes, lors de l'assemblée de fondation de cet organisme tenue le 8 octobre dernier à l'Hôtel de Ville de cette municipalité.

L'assemblée s'est déroulée avec la participation du président de la Jeune Chambre Régionale de la Côte Nord, M. Claude Desrosiers, de Hauterive. Celui-ci est évidement enchanté de cette acquisition au sein de la Régionale. Il réalise ainsi un des objectifs de son mandat 1970-71. Avec la Jeune Chambre de Chûte-aux-Outardes, la Régionale compte maintenant neuf Jeunes Chambres affiliées à savoir: Baie Comeau-Hauterive, Sept-Iles, Forestville, Escoumins, Portneuf, Port-Cartier, Gagnon, Bergeronnes et Chûte-aux-Outardes.

Outre M. Lavoie, les autre administrateurs du nouvel organisme sont MM. Marc-Antoine Jean, vice-président, Alain Gagné, secrétaire-correspondant, Claude Boivin, secrétaire-trésorier, Robert Bélanger, Jean-Marc Desbiens et Michel Leblanc, ces trois derniers directeurs.

Maintenant que la Jeune Chambre de Chûte-aux-Outardes est une réalité, il va sans dire que tous les jeunes gens, âgés de 18 à 40 ans, désirant acquérir une formation tout en se rendant utiles à la communauté, n'hésiteront pas à adhérer à ce mouvement. Les deux sexes sont les bienvenus et les personnes intéressées contactent le président à 567-2487 ou encore le vice-président à 567-2447.

Si on préfère, on n'a qu'à assister aux assemblées régulières de la Jeune Chambre le premier mecredi de chaque mois, à compter de 8 heures, à l'Hôtel de Ville de Chûte-aux-Outardes.

La direction du Nordic félicite les élus et souhaite longue vie à la Jeune Chambre de Chûte-aux-Outardes.

# Debut de cours de pratique oratoire

**La Jeune Chambre Baie-Comeau-Hauterive annonce le début de ses cours de pratique oratoire. Ces cours, sous forme de dynamique de groupe, se donneront à raison de 2 séances de 3 heures par semaine sur une période de 4 semaines.**

**Tous les intéressés deront se présenter au Centre de Formation Professionnelle de la Main-d'Oeuvre, 550 boul. Blanche, Hauterive, LUNDI, le 26 octobre à 7h30.**

**CES COURS SONT GRATUITS...**

**Pour informations supplémentaires, téléphonez à: 589-5723 ou 589-3854.**

# LES EXPLORATEURS FRANCAIS



AU COLLEGE
LE JEUDI
22 OCTOBRE
A 8:30 HRES P.M.

Dans le cadre des explorateurs francais,
M. Guy Thomas donnera
une conférence
et projetera son film
intitulé
"JAPON SANS MASQUE"

COLLEGE DE HAUTERIVE

PRIX D'ENTREE
ETUDIANTS $1.50 ADULTES $2.00

# PREMIERS COURS DE BACCALAUREAT SUR LA COTE NORD

L'Université du Québec à Rimouski vient de commencer à dispenser ses premiers cours de baccalauréat sur la Côte Nord, plus précisément à Hauterive. Ces cours ont été mis sur pied par le Service de l'éducation permanente avec le Département des sciences religieuses.

Déjà 23 étudiants sont inscrits à l'un ou l'autre des programmes offerts par le Département. Dans la plupart des cas les crédits conduiront l'étudiant au baccalauréat spécialisé en enseignement secondaire, option sciences religieuses. Quelques étudiants sont cependant inscrits au programme de formation religieuse et d'autres au baccalauréat spécialisé en théologie.

C'est la première fois que l'Université du Québec à Rimouski décentralise ainsi un programme de baccalauréat; tous les autres se donnent actuellement sur le campus universitaire de Rimouski. Ces cours sont donnés au Collège de Hauterive toutes les deux semaines, à raison de six heures chaque fois.

Pendant la session d'automne, deux professeurs de l'U.Q. à Rimouski, MM. Jean Drapeau docteur en théologie, et Rodrigue Bélanger, diplômé d'études supérieures en théologie, donneront un cours de 45 heures intitulé le Christ appel de l'homme.

Par ailleurs, un sondage mené par M. Denis Turbis, coordonnateur régional de l'éducation permanente en poste à Hauterive, amènera le Département des sciences religieuses à discuter de la possibilité d'organiser des cours semblables à Sept-Iles. Advenant un nombre suffisant de candidats, des cours pourraient vraisemblablement y être donnés à partir de la session d'hiver.

# "QUI VAINCRA LE MONDE DANS LES ANNEES 1970 ?

"Qui vaincra le monde dans les années 1970?" Tel est le thème de la conférence que M. Stanislas Szostak, directeur provincial des Témoins de Jéhovah, prononça devant les 567 personnes réunies à Arvida à l'occasion du congrès que les Témoins ont tenu dans cette ville en fin de semaine. Plusieurs familles de notre région ont assisté à ce rassemblement a déclaré M. John Clarkson, ministre-président local.

M. Szostak interrogea son auditoire en demandant : "Que nous réserve l'avenir? Le désastre ou la prospérité? Pour connaitre la réponse, il nous faut d'abord analyser les possibilités d'amélioration. Depuis des millénaires, de continuer M. Szostak, l'homme a cherché à satisfaire son "ego" en essayant de dominer le monde par la force, la violence et la tyrannie, tout en oubliant complétement le but pour lequel il fut créé".

"L'homme fut créé libre, dit-il, mais au lieu de servir son Créateur, il l'oublia et servit ses intérêts égoistes ce qui a eu pour effet de plonger l'humanité dans le chaos que nous connaissons aujourd'hui. Le matérialisme, la drogue, la violence et la révolte sous toutes ses formes, sont les caractéristiques qui prouvent que l'homme s'est laissé vaincre sur le plan spirituel".

L'orateur attira l'attention sur le fait que depuis une cinquantaine d'années, le monde a vaincu dans le domaine scientifique et a apporté un grand confort matériel à l'humanité, mais que malgré cela, nous vivons la génération qui voit les plus graves problèmes de l'histoire.

"Heureusement, conclut-il, Dieu vaincra le monde et rétablira la paix sur la terre en détruisant ceux qui ne suivent pas ses principes énonçés dans la Bible. Toutes les preuves indiquent que la conquête des ennemis de la paix aura lieu dans notre génération. La chronologie biblique confirme ce fait. Il est vital pour tous de combattre le dur combat de la foi dès maintenant. Les survivants terrestres de la guerre de Dieu seront bénis et jouiront du bonheur, de la santé et d'une paix éternelle".

**CROIX ROUGE**

**SERVICE DE TRANSFUSION SANGUINE... Aujourd'hui, la Croix-Rouge recueille tout le sang nécessaire aux patients qui ont besoin de transfusions sanguines et le leur procure gratuitement. Au Canada, il faut près d'un million de dons de sang par année. Ici, au Québec, il nous faut un quart de million de donneurs de sang par année, c'est-à-dire, 5,000 par semaine. C'est une tâche gigantesque qui ne finit jamais. Eté comme hiver, vacance ou non, il faut atteindre, à tout prix, cet objectif de 5,000 donneurs par semaine.**




# Augmentation de pres d'un million et le taux reste le meme

Lors d'une assemblée spéciale tenue le 5 octobre dernier, le Conseil municipal de Chûte-aux-Outardes a homologué le nouveau rôle au montant de $5,417,100.00 en évaluation imposable et de $808,350.00 en évaluation non-imposable, ce qui veut dire une augmentation de plus de $800,000.00 par rapport au rôle précédent.

A la demande des nombreux contribuables présents, le maire, M. Noêl Jean, et les conseillers présents ont répondu aux questions concernant la taxation foncière pour l'année 1971. Les discussions et réponses ont été à l'effet que, malgré l'augmentation du total de l'évaluation imposable, le taux de la taxe municipale ne serait pas modifié pour l'an prochain.

Une augmentation des revenus était devenuenécessaire pour couvrir les frais d'administration et les dépenses d'immobilisation effectuées en 1969 et 1970.

Au sujet de l'évaluation municipale, c'est M. Louis-M. Gagné, E.A., qui a expliqué les procédures suivies par le personnel de Les Evaluations Immobilières du Québec Inc., en vue de la confection du rôle.

La valeur marchande des propriétés et les coûts de construction locaux n'ont pas cessé d'augmenter, ce qui explique que toutes les propriétés ont maintenant des évaluations supérieures à celles qu'elles avaient antérieurement.

Malgré les augmentations considérables des évaluations un seul propriétaire s'est plaint de la nouvelle évaluation durant la période légale de 30 jours prévue pour l'examen du rôle.

Après avoir reçu les explications de l'estimateur, l'évaluation a été maintenue telle que déposée et le Conseil a procédé à l'homologation du rôle à l'unanimité. Ce nouveau rôle servira pour l'imposition des taxes pour les années 1971-1972-1973.

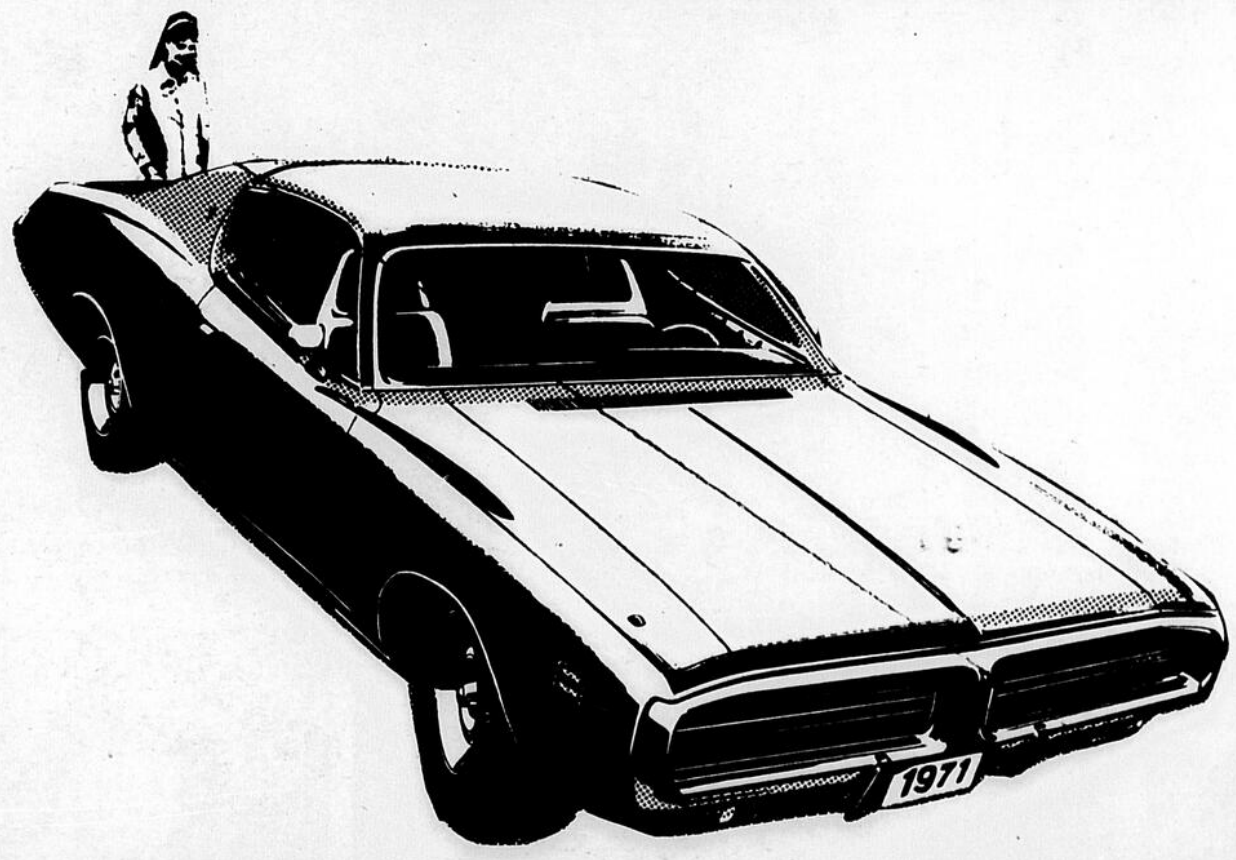
## PROMOTIONS



La Société Canadienne de Métaux Reynolds Limitée est heureuse d'annoncer que les employés suivants ont été promus Assistant Contremaitre à la Maintenance. Dans l'ordre habituel: M. Guy Blaquière à notre emploi depuis le 3 décembre 1958. M. Philippe Gagnon à notre service depuis le 5 novembre 1957. M. Gaston Martin à notre emploi depuis le 11 novembre 1957. M. Jacques Lemieux à notre service depuis le 7 juin 1965.


LA DIRECTION DE **Maurice Autorama** VOUS INVITE A VENIR VOIR

Nous sommes ouvert tous les soirs jusqu'à 22.00 heures et maintenant le samedi jusqu'à 17.00 heures.




CES NOUVEAUX MODELES 71 -Chrysler ET A VENIR RENCONTRER son equipe DE BONS GARS

DODGE*CHRYSLER

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

CHRYSLER CANADA LTÉE

MAURICE AUTORAMA inc

356 PUYJALON HAUTERIVE 589-5788

# D·é·f·i·l·é de Mode

## UNE PRESENTATION DE

# Au Trois Pignons

## EN COLLABORATION AVEC

# La Boutique Des Modes

Dimanche, le 4 octobre dernier, la Boutique "Au Trois Pignons", en collaboration avec la "Boutique des Modes" présentaient à la population de Baie-Comeau-Hauterive, un défilé comprenant la mode aussi bien pour ces messieurs que pour ces dames.

Vous jugerez vous-mêmes de la grande variété et du choix incomparable présentés à cette occasion.

**PHOTOS**

**JEAN-JACQUES LAVOIE**



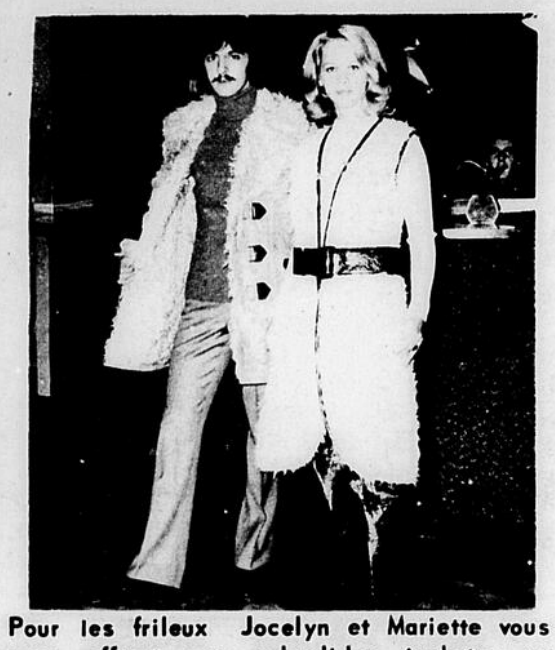
Gangster à ses heures! Jocelyn vaincra les grands froids cet hiver dans ce paletot midi.



La mini sous le midi. Pour la femme active, nous suggérons ces ensembles qui vous seront très pratiques mesdemoiselles.



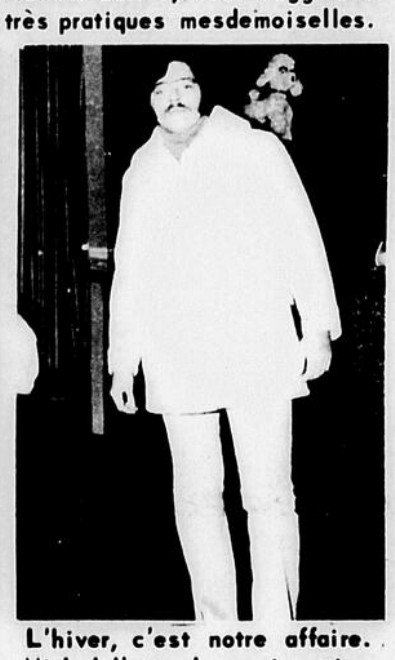
Raymond est bien entouré dans son manteau de rat musqué ayant à ses bras Mariette et Gisèle.



Pour les frileux Jocelyn et Mariette vous vous offrent ces splendides jackets en mouton frisé .



Mariette porte une jolie robe-tailleur. La jupe de cette robe est de ligne A. Le pli à l'avant se ferme par une fermeture-éclair.



L'hiver, c'est notre affaire. Michel l'attend avec impatience avec un manteau en véritable mouton. Eh bien, vive l'hiver! Vous le trouverez à la Boutique Trois Pignons.



Jocelyn et Mariette sont prêts pour leur voyage.



MIDI...MINI... La mode à son meilleur, que portent Lise et Mariette.



Michel porte ici un complet à revers à longues pointes et pantalon évasé.



Du nylon, toujours du nylon. Glacé et léger, vous serez à votre aise dans ces ensembles.



Eblouissante, charmante. Lise vous charmera dans cet ensemble pantalon en cuir glacé.

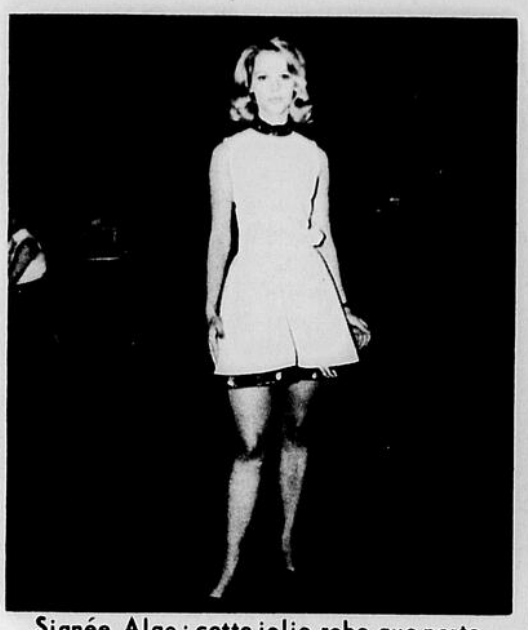


Votre Beat préféré: Raymond suggère un pantalon de velour et chandail unisex.



Notre favorite: robe mini-moulante. Lise l'a choisie, pour vous.

(PHOTOS JEAN-JACQUES LAVOIE)



Signée Algo : cette jolie robe que porte Mariette est merveilleuse.



Pour le sportif, magnifique manteau de toile doublé de mouton de Mongoli



Mini-robe de tricot. Elle dessine le corps de Lise à en faire rêver.



Michel est fier de ce paletot de kid tout doublé de mouton.



Deux jolies robes mini-moulantes de tricot. Gisèle et Lise en sont fières.



Gisèle porte un ensemble pantalon, veste midi très pratique pour le voyage.



Ensemble de tricot signé Casual Missi. Mariette en est fière.



Gisèle porte un deux-pièces dont une veste midi.



Qui ne sera pas fier de porter ce paletot cet hiver ? Vous devez être fier vous aussi, visitez la Boutique Trois Pignons.



Robe de lainage midi ceintrée à la taille. Lise vous présente ce genre militaire pour cet hiver.



Les temps changent, la mode également ! Pour le couple idéal, midi et longuette.



Pour la femme coquette, une robe avec un manteau, dans des couleurs riches, pour cet automne.

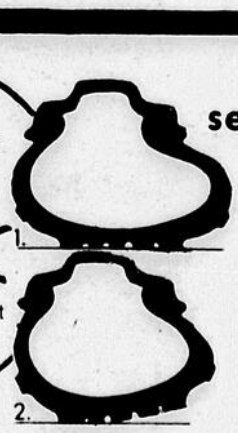

PNEU RADIAL

Le pneu ultime, style hors-série... délivre une sécurité, un maniement et une vie inégalés même une économie d'essence plus grande

VOICI POURQUOI:

1. Semelle radiale en plein contact avec la route.

2. Semelle ordinaire seulement en contact partiel avec la route.

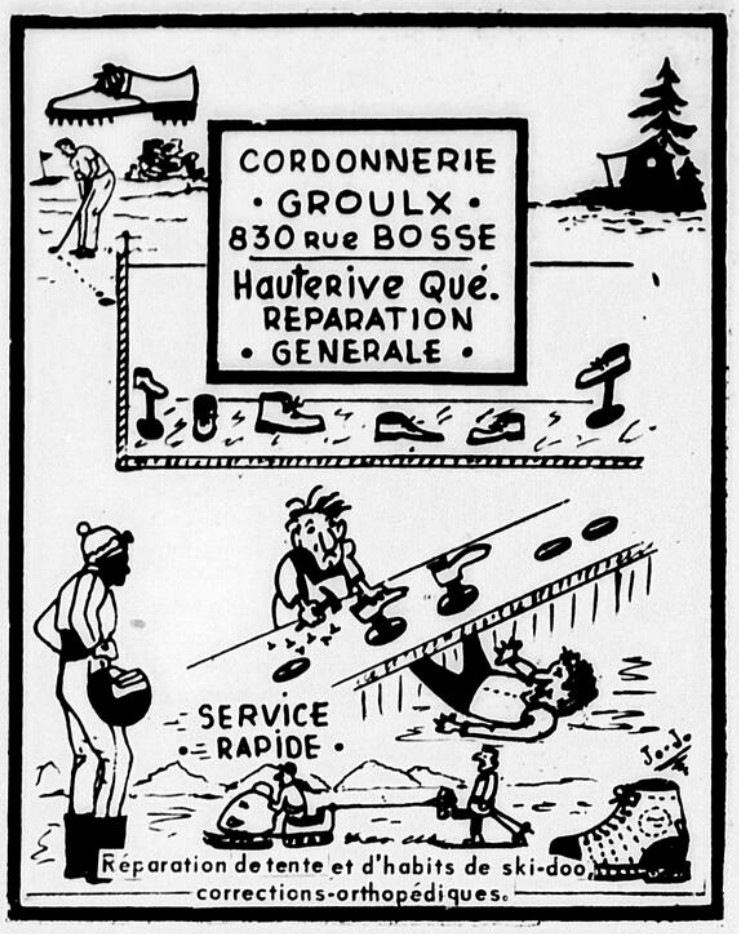


seul depositaire autorisé B.F.Goodrich DANS LA REGION

Haute-Baie Auto

258 boul. Lasalle

Baie-Comeau 296-4911















# L'ACHAT DANS VOTRE MUNICIPALITE PEUT DIMINUER LES TAXES MUNICIPALES

Une des principales sources de revenus des municipalités provient de la compensation payable aux municipalités du Québec pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe de vente au détail.

Bien des citoyens ignorent cependant le mode de répartition de la taxe de vente aux municipalités. Voici un court exposé à ce sujet:

**Origine**

L'année fiscale 1963-64 fut la dernière ou le système des zones de perception de taxe fut en vigueur. A cette époque, la plupart des municipalités rurales n'imposaient pas cette taxe à leurs contribuables.

Le gouvernement généralisa la taxe de vente à tout le territoire de la province en 1964-65 en vertu du biH 35. Ainsi à ce moment, la répartition du produit de la taxe de vente s'est effectuée selon un mode provisoire basé sur la perception de l'année précédente, et qui ne fut valide que pour cette année là. Une caractéristique importante de cette répartition a été l'introduction d'un début de péréquation municipale, grâce à l'établissement d'une remise minimum de $2.50 par tête.

Enfin le gouvernement de la province a proposé, à la suite des recommandations de la Commission Royale d'enquête sur la fiscalité, au cours de l'année 1965-66 en vertu du bill 39, une nouvelle formule de répartition de la taxe de vente, laquelle d'ailleurs demeure en vigueur.

**Répartition actuelle**

Il est à remarquer qu'une part représentant 25% de toute la taxe de vente de 8% perçue dans la province est distribuée aux municipalités du Québec soit l'équivalent d'une taxe de vente municipale de 2% à travers toute la province.

Chaque municipalité recevant selon une triple pondération locale, régionale et provinciale, la somme des trois montants suivants:

a) 50% du quart soit 12½% de la taxe de vente perçue, directement dans son territoire.

b) 40% du quart soit 10% de la taxe de vente perçue dans la région économique dans laquelle la municipalité est située, proportionnellement à sa population.

c) 10% du quart soit 2½% de la taxe de vente perçue à travers toute la province proportionnellement à sa a-tion.

**Exemple:**

Achat d'une automobile de $5,000 dans la ville X de 10,000 habitants laquelle est située dans une région économique de 100,000 habitants et, supposons la population de la province à 5,000,000.

1 – Taxe de vente de 8% imposée sur l'achat de l'auto $400.00.

2 – Part revenant aux municipalités (25%X$400.) $100.

3 – Part directement versée à la Municipalité de X (voir (A). $50.00.

4 – Part versée indirectement à la municipalité de X à même le fonds régional soit $40.X 10,000 voir (b) $4.00

5 – Part versée indirectement à la municipalité X à même le fonds provincial $10.X 10,000 (voir (c) $0.02.

6 – Total versé à la Municipalité de X $54.02.

D'où l'importance d'acheter dans notre municipalité plutôt que dans une autre, ou au moins d'acheter dans une municipalité située dans votre région économique. Cet achat dans la municipalité rapporte donc $54.02. S'il est fait dans la région, il rapporte $4.02 et fait ailleurs, rapporte $0.02.

Il est à remarquer que la population est celle indiquée au dernier dénombrement fait pour l'ensemble de la province et reconnu valide à ces fins par le Lieutenant-Gouverneur en Conseil et que l'exercise financier en question n'est pas celui des municipalités, mais celui de la province de Québec, soit la période du 1er avril au 31 mars de l'année suivante.

**(LA REVUE MUNICIPALE)**

# CHRONIQUE D'ESTHETIQUE



Colette Lecours

*Le maquillage pour l'automne doit être très discret. Ce sont les tendances de la mode pour la fin de l'année 1970.*

*Tout d'abord, appliquez une base de maquillage puis, à l'aide d'une éponge naturelle humide, déposez une légère couche de fond de teint de la couleur de votre peau. Nous conseillons aux yeux bruns et aux yeux verts d'employer un fond de teint beige et pour les yeux bleus, un fond de teint rosé; ensuite, appliquez un peu de fard à joues sur les pommettes pour éclaircir le regard et donner bonne mine. Le fard à joues sera choisi corail, beige ou oranger pour les yeux bruns et les yeux verts, rose ou rouge bleuté pour les yeux bleus. Si vous êtes cernée, appliquez un peu d'anticerne à même le bâton, puis, estompez délicatement du bout des doigts. Poudrez la totalité du visage avec une poudre de la couleur de votre peau et celle du fond de teint que vous aurez choisie.*

*Nous conseillons un maquillage des yeux très transparent. Nous suggérons pour les yeux bleus ou gris, un fard à paupières blanc, bleu, bleu-gris, mauve ou turquoise; ou encore, un fard paupières gris-argent. Les teintes nacrées sont tellement translucides qu'on peut les mélanger entre elles. Celles qui ont les yeux bruns pourront employer un fard paupières bistre, blanc, jaune, turquoise et vert, toujours en ayant la possibilité de manier les couleurs, mais de façon à obtenir un mélange en harmonie. Vous pouvez appliquer un peu de fard paupières blanc sur la paupière inférieure mais très près de la ligne des cils.*

*Ceci convient à toutes les harmonies. Il est facultatif d'employer du "eye-liner"; mais si vous devez en employer, tracez une très fine ligne à partir du coin interne de l'oeil jusqu'au coin externe. Terminez-la en une pointe fine, laquelle ne doit presque pas dépasser le coin externe de l'oeil. Allongez vos cils en appliquant du mascara bleu ou vert selon la couleur des yeux. Imbibez bien le dessus des cils d'abord, et le dessous des cils ensuite en dirigeant vos mouvements vers les tempes. N'oubliez pas d'en appliquer légèrement sur les cils de la paupière inférieur.*

*Concernant la forme des sourcils, il est préférable de les faire épiler dans un institut de beauté si vous n'avez pas la forme idéale, car, l'esthéticienne pourra vous donner la forme de sourcils convenant à votre type de visage.*

*Pour la pose de faux-cils, nous vous conseillons de les appliquer un à un. Pour ce faire, utilisez une vieille frange de faux-cils que vous aurez découpée par cils doubles ou triples. Prélevez chaque cil à l'aide d'une pince à épiler, déposez un peu de colle à l'extrémité et placez-les individuellement à la racine d'un de vos cils. Posez quelques faux-cils seulement sur les coins externes des paupières inférieures et supérieures; ceci suffira à ombrer joliement votre regard.*

*Pour terminer, tracez le contour de vos lèvres avec un crayon spécial puis appliquez le rouge à lèvres à l'aide d'un pinceau à l'intérieur du contour préalablement tracé. Les femmes aux yeux bleus ont intérêt à choisir un rouge ou un rose bleuté, tandis que celles aux yeux verts ou bruns pourront opter pour un rouge à lèvres dans les coloris de corail, beige ou oranger.*

*Les yeux étant un peu moins maquillés, la mode exige un colori de rouge à lèvres d'un ton un peu plus soutenu.*

# LA VILLE DE HAUTERIVE RETIENT LES SERVICES D'UN CONSEILLER JURIDIQUE

Le Conseil de Ville de Hauterive vient de retenir les services de M. Sarto Cloutier, de Baie Comeau, comme conseiller juridique de la ville. Il est de plus entendu que tout autre avocat pouvant éventuellement se joindre à son étude pourra agir comme procureur de la Ville de Hauterive.

Cet engagement fait suite à des pourparlers qui étaient déjà en cours depuis l'été dernier, c'est-à-dire depuis le moment ou le Conseil municipal avait décidé de se départir des services du bureau Maltais, Francoeur & Associés.

Le Conseil poursuit quand même une étude sur les possibilités d'engager, dans un an ou plus, un avocat à plein temps. Comme l'a expliqué le Maire, M. Viateur Lévesque, à une assemblée du Comité Général, ce nouvel employés, en plus d'agir comme procureur, pourrait également s'occuper du contentieux de la Ville, faire la perception des comptes, voir à la préparation des règlements, faire une revision de tous les règlements existants, protéger les membres du Conseil de Ville et ses officiers avant qu'ils commettent certaines erreurs involontaires qui pourraient amener des dépenses à la Ville. Cet avocat pourrait également agir comme agent des relations extérieures, voir à la préparation des convention collectives de travail et à leurs négociations, etc.

M. YVAN FORTIN

Peu de temps avant cette nomination, le Conseil avait retenu les services de M. Yvan Fortin, avocat de Mont-Joli, pour représenter la ville de Hauterive dans deux causes différentes, à savoir ville de Hauterive vs Pierre Maltais (Cour provinciale) et Jacques Cantin vs Ville de Hauterive (Cour supérieure).

MAIRE SUPPLEANT

Le conseiller Yvon Paquet, détenteur du siège no. 3 au Conseil de Ville, a été nommé maire suppléant pour les mois d'octobre, novembre et décembre. Il remplace à cette charge le conseiller Napoléon-Paul Otis dont le terme d'office expirait le 30 septembre.



M. Sarto Cloutier

TAXE D'AMUSEMENT

Le Conseil municipal a chergé le Directeur de la Police municipale, M. Hector Lebel, de voir à faire exécuter à la letter le règlement no 186 de la Ville de Hauterive, concernant la loi des droits sur les divertissements (taxe d'amusement).

Le Directeur de la Police devra aviser tous les organisme susceptibles d'organiser des soirées ou un billet d'entrée est chargé, de voir à se conformer à ce règlement, sans quoi, les responsables de ces soirées seront poursuivis en justice.



M. Hector Lebel

Les autorités municipales ont décidé qu'il fallait faire quelque chose, après avoir pris connaissance d'un mémorandum présenté par un officier de la Ville, sur la taxe d'amusement que la ville ne peut percevoir de différents organismes qui organisent des soirées dans la ville de Hauterive, sans auparavant passer par le bureau de la Ville pour obtenir les billets et voir au paiement de la taxe d'axe d'amusement.

# SEMAINE DE RECRUTEMENT

## CHAMBRE DE COMMERCE DE HAUTERIVE

## OBJECTIF 200 MEMBRES



M. Viateur Lévesque
Maire

VILLE DE HAUTERIVE
625, Boul. Laflèche, Suite 353
COMTE SAGUENAY, QUE.

### PROCLAMATION

MAINE [illegible] OMMERCE

Une Chambre de [illegible]ce ac[illegible] un ac[illegible] toute [illegible]alité [illegible] qu'une Chambre de C[illegible]e soit [illegible] il f[illegible]elle de[illegible] l'affa[illegible] tous.

Adhérons à la [illegible] de Co[illegible] de Ha[illegible] qui a [illegible] avan[illegible] 1970, le thème: "Part[illegible] et réalis[illegible]

Puissent to[illegible] couches [illegible] Soci[illegible]mme d[illegible], pro[illegible]el et ouvrier, s'uni[illegible]n travail a[illegible]ommu[illegible]ntre e[illegible]vec l[illegible] de la population, [illegible] plus grand bi[illegible]us.

Il me fa[illegible] plaisir de proc[illegible] sem[illegible] 18 au 2[illegible]re "[illegible]AINE DE REC[illegible]MENT – CHAMBR[illegible]COMM[illegible] DE HAU[illegible]E".

HAUT[illegible]UR [illegible]SQUE,
Maire.

le 15 octobre 1970.



CLAUDE PERREAULT
Président 1970-71



M. Yvon Paquet

# PARTICIPONS ET REALISONS

## COMITES:

**RECRUTEMENT-CONFERENCIER-TOURISME-INTER-ASSOCIATION-TELEPHONE-RESOLUTIONS-SOCIO-CULTUREL-SOCIAL-INSTITUTION PUBLIQUE ET EDUCATION-PROMOTION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE-PUBLICITE-SURVEILLANCE-AFFAIRES MUNICIPALES-TRANSPORT-COMMUNICATION**

NOUS SOMMES TOUTES D'ACCORD... NOUS MAGASINONS ICI POUR



VASTE CHOIX



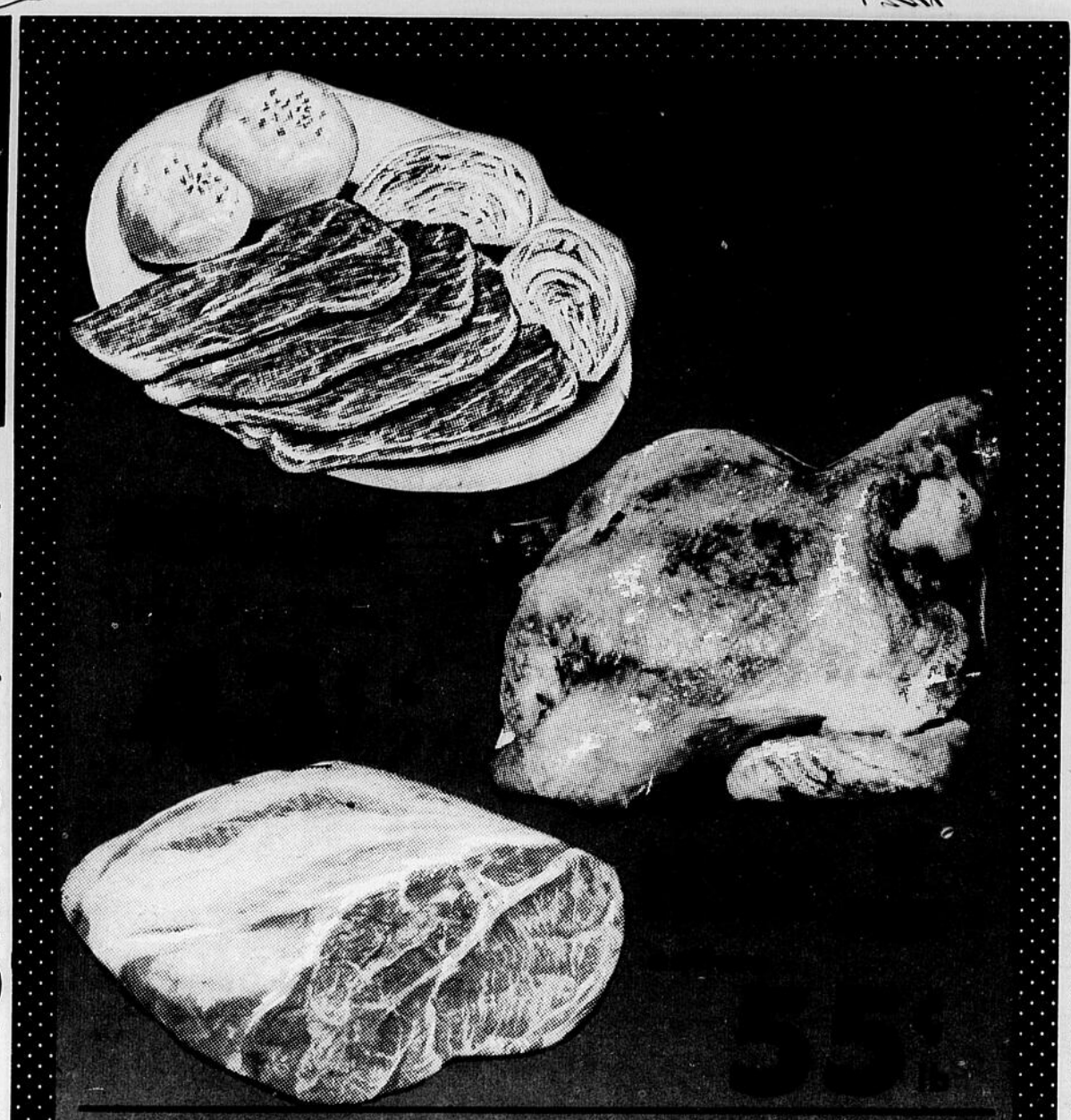
HAUTE QUALITÉ

BAS PRIX



# CO-OP

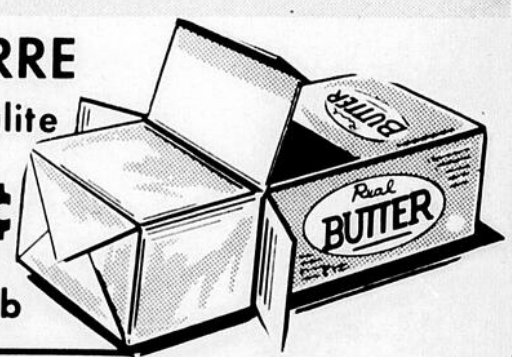
| | | |
|---|---|---|
| **ALLUMETTES** | Coop livrets de 50 | **19¢** |
| **SAUCE A SPAGHETTI** à la viande Catelli | bte 14 on. | **35¢** |
| **JUS DE TOMATES** | Libbys bte 20 on. | **17¢** |
| **PAPIER MOUCHOIR** | Scotties bte 400 | **33¢** |
| **CONFITURE AUX FRAISES** Vachon | 48 on. | **1.19** |
| **CRISTAUX A L'ORANGE** Rise N Shine | 5 pqts | **89¢** |
| **FEVES JAUNES** | Coupées Coop bte 20 on. | **5/1.00** |
| **LIQUIDE A VAISSELLE** | Mir 2X24 | **69¢** |
| **POIS** Libbys | 14 on. | **4/1.00** |
| **SIROP DORE** | Crow Brand 2 lbs | **39¢** |



**FOIE DE VEAU** frais **$1.09** lb

**POINTE DE SURLONGE** coupée **$1.89**

**BEURRE**
1ere qualite
**61¢** lb






**CREME GLACEE**
Coop 3 chop.
**49¢**

**BREUVAGE AU CHOCOLAT**
Coop 2 lbs **69¢**

**TOMATES**
Ola City bte 28 on. **33¢**

**PATE ALIMENTAIRE**
Catelli Spaghetti
Macaroni coupe,
Macaroni long
bte 16 on.
**3/69¢**




**RAISINS ROUGES**
**29¢** lb

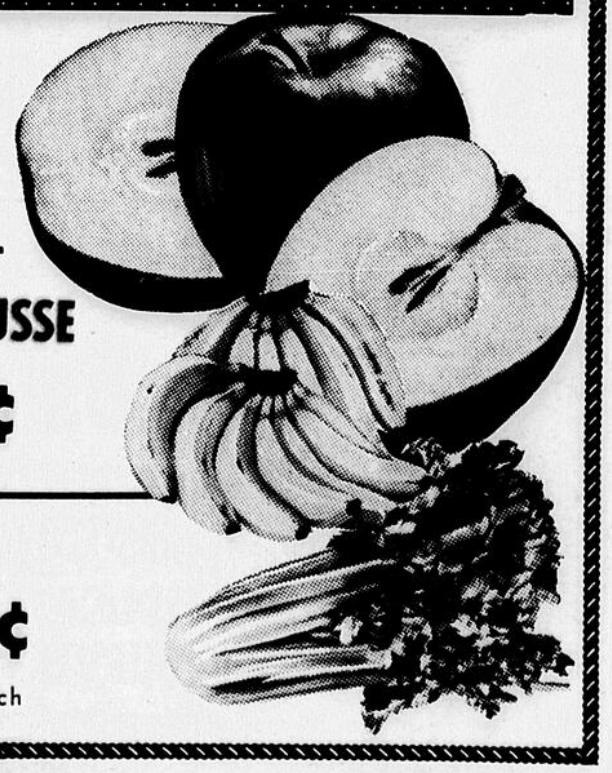
**SALADE**
**25¢** ch

**BANANES**
**09¢** lb

**POMMES**
bte de 20 lbs
**$1.29**

**PAMPLEMOUSSE**
**6/55¢**

**CELERI**
**19¢** ch



# CA BOUGE AU TI-BASSE!

Le Club de Ski Mont Ti-Basse reprend ses activités en préparant la prochaine saison.

Les améliorations aux pentes sont déjà commencées depuis trois semaines. Actuellement, la pente numéro 3 qui était réservée pour les experts, pourra désormais être fréquentée par les skieurs intermédiaires, grâce au déboisement et à l'élargissement de la pente.

La piste numéro 1 a été déblayée à l'endroit où se situait l'arrivée de l'ancien cable; de plus, du travail se fait présentement sur toutes les pistes afin d'éliminer les arbustes et les souches.

Des tuyaux seront posés sous le monte-pente et dans la piste numéro 1 afin de permettre l'écoulement des eaux au printemps et ainsi, d'éviter les ennuis des dernières saisons.

Aussitôt que nous le pourrons et avec l'aide de tracteurs, une pente pour l'école de ski sera aménagée.

Beaucoup de travail est encore à faire dans les pistes 1A, 2 et 3 ainsi que dans le chalet, aussi, nous invitons tous les skieurs à venir donner un coup de marteau, un coup de hache, ou un coup de main, les samedis matins, ceci afin de garder le prix des cartes de membres le plus bas possible et d'être prêts lorsque la neige couvrira nos pentes.


A LOUER
Logement de 4½ pièces, 138 Legardeur. Tel: 296-3562.


## CLUB ACADIEN AU RESTAURANT LE CAMPAGNARD

Le Comité Culturel du Club Acadien Baie-Comeau-Hauterive invite tous les membres, anciens et nouveaux, à un Panel discutant de l'ADOLESCENT D'AUJOURD'HUI.

Les panalistes traiteront le sujet comme suit: Abbé Marcel Cormier (l'adolescent face à l'éducation d'aujourd'hui); Père Clovis Chiasson (l'adolescent face à la religion); M. Louis Arsenault, (les relations parents-adolescents).

Les membres et leurs amis intéressés pourront se procurer leur carte dès aujourd'hui, au coût minime de $1.50 chacune.

A Hauterive: Roland Cayouette, 1112 Lejeune. Tél. 589-2776; Lucien Fortier, 520 Garnier. Tél. 589-5110

A Baie-Comeau: Walter Clavette, 30 de Bienville Tél. 296-3725; Carmen Caillouette, 34 Arnaud. Tél. 296-5454.

C'est un rendez-vous pour dimanche le 25 octobre 1970. à 8h30 p.m., au Restaurant Le Campagnard, Centre d'Achat Laflèche, Hauterive.

Un goûter sera servi...

Qu'on se le dise!


2ieme semaine un service sans precedent




2 representations par soir samedi et dimanche $6.30 et 8.30 hres, sur semaine 7.30 hres et 9.15 hres.

un seul film a l'affiche




au CINEMA FESTIVAL Message enregistre 296 2434

AU CINE HAUTERIVE ET AU CINE FESTIVAL DE BAIE COMEAU

cinema pour les jeunes

Samedi 24 octobre 1.30 hres p.m.

AU CINE HAUTERIVE

"101 Dalmatiens"

Conte réalisé en dessins animés
Production Walt Disney







AU CINEMA FESTIVAL de Baie Comeau

"Spartacus"

Et les 10 Gladiateurs

ADMISSION .50

du 24 au 27 octobre du samedi au mardi



Isadora

...Une fille qui ne redoutait ni le scandale ni la provocation.

VANESSA REDGRAVE
GRAND PRIX D'INTERPRETATION CANNES 1969

et comme 2 ieme film:

VIVRE A TOUT PRIX

DRAME PSYCHOLOGIQUE
VIVRE A TOUT PRIX
ANITA PELLENBERG

Samedi et dimanche; 6.30 hres & 10.30 hres Vivre a tout prix 8 hres Isadora. Sur semaine: 7.30 hres Vivre a tout prix, 9 hres Isadora. Dimanche, en matinee 2 hres Vivre a tout prix, 3.30 hres Isadora.

Message enregistre 589 5722
CINE HAUTERIVE

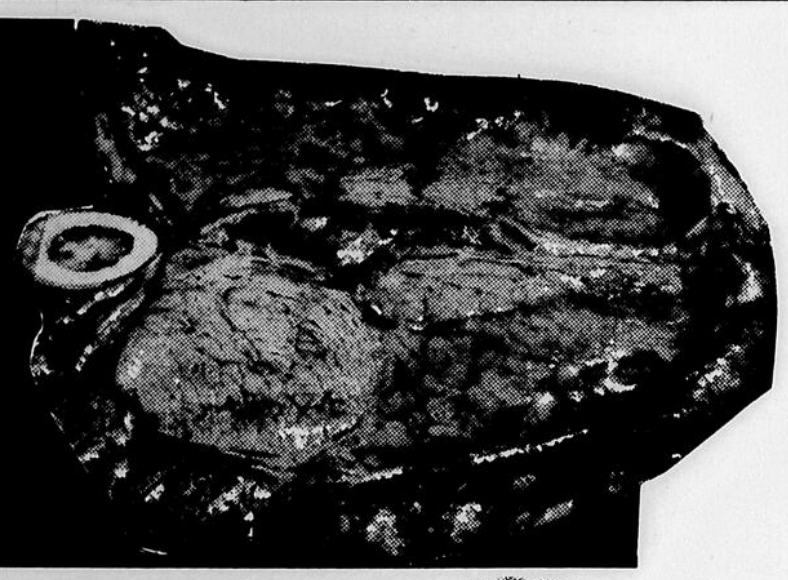
# Boucherie IDEAL

Boul. Lasalle, Baie Comeau 296 6684

## VENEZ A NOTRE BOUCHERIE

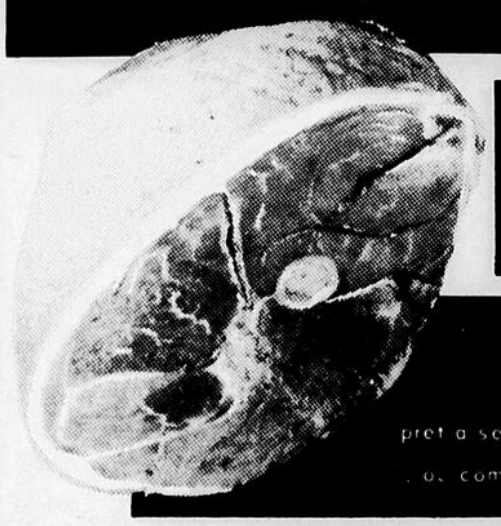
**Speciaux du 22-23-24 octobre 70'**

**STEAK DE RONDE**
1ere qualite
$1.15 lb

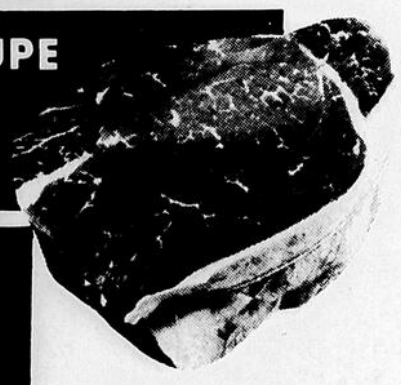


**ROTI**
**POINTE DE SURLONGE**
$1.29 lb





**ROTI DE CROUPE**
99¢ lb



**JAMBON**
dans la fesse
pret a servir
. complet
79¢ lb

| | | | |
|---|---|---|---|
| **STEAK** haut de ronde | $1.29 lb | **STEAK DE JAMBON** | 99¢ lb |
| **STEAK HACHE** 1ere qualite | 89¢ lb | **BACON** jubite 1lb | 69¢ |
| **ROTI** dans la ronde | $1.19 lb | **EGG ROLL** asia | 3/33¢ |
| **JARRET DE BOEUF** | 55¢ lb | **BOLOGNA** frais | 39¢ lb |
| **BOEUF A RAGOUT** | 89¢ lb | **SMOKED MEAT** | 4/99¢ |

# CINEMA Festival

EDIFICE ARCADE.
BAIE COMEAU, P.Q.

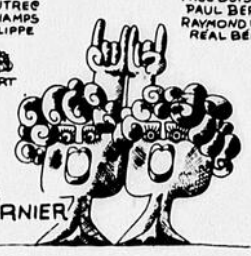
*Deux "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!* 18 ANS

MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT

DONALD PILON
MARCEL SABOURIN
DONALD LAUTREC
YVON DESCHAMPS
GILLES LATULIPPE

FRANCINE MORAN
PAUL BUISSONNEAU
PAUL BERVAL
RAYMOND LÉVESQUE
RÉAL BÉLAND

MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS



UN FILM DE CLAUDE FOURNIER

**DEUX FEMMES EN OR**

TECHNICOLOR TECHNISCOPE

# CINE HAUTERIVE INC.

**OCT. 24 au 27 SAM. DIM. LUN. MAR.**

FILM BIOGRAPHIQUE 18 ANS

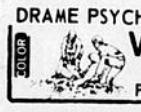


VANESSA REDGRAVE
dans
ISADORA"
EN COULEURS



AUSSI

DRAME PSYCHOLOGIQUE



VIVRE A TOUT PRIX
ANITA PELLENBERG

**OCT. 28-29-30 MER. JEU. VEN.**

COMEDIE POUR TOUS

LOUIS DE FUNES
dans
LE TATOUE
EN COULEURS



WESTERN AUSSI

L'HOMME QUI VENAIT POUR TUER
EN COULEURS
RICHARD WYLER



# OUVERTURE DE LA LIGUE DE BALLON SUR GLACE

La ligue de ballo n sur glace de Baie Comeau-Hauterive a débuté ses activités, avec un programme double mercredi soir dernier. Le président de la ligue, Jacques Paradis, de même que le secrétaire-trésorier, Larry Côté, étaient présents à ces rencontres et ce sont eux qui ont déposés le ballon pour la mise au jeu de la première rencontre.

Cette première rencontre opposait les Jets de Cargill Grain et les Bolides de Roland Munger Inc. de Baie Comeau. Un but de Léopold Arsenault à six minutes 43 secondes de la première période avec l'aide de Gilles Bourgeois a permis aux Jets de l'emporter 1 à 0. Par la suite, les Bolides ont raté quelques bonnes chances de compter, entre autre Phil Légaré qui a raté un filet à moitié vide en lançant par dessus le but. Les officiels de la partie, Patrice Denis et François Paradis, n'ont pas eu tellement de punitions à décerner car le match ne fut pas tellement rude.

Dans la deuxième rencontre, les Dauphins du Collège de Hauterive on infligés aux Comètes de Hauterive un revers de 2 à 1. Aucun but ne fut compté en première période. Francis Maltais donna les devants aux Comètes après seulement 9 secondes de jeu à la deuxième période avec l'aide de Raymond Lavoie. Et ce n'est qu'à 6.22 minutes qu'Yvan Desmeules réussi à niveler le pointage avec l'aide de Noël Simard. Quelques instants plus tard, soit à 7 minutes 19 secondes, Rino Brochy compta le point qui devait s'avérer celui de la victoire.

Avec leurs victoires, les Jets et les dauphins prennent donc la tête du classement. Pour les Bolides et les Comètes, ce n'est que partie remise. Le capitaine des Bolides, Bernard Bourque, nous faisait part qu'il réservait quelques surprises pour la partie de mercredi prochain. Le diminutif joueur d'avant des Bolides Alain Huart n'a pas participé au jeu car il soigne toujours une blessure au genou. De son côté, l'instructeurdes Jets compte beaucoup sur l'expérience des joueurs comme Pascal Charest, Léopold Turcotte et Léopold Arsenault.

Amateurs de ballon sur glace, rendez-vous en grand nombre tous les mercredi soirs à l'aréna de Hauterive ou d'excellents match vous seront présentés. La première partie a lieu à 9.30 hres et la deuxième suit immédiatement après.

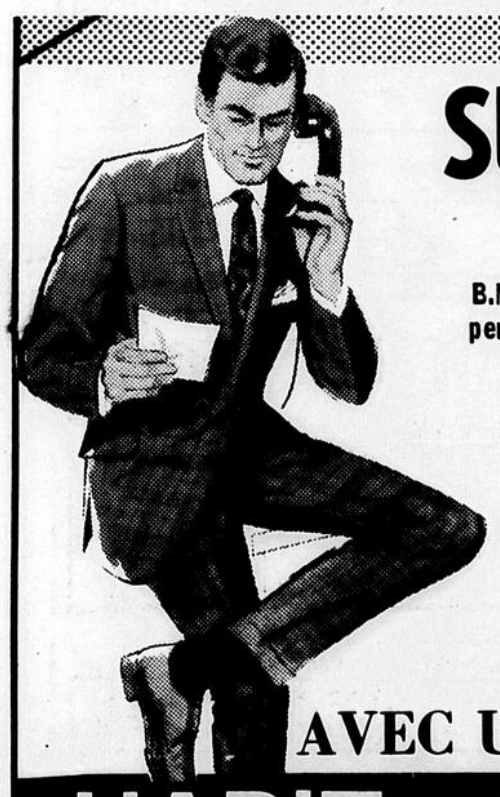




Sur ces photos, nous pouvons voir les membres du Club Bouliste qui étaient présents à l'assemblée.



Voici l'exécutif pour la prochaine saison de pétanque, il s'agit de Jean-Paul Fouquet, Marielle Boudreault (présidente) et de Claudette Dekeser. N'apparaissent pas sur cette photo; René Dekeser (vice-président) et Patricia Morin (publiciste).

SUGGESTIONS
de styles et tissus
B.M. fait tous les modeles que vous desirez peu importe votre gout.
SATISFACTION GARANTIE IMPECCABLE
AVEC UN HABIT SIGNE b.m.
HABIT SUR MESURE
B M MON TAILLEUR
774 rue Bosse, Hauterive
589-5755
Dans des modeles dernier cri et tres exclusifs, des couleurs et tissus variee
PRENEZ RENDEZ-VOUS 589-5755



MODE MIDI
vestes midi et pantalon
robes midi - vestes
jupes en suede
gilets
VENEZ NOUS VOIR
lingerie POUR ELLE
774 rue bosse hauterive

# HE! TROUVEZ-MOI UN NOM



**aucun employe de la ville de Baie Comeau** ne doit participer a ce concours.

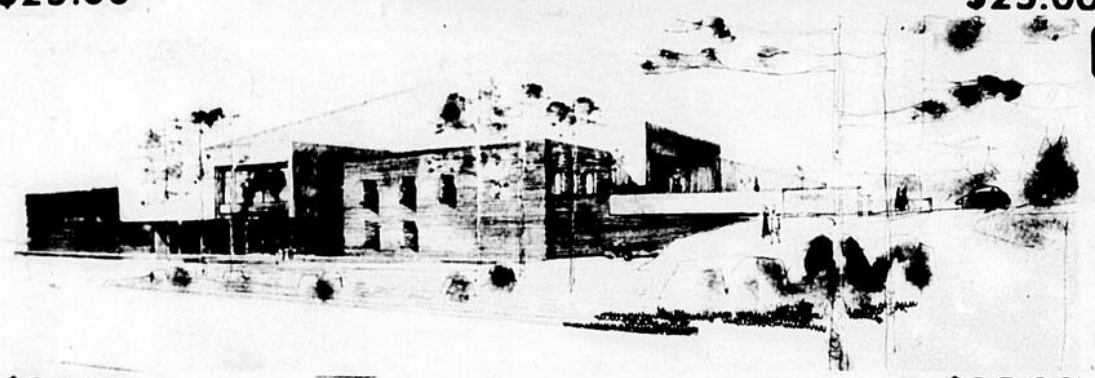
— LE SERVICE DE LA RECREATION
DE LA VILLE DE BAIE COMEAU

## LANCE UN CONCOURS POUR TROUVER UN NOM AU PAVILLON RECREATIF DE ST-GEORGES ET AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE ST-NOM-DE-MARIE!

| CE CONCOURS S'ADRESSE A TOUTE LA POPULATION DE BAIE COMEAU | LES RECOMPENSES DE $25.00 POUR CHAQUE EDIFICE | Le Conseil de ville prendra la decision finale et les noms choisis seront devoiles lors de la remise officielle des prix. |
|---|---|---|

## COUPON DE PARTICIPATION

$25.00 $25.00 $25.00 $25.00 $25.00 $25.00 $25.00 $25.00



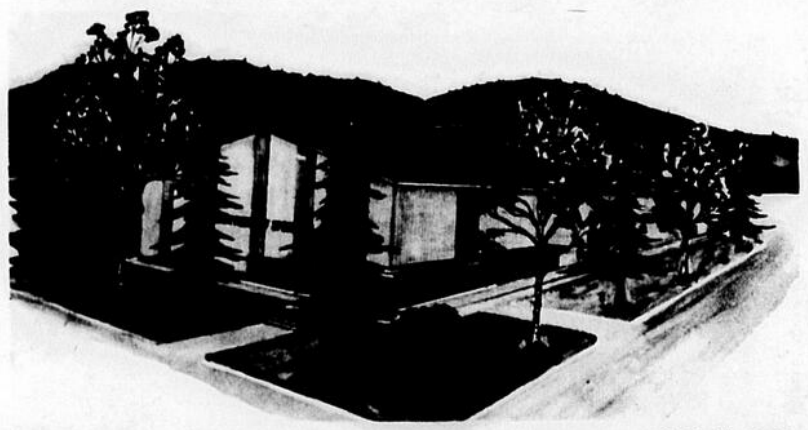
### CentreCommunautaire
ST-NOM-DE-MARIE

JE M'APPELLE _____

M. _____

ADRESSE _____

TELEPHONE _____



### Pavillon Recreatif
DE ST-GEORGES

JE M'APPELLE _____

M. _____

ADRESSE _____

TELEPHONE _____

## DATE LIMITE : LUNDI LE 9 NOVEMBRE

## envoyez a:

GERARD GUY CENTRE CULTUREL 77 MANCE BAIE COMEAU

# ZOOM

par Andre Fortier.

## SUR LES VETERANS

Il est à espérer que les Barons de Chez Harris se resaiseront car jusqu'à présent ils n'ont pas impressionné tellement et souhaitons que leur 2ième choix ou repêchage (Ghislain Lamontagne) commence à produire sous peu.

**C'est vraiment beau de voir travailler Bernard Allaire des Barons. Un pilote qui pourrait compter sur 5 joueurs semblables n'aurait pas grands maux de tête au cours de la saison.**

Malgré la belle victoire des Mooses des Gendron Sport aux dépens des Bouvillons de la Boucherie Chez Marcel on ne peut pas dire que le gardien de buts Jean-Marie Beaulieu a impressionné énormément puisqu'il a laissé passer 7 rondelles derrière lui.

**Un gars qui doit être fier est sans nul doute Eric Turbide qui a réussi à faire prendre 2 tasses de café à Beaulieu, le gardien des Mooses. Pourtant ce dernier s'était bien promis que jamais au cours de la saison, l'homme aux cheveux gris réussiraient à le déjouer.**

C'est Paul Gendron qui fut l'heureux gagnant du premier tirage 50/50 étant le porteur du numéro 55,416. Il se mérite ainsi la belle somme de $20.00

**Le microphone de l'aréna ne fonctionne pas comme il le devrait. Verra-t-on hélas! se répéter le même malaise qu'au cours de la saison de fastball? Il est impensable qu'il n'y ait pas un bon technicien dans toute la ville de Hauterive. Mais le libre accès à tout le monde dans la boîte du marqueur ne serait-il pas une cause première de ces fâcheuses difficultés?**

Le choix des trois Etoiles serait souvent une matière à discussion car il n'est pas toujours fait avec la sagesse de Salomon. Quand on entend par exemple crier au micro qu'une équipe gagnante ne se voit décerner que la troisième étoile, les cheveux vous en dressent sur la tête. Il serait préférable de faire juger ce choix par des vrais connaisseurs de hockey.

**Marc Dumais des Ambassadeurs en semble pas avoir aimé notre "zoom" au sujet de sa grande performance de deux buts au cours de la saison dernière. C'est pourtant la pure vérité si l'on consulte les statistiques de la saison dernière, les chiffres ça ne ment jamais...**

Notre "quizz-vétéran" de la semaine semble vouloir apporter un grand intérêt à notre page. Tant mieux et nous espérons qu'il en continuera ainsi durant six mois. La réponse du quizz no 1 est dans cette chronique. Redoublez vos efforts pour le no 2 si vous voulez vous mériter la chance de devinez juste...

**Les Bocks du Chalan en ont surpris plusieurs jeudi dernier et leur belle performance nous les monte dans leur estime. La venue de Tony Bend a certainement aidé l'offensive des gilets rouges et malgré un verdict nul de 3 à 3 c'est une belle victoire morale pour les protégés d'Iréné Deschênes.**

Perdre 8 à 7 quand tu mène 6 à 3 en 3ième période, ça c'est fâchant. Tel fut le sort des Bouvillons aux dépens des Mooses, d'autant plus que cette victoire leur permettait de se hisser seuls en 1er position. Le "coaching" aurait-il fait défaut?

**Quand trois joueurs: Gendron-Gilbert-Cattelier, comptent 7 des 8 points de son équipe, on a raison de dire que les Mooses reposent uniquement sur ces 3 piliers. Une surveillance étroite de ces vedettes et la production de buts se paralise ipso-facto...**

Roger Blouin qui avait été retenu par son travail à Sept-Iles et qui maintenant est revenu pour de bon au foyer, se contente présentement de regarder les parties du haut des estrades mais a terriblement hâte de réjouer et surtout de savoir quelle équipe le choisira le 29 octobre...

**C'est Nicole Deschênes qui a gagné le $17.00 deuxième tirage moitié-moitié. Les cagnotes sont vraiment alléchantes jusqu'à présent et si les supporteurs continuent d'être toujours généreux de la sorte l'enjeu continuera d'être attrayant.**

Léopold Otis qui s'aligne pour les Barons de Chez Harris aurait déjà évolué paraît-il pour le Club "Combiné de Sept-Iles" mais on ignore pour le moment à quelle position il excellait surtout. Etait-il joueur, mascotte, porteur d'eau?... Après enquête faite, nous vous transmettrons les détails inconnus...

**Une ligue sans-pression s'organise présentement à Hauterive et on affirme que ce sera le cimetière de la ligue des Vétérans et que le fossoyeur en chef sera Roch Beaumont. On déplore cependant un fâcheux incident dès le début des activités quand on a vu Léopld Deschênes se fracturer une jambe en tombant bêtement sur la patinoire,**

Les "Barons de Chez Harris" ont offert une très belle lutte aux "Mooses de Gendron Sports" malgré leur défaite de 7 à 5 vendredi dernier. Ce sont encore Lucien Gilbert et Paul Gendron qui ont fait des siennes avec une production de 5 buts 5 passes. Toutefois chapeau bas devant les Godin-Gagnon et Allaire qui ont abattu un travail de géant pour les perdants.

**Par erreur, la semaine dernière, nous avons attribué un tour de chapeau à Ti-Fred Gagnon lequel, tour revenait cependant à Marcel Godin. Toutes vos excuses pour cette fausse publication mais le malheur de l'un fait le bonheur de l'autre...**

Les "Bouvillons de Chez Marcel" portent fièrement depuis lundi leur nouvel écusson bleu royal et blanc. Si l'on examine attentivement le dessin de l'animal on distingue très bien qu'il s'agit d'un véritable taureau car aucun détail anatomique ne manque...

BYE BYE

**REPONSES AU QUIZZ-VETERAN NO. 1:**

Paul-H. Gendron des Mooses âgé de 36 ans, peut jouer facilement comme défense ou ailier. Très bon compteur et il le prouve. A déjà joué pour les Marquis... de Jonquière de la Ligue Junior "A" du Québec en 1953.

**QUIZZ-VETERAN NO 2:**



1.- Beaucoup recherché.....
2.- A déjà évolué pour les Lions.....
3.- Collectionne les billets de stationnement.....
4.- Très habile au "ping-pong".....
5.- Aime la pêche et les "Pee-Wee".....

**Veuillez donner vos réponses chez Gendron Sports et si vous avez trouver la solution vous aurez la chance de gagner un magnifique hockey "Victoriaville" d'une valeur de $5.00.**


Speciaux du 22-23-24 octobre 10'

UNE PETITE BOUCHERIE JE VOIS DANS MA BOULE DE CRISTAL AVEC UN GRAND SERVICE





BOEUF HACHE 59¢ lb

BOEUF roti haut de cotes roulees marque rouge 79¢ lb



STEAK DE JAMBON ou quartier du centre 89¢ lb



FESSE DE JAMBON cuit pret a manger 1 bout ou l'autre 69¢ lb

ROTI DE PALETTE coupe reguliere marque rouge 63¢ lb

BOUDIN au sang de porc 29¢ lb

ROTI DE BOEUF cotes croisees marque rouge 79¢ lb

ROTI de cotes courtes marque rouge 59¢ lb

Boucherie Marcel

829 BOSSE, HAUTERIVE 539-1470

# FELICITATIONS A TOUS LES PETANQUEURS

Avant de vous parler des activités du Club Bouliste pour la saison hivernale en vue, j'aimerais vous glisser quelques notes sur les Jeux du Québec.

Vous n'êtes pas sans savoir que le privilège et l'honneur d'avoir terminé premier dans le classement des Jeux du Québec sont revenus à notre ville. La lutte fut très serrée avec Hauterive, du moins jusqu'à ce que les finales de pétanque se terminent à Shefferville.

Nos représentants eurent un voyage assez long et la fatigue devait nécessairement se faire sentir lors de leur arrivée. Il faut croire que le chaleureux acceuil qu'ils ont reçu leur ont fait oublié les petits contretemps du voyage car le club a rapporté à notre ville l'incroyable total de 12 médailles, dont trois en or.

Après ce fabuleux succès remporté à Shefferville, il n'y avait plus de doute que Baie Comeau était l'aspirant numéro 1 au titre de gagnant des Jeux du Québec.

Lors de mon entrevue avec la présidente du club, Mariel-le Boudreault, j'ai constaté que celle-ci était plus que satisfaite du merveilleux acceuil qu'ils ont reçu et que tous les gens de Shefferville sont cordialement invités au tournoi pour le Championnat de la Côte Nord qui aura lieu les 4,5 et 6 décembre.

Voici les noms des gagnants des médailles lors des Jeux disputés à Schefferville:

**CHEZ LES FEMMES:**

Classe "A", médaille d'or:
Jeannine Hubert, Marielle Boudreault et Patricia Morin.
Classe "B" médaille d'argent
Marcelle Landry, Berthe Fortin et Irène Lapierre.
Classe "C" médaille de bronze:
France Lapierre, Mariette Alix et Blanche Cimon.

**CHEZ LES HOMMES:**

Classe "B" médaille d'argent
Pierre Boudreault, Jacques Fouquet et le jeune Guy Hubert âgé seulement de 12 ans.

Félicitations donc pour ce franc succès remporté à Shefferville.

Le Club Bouliste entrevoit une très bonne saison encore cet hiver et déjà plusieurs intéressants et importants tournois sont à l'affiche.

Voici d'ailleurs la liste de ces tournois:

1.- Les 4,5 et 6 décembre, pour l'inauguration du Boulodrôme, tournoi pour le Championnat de la Côte Nord. Ce tournoi est commandité par le Royaume du Sport. Une invitation spéciale est lancée aux gens de Shefferville et Sept-Iles.
2.- Le 20 décembre, tournoi surprise organisé par l'exécutif du club.
3.- Les 15,16 et 17 janvier, pour l'inauguration du Centre Communautaire, M. Paul Faure pour la deuxième fois cette saison a accepté de commanditer le tournoi qui sera joué sous le nom de Coupe Obut. Paul Faure est le gérant de l'Univers sports.
4.- Le 7 janvier, le tournoi Boule d'Or commandité par la Brasserie Molson.
5.- Le 14 février tournoi doublette mixte.
6.- Le 21 fébrier, tournoi Camping & Caravaning.
7.- Le 7 mars, tournoi Gendron Sport.
8.- Les 19,20 et 21 mars, le tournoi de l'association des Loisirs de la Q.N.S.P. Co.
9.- Le 4 avril, le tournoi de la Brasserie O'Keefe.
10.- Le 18 avril, la coupe du Club Bouliste.

D'autres tournois fermés de même que tête à tête pourraient s'ajouter prochainement.

La pétanque a connu un essor très considérable au cours des deux dernières années. Au moment ou vous lirez ces lignes, au moins 125 membres feront partie de ce groupement. C'est pour cette raison que la sympatique et dévouée présidente, Mariel-le Boudreault, entrevoit une bonne saison.

Ce qu'il y a d'intéressant aussi dans ce club, c'est que lorsqu'on a besoin d'accomplir un petit travail pour le besoin du club, tout le monde se porte volontaire pour exécuter ce petit travail.

Dernièrement, Lise Coulombe qui accompli un très bon travail comme publiciste du Club, a dû laisser de côté cette fonction pour différentes raisons. Des complications auraient alors pu se créer mais non car Lise a été remplacé par Berthe Fortin. C'est tout dire.

Pour terminer, je félicite encore le Club pour les succès remportés, je leur souhaite une très bonne saison et surtout, à très bientôt.



Un reporter de Radio-Canada interview Hubert Landry avant que celui-ci prenne le train qui lem mènera à Schefferville.



Nous apercevons ici des gagnants de la médaille de bronze des Jeux du Québec disputés à Shefferville. Il s'agit de France Lapierre, Marielle Alix et Blanche Simon. Près d'eux, l'équipe locale que nos représentants ont battue très difficilement.



Pourriez-vous deviner quel est cet homme qui implore les dieux du haut? Il a joué en compagnie de Viateur Lévesque et du maire de Shefferville, M. Chenier. Il s'agit de Rodrigue Simard.



Voici les grands gagnants de la médaille d'or. Dans l'ordre habituel, Jeannine Hubert, Marielle Boudreault et Patricia Morin. Au moment ou fut prise cette photo, ces trois dames attendaient de connaître leurs adversaires pour la grande finale.




AUTO-CENTRE WESTERN

# aubaines D'HIVER




## ANTIGEL POUR CONDUIT D'ESSENCE

"Western" - prévient le gel dans les conduits d'essence et le carburateur.




## ANTIGEL PREMIUM

Modèle permanent, haute qualité glycol éthylique avec inhibiteurs et conditionneur de métal.

**2.99** le gallon **89¢** la pinte



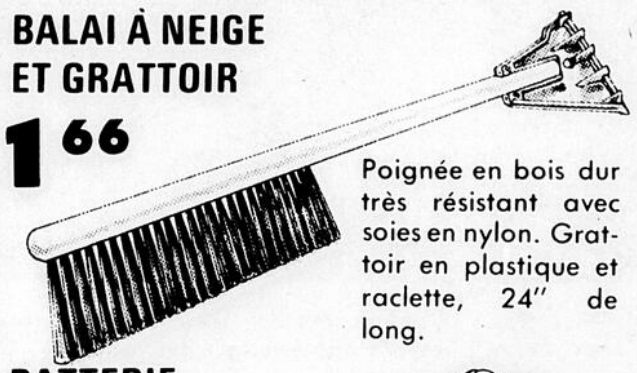
## ANTIGEL POUR LAVE-GLACE

Antigel pour pare-brise -30 ° Prêt à utiliser

**$1.39** le gallon

## BALAI À NEIGE ET GRATTOIR

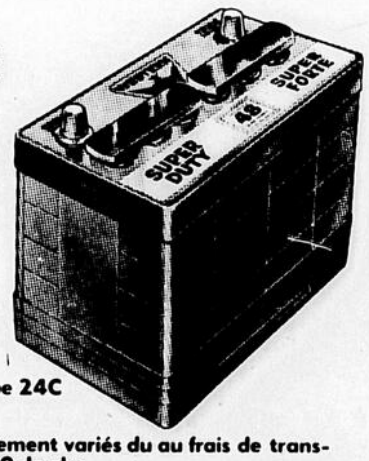
**1.66**



Poignée en bois dur très résistant avec soies en nylon. Grattoir en plastique et raclette, 24" de long.

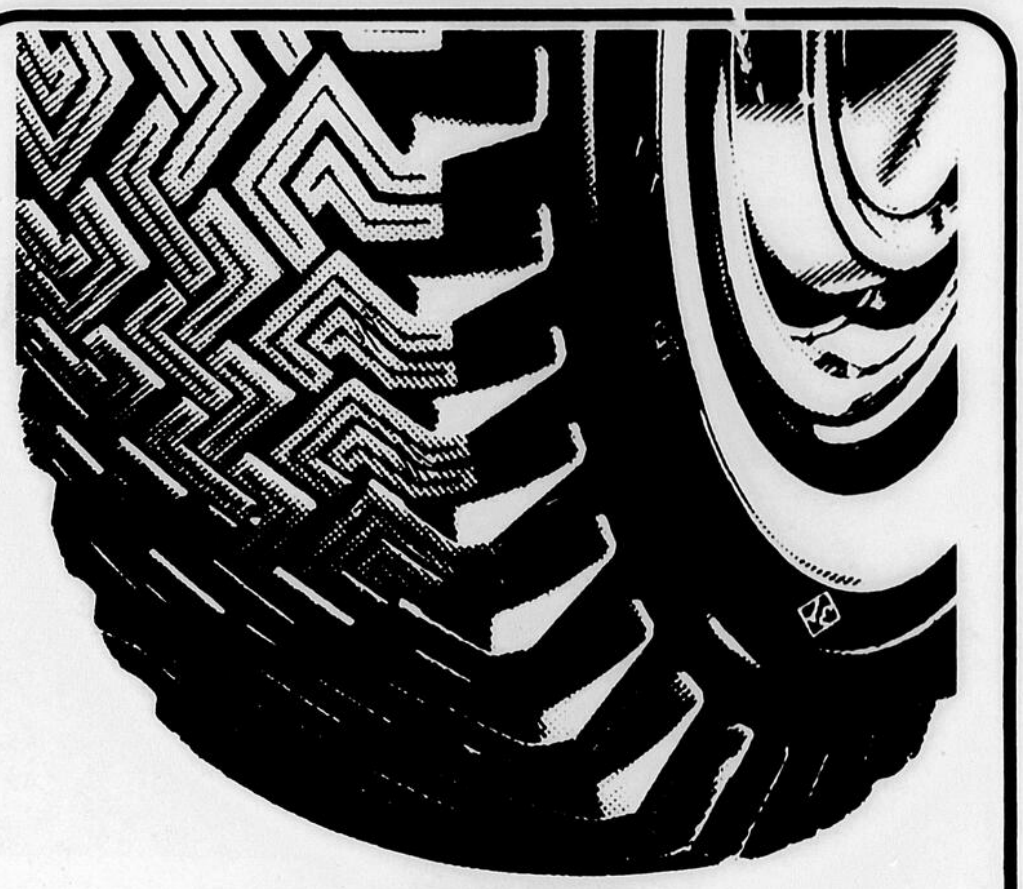
## BATTERIE SUPER FORTE

Garantie 48 mois ● surpasse la qualité de l'équipement original ● pour des démarrages enflammés durant la saison hivernale




**$24.95** Groupe 24C

**(Les prix peuvent sensiblement variés du au frais de transport). Charge à sec, $1.00 de plus.**



# SOLDE PRÉ-SAISON

## PNEUS À NEIGE RÉCHAPÉS

Fabriqué par un grand manufacturier canadien qui n'utilise que des carcasses de pneus de classe "A". Semelle assurant une traction maximale et un roulement silencieux. Idéal pour l'automobiliste soucieux d'économie.

**NOUVELLE GARANTIE À VIE**

Garanti d'être exempt de défauts de main d'oeuvre et de matériaux et de résister aux hasards normaux de la route.

700/13 775/14 775/15 825/14 825/15

**12.95**

Chacun avec échange Valeur

Installation en surplus

FLANCS BLANCS
PAS DE FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

AUTO-CENTRE WESTERN

LE MAGASIN AUX NOMBREUX SPÉCIAUX

70-10A

## 838 rue bosse hauterive

## 589-2797

Plus de 120 magasins désservant 5 provinces

GAGNEZ À CHERCHEZ LE MAGOT

Obtenez vos formules de participation chez Western

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ

# POINTE LEBEL HONORE SES "PEE-WEE" A LA FASTBALL

Un peu à l'exemple des aînés les Loisirs de Pointe Lebel ne pouvaient passer sous silence la belle saison de fastball de leurs petits Pee-Wee. Et pour la circonstance on a alors voulu souligner d'une manière tangible leurs exploits remarquables de la saison estivale. Le sous-sol de l'Hôtel de Ville fut donc envahi par toute cette frimousse sportive qui voulait, à leur tour, recevoir la pitance de leurs efforts. La joie, la musique, les friandises et surtout les trophées ont grandement réjoui les coeurs de cette phalange de futures vedettes. Une fois de plus madame la présidente Lise Lapierre bien secondée par une troupe de bénévoles a fait de nombreux heureux. C'est une autre saison qui s'est terminée en beauté.



Michel Malouin reçoit le mérite des mains de Danielle Tremblay.



Mme Roger Côté tient à féliciter elle-même son fiston Fernand pour son magnifique travail.



Monsieur le Secrétaire Alcide Therrien félicite et récompense Réjean Houde des Expos.



Richard Bossé, un Pirate tout heureux d'être récompensé par Joseph Lapierre.



Les Pirates, équipe finaliste.



Tu le mérites bien mon p'tit Expo. André Houde semble dire Joseph Lapierre. A l'arrière-plan, Jean-Charles Beaudin approuve, souriant de ce geste.



Un bon p'tit bec sucré à Serge Therrien de la part de Mme Jean-Charles Beaudin, ça fait chaud au coeur.



Les Expos, équipe championne.



Gérald Savard, tout en tendant la main, réclame certainement un baiser de Mme Anita Therrien.



C'est à Jeannot Desmeules de recevoir le trophée emblématique des mains de "Charly".



Gaétan Therrien des Pirates est à son tour récompensé par le directeur des Loisirs M. Jean-Charles Beaudin.



Bruno Savard des Pirates reçoit son trophée des mains de la présidente Mme Lise Lapierre.



Monsieur le Maire Lionel Gendron, en plus d'honorer la fête de sa présence, félicita particulièrement le capitaine des Expos, Etienne Savard.



Le diminutif Jeannot Beaudin des Expos est tout heureux de se faire honorer par la présidente des Loisirs de Pointe Lebel, Mme Lise Lapierre.

## Defile de mode

**GERALD LEVESQUE (10 ans)**
**JEUNE PIANISTE DE BAIE COMEAU**

qui s'est classé premier au Festival de Musique du Québec et qui a donné un très beau concert à Terre des Hommes, sera l'artiste invité pour le défilé de mode enfantine présenté par:

**L'A.F.E.A.S. ST-NOM DE MARIE**
Dimanche le 25 octobre
à l'école Leventoux
à 2.00 hres p.m.
en collaboration avec la boutique
"AU BAMBINO"

De magnifiques prix de présences seront attribués.

Admission: adulte: $1.00
enfant: .50

Billets en vente: "Au Bambino
Pharmacie Lévesque
Mme Luc Poulin
Mme Lionel Saucier

SAMEDI 24 OCTOBRE 1970 A 2 HRES P M AU CENTRE CULTUREL DE BAIE COMEAU

## ETE 1970 SECTION COTE NORD
## A LA VILLE DE BAIE COMEAU

# PRESENTATION DU DRAPEAU DES JEUX DU QUEBEC

Le président du comité directeur des jeux du Québec, monsieur Grégoire Bellavance présentera officiellement le drapeau des jeux samedi le 24 octobre 1970 à 2 hres p.m. au maire de Baie Comeau monsieur Henry Léonard. On se souviendra que la Ville de Baie Comeau a remporté les honneurs de cette première compétition sportive qui s'est déroulée dans notre région au cours du mois d'août 70. Pour souligner cette représentation du drapeau symbolique des Jeux du Québec section Côte Nord, une parade dans laquelle prendra part tous les athlètes qui ont participés aux jeux partira du terrain de stationnement Lebel à 1.15 hres p.m. pour se rendre au Centre Culturel où aura lieu la présentation du drapeau. Par la suite, la Ville de Baie Comeau honnorera les athlètes.

Tous ceux ou celles qui ont participées à ces jeux (quart de finale, semi finale, finale) sont invités à faire partie de cette parade. En cas de mauvaise température le tout se déroulera à la même date à la même heure au Centre Culturel et seule la parade n'aura pas lieu.

Voici pour le bénéfice de la population le classement, des villes lors de ces jeux.

| Villes participantes | Pointage Final |
|---|---|
| Baie Comeau | 462.29 |
| Hauterive | 400.00 |
| Schefferville | 392.00 |
| Sept-Iles | 383.60 |
| Forestville | 289.20 |
| Gagnon | 125.20 |
| Sacré coeur | 103.10 |
| Bergeronnes | 94.20 |
| Chûtes-aux-Outardes | 40.50 |
| Micoua | 38.60 |
| St-Paul du nord | 36.80 |
| Port Cartier | 35.70 |
| Portneuf | 34.80 |
| Moisie | 34.70 |
| Sault aux moutons | 34.30 |

**MEDAILLES REMPORTEES PAR LA VILLE DE BAIE COMEAU**

**Athlétisme:**
24 or
21 argent
10 bronze

**Balle-molle:**
Homme belle lente 1 or
Femme fastball 1 or

**Baseball:**
Mosquito: 1 or
Pee-Wee: 1 bronze
Bantam: 1 or
Midget: 1 or

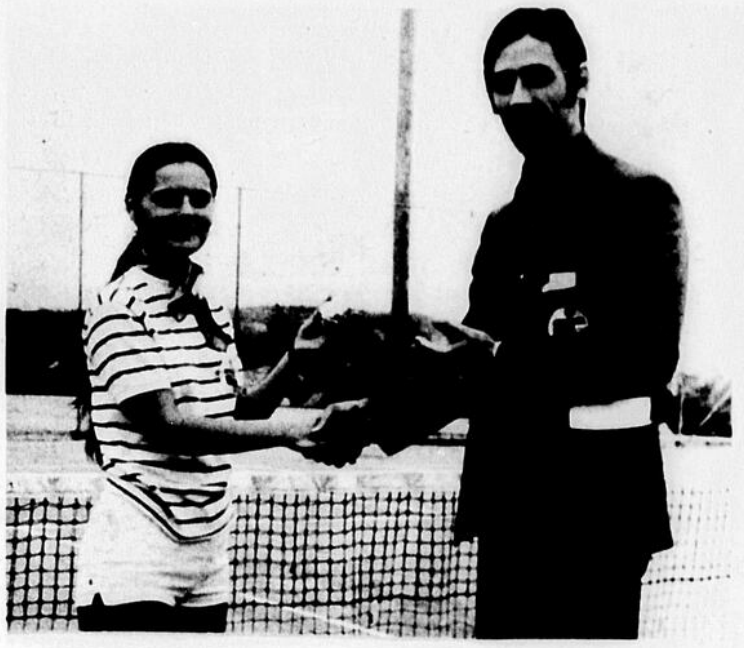
**Golf:**
Hommes classe A: 1 or
Hommes classe C: 1 argent
Femmes classe A: 1 or
Femmes classe B: 1 or

**NATATION:**
Garçons 8 ans: 1 argent
Filles 8 ans: 1 bronze
9-10 ans garçons
9-10 ans filles 1 bronze
11-12 ans garçons 1 bronze

**PETANQUE**
Hommes: 1 argent
Femmes: 1 or
Femmes: 1 argent
Femmes: 1 bronze

**PLONGEON**
15 ans et moins:
Garçons 1 mètre: 1 bronze

**TENNIS:**
3 or
4 argent
2 bronze.



Nous voyons sur cette photo la gagnante finale du tennis au Jeux du Québec 1970.



Cette photo représente l'équipe des Lions, qui a gagné la médaille de Bronze dans la catéogrie Pee Wee.



Nous voyons ici les gagnantes de natation pour les semi finales des Jeux du Québec 1970.


QUALITE BAS PRIX !!!

Boeuf Rouge

764 BOSSE HAUTERIVE 589-3323

Speciaux du 22-23-24 octobre 70'









CUISSES DE POULET 49¢ lb

POITRINES DE POULET 59¢ lb

MARGARINE 3 lbs / $1.00

PORC HACHE très maigre 69¢ lb

BOUDIN 33¢ lb

FOIE DE BOEUF 49¢ lb

PATTES DE PORC 33¢ lb

BOLOGNA blanc ou fumé 39¢ lb

TURBOT 39¢ lb

SARDINE salée 43¢ lb

CREME GLACEE assortie ½ gallon 99¢

VIANDE en cube pour cipaille 89¢ lb



HEP! jetez donc un coup d'oeil!

QUI SUIS-JE?

– Je fete mon premier anniversaire d'ouverture

– Je suis tout petit, mais je contient beaucoup, beaucoup

– J'ai tout ce qu'il faut pour contenter les doigts de fee.

– J'ai une vendeuse qui peut vous conseiller si besoin est!

A l'occasion de ma vente 1er anniversaire, j'ai des prix vraiment exceptionnels, des reductions sur tous les tissus, des aubaines a ne pas manquer (qu'il serait trop long d'enumerer). Juste un petit exemple: Polyester (Fortrel uni a $5.95 la verge, imprime a $7.50, et il en est de meme pour tous les tissus. QUI SUIS-JE?

AU P'TIT FIL

L. LAFRANCE ENRG. Tissus à la verge

2638 BOUL. LAFLECHE HAUTERIVE

Ne serait-ce que par curiosité, madame, venez donc faire un tour. Vous verrez!


# POUSSIERES DE GLACE

Les "Faucons de l'E.S.C." ont annulé dans leur première partie de la saison aux dépens des Bergeronnais au compte de 7 à 7.

La partie s'est disputée à très vive allure et les gars de Roland Beaudry ont prouvé qu'ils avaient l'étoffe nécessaire pour figurer dans ce circuit. Cependant les gars de Bergeronnes possèdent toute une équipe et les amateurs de hockey qui se déplaceront pour les voir travailler en auront pour leur argent.

Pour des raisons majeures, l'équipe Nordic de Hauterive a dû se retirer du circuit mais par contre Forestville prendra la relève et ce n'est pas peu dire car selon certaines rumeurs les Forestvillois possèderont une formation extraordinaire.

Un autre club aura son mot à dire dans la lutte et il s'agit de celui de Baie Comeau. Quelle belle équipe balancée, mes amis et quand on peut lire sur l'alignement des noms comme ceux de Gilles Arsenault, André Lévesque, Bernard Thibeault, Michel Masson, Pierre Simard, pour ne nommer que ceux-là, ça veut tout dire...

Lolo Caron, passé maître au domaine de l'arbitrage a accepté avec joie la fonction de chef arbitre pour ce fameux circuit "Laurentide." Quand on peut compter sur les services d'un tel maître en la matière, on est assuré à l'avance de la réussite complète du bon fonctionnement de la ligue.

Le règlement concernant le port de la chemise et de la cravate par les joueurs lors d'une partie de hockey fut observé à la lettre lors de la première rencontre et on ne peut s'imaginer alors la marque de dignité que ces jeunes arboraient. Le point de la coupe de cheveux normale et de la barbe rasée fut également scrupuleusement mis en vigueur et plusieurs amateurs ont réagi spontanément et avec satisfaction.

Afin d'inculquer aux amateurs de hockey le goût d'assister à des "match" Junior, le bureau de direction de la ligue a décidé de fixer pour Hauterive et Baie Comeau le prix d'admission suivant: adultes: .50¢, enfants: .25¢.

Cependant Grandes-Bergeronnes maintiendra son admission de $1.25 pour adultes et .50¢ pour les enfants. Il est normal que les Loisirs de l'endroit demandent le prix ci-hautmentionné car pour eux il s'agit de leurs seules ressources vraiment rentables.

Quelques joueurs des Chevaliers du Collège auraient manifesté le désir de délaisser leur équipe pour rejoindre les rangs Junior. C'est dommage mais la trop grande rudesse qui semble vouloir dominer ce circuit est certainement la principale cause de cette immigration. Ici l'on voudrait bien mettre en garde à l'effet que ni les gérants d'équipe ni la direction de la ligue n'a influencé ou favorisé cette déportation. C'est tout simplement la crainte de blessures probables qui a fait pencher la balance.

On fait donc appel à tous les amateurs de hockey de venir par leur présence encourager les dimanche, mardi ou vendredi ces jeunes joueurs pleins de promesses et de vitalité et nous fixons pour la prochaine semaine un autre rendez-vous à notre Junior-"A".

ANDRE FORTIER

# DUPLICATA BRIDGE CLUB

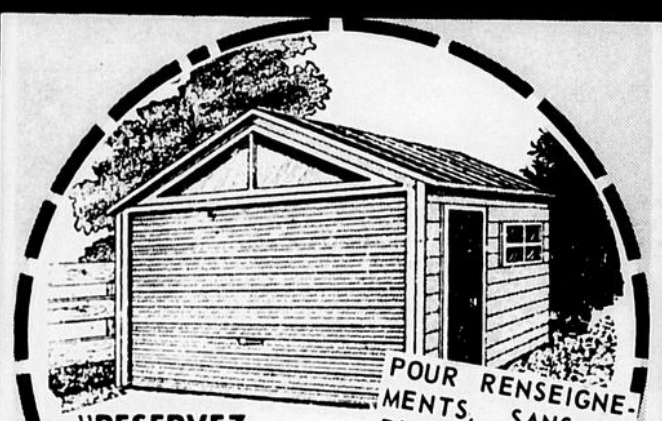
Mercredi soir avait lieu la soirée hebdomadaire de bridge. Voici le résultat des cinq premières équipes:

On Wednesday night, a regular meeting of the duplicate bridge club was held. The results of the five first teams were:

| | |
|---|---|
| 1.- M. & Mme Fred Bardley | 109 points |
| 2.- Renée Comeau & Gabriel Gagnon | 104 points |
| 3.- M. & Mme Louis Ziegler | 99 points |
| 4.- Mayelle Houghton & Edmond Lévesque | 98½ points |
| 5.- M. & Mme Jules Gobiel et M. & Mme Elzéar Lévesque | 93½ points |

Pour partenaires, appelez: Gabriel Gagnon, teL; 296-4031.

For partners, call: Mrs Jessie Bradley, tel: 296-3843.

"RESERVEZ AUJOURD'HUI AVANT L'HIVER" INCLUANT: ERECTION

POUR RENSEIGNEMENTS, SANS OBLIGATION DE VOTRE PART ECRIVEZ... OU TELEPHONEZ...

GARAGE PREFABRIQUE

Disponible en versements mensuels

- REVETEMENT EN METAL
- ENTRETIEN MINIME
- MODELE "CUSTOM" 1 PORTE ou "DE LUXE" 2 PORTES

* LE MEILLEUR GARAGE VENDU AU QUEBEC

→ garage de même modèle, en plus petit, pour ski-doo.

→ ces garages seront en démonstration à partir de jeudi le 22 octobre au 400 De Puyjalon, Hauterive (Meubles Haute-Baie).

Boily et Fils Enr

343 DE PUYJALON HAUTERIVE

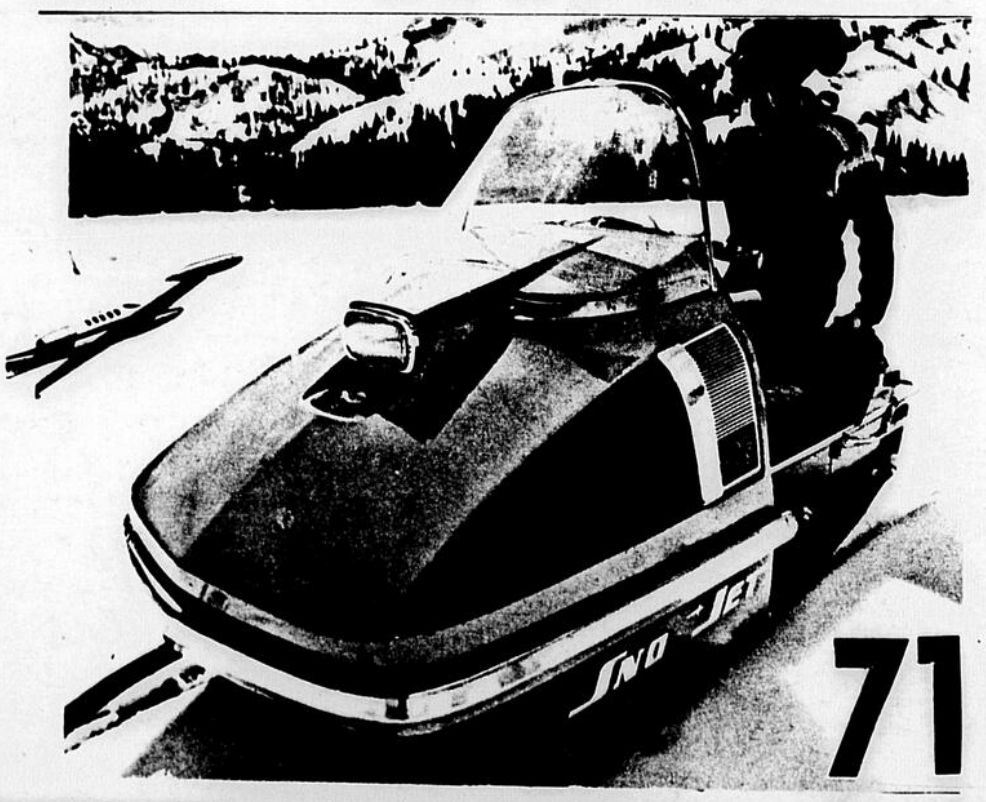
TELEPHONE

jour 589-2516 – soir 589-2457

SNO-JET

DIVISION GLASTRON BOAT COMPANY

Sera a Lafleche L'EXPOSITION du 22 au 23 octobre Centre d'Achat




HAMILTON & BOURASSA LTEE

869 Boul. Lafleche Hauterive 589-2023

# HOCKEY INTERMEDIAIRE A BAIE COMEAU-HAUTERIVE

Après avoir suspendu ses activités pour une saison, la Ligue de Hockey Intermédiaire A de l'Est du Québec, opérera de nouveau cette saison. Tous les amateurs de hockey de la région n'ont sans doute pas encore oublié les joutes enlevantes que ce circuit leur avait fournies durant les quelques dernières années, exception faite de 1969-70.

Dans le but de doter la Côte-Nord d'un même calibre de jeu, une douzaine de sportifs et organisateurs de la région de Baie-Comeau - Hauterive et de Sept-Iles se réunissaient à Baie-Trinité, mercredi soir dernier, pour former la Ligue de Hockey et en élire son comité exécutif.

Le résultat des élections fut le suivant: MM. Jerry-B. Connolly, président; Julien Lavoie, vice-président (Baie-Comeau-Hauterive); Paul Lamontagne, vice-président (Sept-Iles); Fernand Dumont, Marius Paquet, Robert (Bob) Tremblay, Jean-Claude Tremblay, tous quatre directeurs; Mme Fern Spierkel, secrétaire-trésorière.

Quatre équipes opéreront au sein de ce circuit et seront connues sous les noms suivants: les Mineurs de Sept-Iles commandités par les marchands; le Combiné de Sept-Iles commandité par les compagnies Iron Ore et O.N.S.L.; les As de l'Hôtel Marcel Lafontaine commandités par Marcel Lafontaine; Les Voyageurs du Manoir Hauterive commandités par Jean-Claude Tremblay.

L'ouverture officielle de la saison aura lieu dimanche le 15 novembre 1970 à Hauterive et Sept-Iles. Chaque équipe jouera un total de 42 parties. Le calendrier de la saison sera distribué au public durant les prochaines semaines.

La Direction de la Ligue remercie tous les organisateurs qui ont participé à la formation de ce circuit et invite la population sportive à encourager les équipes qui évolueront durant la saison.

La Direction désire souligner tout particulièrement l'étroite collaboration que le directeur des Loisirs de la Ville de Hauterive, M. André Benoit et le président de la ligue de hockey des Vétérans de Hauterive, M. Rodrigue Simard, ont apporté dans la préparation de l'horaire des parties. Sans cette précieuse collaboration, il eut été impossible d'accommoder les équipes de Baie-Comeau et Hauterive, car on sait que l'Aréna de Baie-Comeau ne sera en opération que vers le début de décembre.

La prochaine assemblée de la Ligue aura lieu mercredi le 21 octobre à 8h00 p.m. à Baie-Trinité.

JUNIOR- A -

# LA LIGUE JUNIOR "LAURENTIDE" DEBUTE OFFICIELLEMENT A GRANDES-BERGERONNES

Devant près de 800 personnes réunies au Centre Civique de Grandes Bergeronnes, une rencontre à l'emporte-pièce s'est déroulée entre les porte-couleurs de l'endroit et les "Faucons de l'Ecole Secondaire de Hauterive. Ceci marquait donc le début d'une saison qui s'annonce merveilleuse.

Un groupe de sportifs bien unis ont tenu à former un circuit de hockey de calibre "Junior" et nous croyons sincèrement que les fins si longtemps désirées ont atteint leur objectif. De nos jours, l'amateur de hockey est friand du "hockey junior" et la preuve est palpable dans les plus grands centres de la province. On néglige même le hockey majeur pour emplir à craquer les amphi-théâtres lorsqu'il s'agit d'assister à une rencontre ou c'est la jeunesse de 16 à 19 ans qui sue de tout son corps, qui combat fébrilement du commencement à la fin, qui favorise particulièrement le jeu rude et qui surtout possède sans cesse la hantise de vaincre.

Notre région de Tadoussac à Baie Comeau aura donc la chance et l'avantage au cours de l'hiver d'assister à des rencontres signées "Junior". Il y a belle lurette que l'idée mijote chez plusieurs sportifs. Aujourd'hui elle se concrétise et quelle chance. Nous espérons donc que la population qui aime du vrai hockey répondra généreusement par des assistances vraiment nombreuses. Si l'on juge par la première assistance enregistrée à Grande Gergeronnes, dimanche dernier, c'est plus que consolant et les directeurs de la ligue peuvent envisager une saison extraordinaire.

ANDRE FORTIER


MEILLEURS ACHATS
1ere QUALITE
ECONOMIES
Spéciaux du 22-23-24 octobre 70'

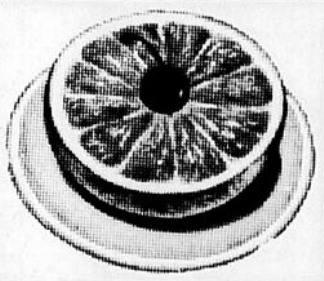
Vente de porc



FESSE DE PORC demie ou entière lb 59¢
ROTI DE PORC centre fesse lb 79¢
PORC dans l'épaule lb 55¢



SOC DE PORC lb 69¢
FESSE DE JAMBON centre fesse lb 79¢
FESSE DE JAMBON 1 bout ou l'autre lb 69¢
STEAK HACHE 1er qualite lb 89¢



PAMPLEMOUSSE de Floride 4/39¢
RAISIN rouge Malaga 2 lbs/49¢
POMMES cello 5 lbs MCINTOSH 59¢

POIS VERTS Aylmer bte 20 on. 2/47¢
SAUCE hot chicken Esta bte 15 on. 2/37¢
SAC a poubelle extérieur pqts 10 59¢ pqt

Avec chaque achat de $10.00 obtenez un 50 lbs de patates fraiches au bas prix de $1.25

Livraison à domicile Tél. 589-3726-27
EPICERIE DESJARDINS
boul. Laflèche HAUTERIVE

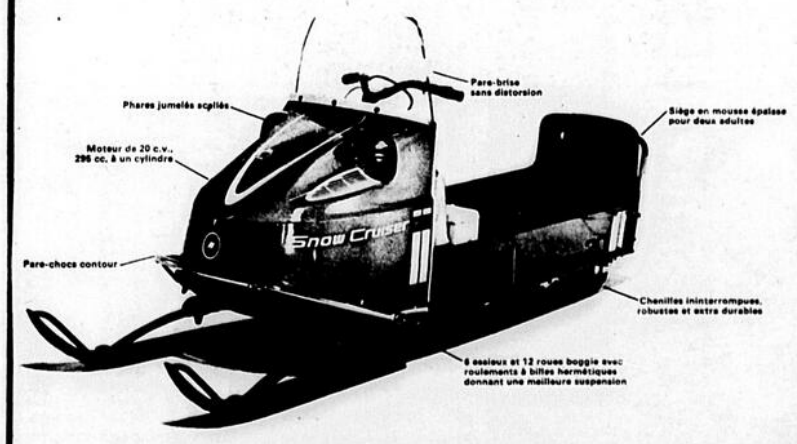


Snow Cruiser '71 sera a L'EXPOSITION
du centre d'achat Lafleche Hauterive
du 22 au 25 octobre

Le seul atelier de competeurs vraiment specialise dans ce domaine.

Service de pneus et 3 mécaniciens à votre service.

la serie 200, des modeles rapides, legers, economiques




Vous avez le choix dans la série 200. Le 201, agile et sûr, le 201 E a démarrage électrique ou le puissant 281.

Qu'importe ce que vous choisissez, en autant que vous choisissiez parmi la série 200, vous obtenez beaucoup d'action. Et beaucoup de caractéristiques dont le rendement a été prouvé.

Dans les modèles 201 et 201 E vous obtenez un moteur de vingt chevaux-vapeur, 296 cc. qui a une puissance extraordinaire. Comme vous obtenez aussi l'engagement à vitesse variable et les chenilles ininterrompues, vous pouvez affronter l'hiver en toute confiance.

Le 281 est muni d'un moteur chevaux-vapeur, 399 cc, à deux cylindres. Pour en améliorer la conduite, le 281 a été muni des nouvelles chenilles Snow Cruiser en polyuréthane moulée de 15½ pouces. Elles vous permettent des démarrages plus rapides, des arrêts plus sûrs dans une auto-neige qui peut grimper n'importe quelle pente, latéralement ou tout droit.

Quand il s'agit de confort et de commodité, la série 200 rivalise avec les machines très dispendieuses.

HAMILTON ET BOURRASSA
869 LAFLECHE HAUTERIVE 589-2023

STEINBERG

# Les comparaisons valent mieux que les mots et prouvent que n'importe quel jour de l'année,

# VOUS ÉCONOMISEZ JUSQU'À 15%

Depuis plus d'un an et demi déjà,
Steinberg vous offre des prix miracles
pour plus de 5,000 articles...
vous faisant ainsi économiser
JUSQU'À 15%, EN TOUT TEMPS
sur la commande de votre choix.

**COMPAREZ LES PRIX VOUS-MÊME ET VOUS VERREZ!**

**prix miracles en alimentation**

**ON PEUT COMPTER DESSUS!**

## pm produits populaires

**MARMELADE**
Good Morning — pot 24 on. — **51¢**

**SACS DE THE SALADA**
Orange Pekoe — sac de 60 — **83¢**

**FEVES**
Ahunsic — bte 28 on. — **27¢**

**CHOP SUEY AU POULET**
Ahuntsic — bte 20 on. — **50¢**

**CHOP SUEY AU BOEUF**
Ahuntsic — bte 20 on. — **43¢**

**CHOP SUEY AU**
Champignons Ahuntsic — bte 20 on. — **43¢**

**SAUCE SOYA CHINOISE**
Ahuntsic — bte 5 on. — **22¢**

**SOUPE CATELLI** — **27¢**

## pm produits populaires

**SIROP DE MAIS**
Crown Brand — cont 2 lbs — **47¢**

**DETERSIF**
All — bte 20 lbs — **$7.18**

**DETERSIF AMAZE** — bte 46 on. — **$1.44**
Pour la lessive 30¢ de rabais

**EAU DE JAVEL**
Mix-O concentrée cruche 128 on. — **79¢**

**PAPIER DE TOILETTE**
Viva couleurs assorties — pqt de 2 — **32¢**

## pm Festival du fromage canadien

**FROMAGE TRANCHE**
Steinberg
fondu et pasteurisé — pqt 1 lb — **65¢**

**CHEEZ WHIZ**

## pm Festival du fromage canadien

**FROMAGE VELVEETA**
De Kraft — pqt 2 lbs — **$1.33**

**FROMAGE EN CREME**
Philadelphia nature — pqt 8 on. — **51¢**

**PETIT QUEBEC**
De Kraft — pqt 16 on. — **81¢**

**FROMAGE DE KRAFT** — pqt 12 on.
Cracker Barrell 5¢ de rabais — **73¢**

**FROMAGE PARMESAN**
De Kraft râpé — cont. 4 on. — **53¢**

## pm bas tous les jours

**DETERSIF** — bte écon.
Steinberg sans Phosphate — **$1.24**

**ANTIGEL**

## pm bas tous les jours

**CONFITURE** — pot 9 on.
Steinbert fraises ou framboises — **39¢**

**SAUCE AUX TOMATES**
Hunt — bte 7½ on. — **15¢**

**CAFE INSTANTANE**
Steinberg — pot 10 on. — **$1.33**

**SIROP DE MAIS**
Beehive — cont. 2 lbs — **47¢**

**SHORTENING**
Domestic — pqt 1 lb — **44¢**

**MELANGE A GATEAU**
Twinkle au chocolat — pqt 15 on. — **25¢**

**RIZ INSTANTANE**
Dainty — pqt 12 on. — **40¢**

## pm bas tous les jours

**JUS D'ORANGE**
Orchard King concentré
(bte 12½ on...34¢) — bte 6¼ on. — **18¢**

**ANANAS TRANCHES**
Picnic — bte 28 on. — **34¢**

**COMPOTE AUX POMMES**
Orchard King — bte 19 on. — **20¢**

**JUS DE TOMATES**
Heinz de fantaisie — bte 48 on. — **19¢**

**BOISSONS** — bte 48 on.
Steinberg orange, raisin ou fruits — **31¢**

**SAUMON SOCKEYE**
Fraser rouge ou doré — bte 7¼ on. — **59¢**

**SHAMPOOING STEINBERG**
Regulier au oeufs Steinberg — bte 17¾ on. — **88¢**

**GAUFRES CONGELEES**

**SAUCE SOYA CHINOISE**
Ahuntsic bte 5 on. **22¢**

**SOUPE CATELLI**
Poulet et nouilles pqt de 2 **27¢**

**CAFE INSTANTANE**
Maxwell House pot 6 on. **$1.19**

**FROMAGE TRANCHE**
Steinberg
fondu et pasteurisé pqt 1 lb **65¢**

**CHEEZ WHIZ**
De Kraft
nature pqt 2 lbs **$1.33**

**DETERSIF**
Steinberg sans Phosphate bte écon. **$1.24**

**ANTIGEL**
Mira-Mart le gallon **$1.99**

**RIZ INSTANTANE**
Dainty pqt 12 on. **40¢**

**POULET FRIT**
Swanson pqt 11on **74¢**

**SHAMPOOING STEINBERG**
Regulier au oeufs Steinberg bte 17¾ on. **88¢**

**GAUFRES CONGELEES**
Aunt Jémima pqt de 9 on. **39¢**

**BOISSONS** Bessey cruche
pin-orange, orange, raisin 64 on. **49¢**

**ACHAT BONI**
**DETERSIF TIDE**
AVEC XK
BTE ECON. **$1.91**

**ACHAT BONI**
**CAFE INSTANTANE**
MAXWELL HOUSE
POT 10 ON **$1.69**

**ACHAT BONI**
**JUS DE TOMATE**
DE FANTAISIE,
LIBBY BTE 48 ON **33¢**

**ACHAT BONI**
**BISCUITS ASSORTIS**
CARE
SAC 1 LB **49¢**

**ACHAT BONI**
**PATE DENTIFRICE**
PEPSODENT
MENTHE OU ORDINAIRE
20¢ DE RABAIS
TUBE FAM. **71¢**

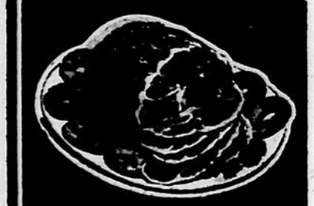
## ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES



MARQUE ROUGE
**BIFTECK DE RONDE ou ROTI DE CROUPE**
DESSOSE, TRANCHE ENTIERE – COUPE SILVERSIDE
LA LIVRE **$1.09**



**LONGES DE PORC**
MAIGRES FRAICHES
BOUT DES COTES **59¢** LA LB
BOUT DU FILET **69¢** LA LB



**JAMBON FUME**
DANS L'EPAULE, SANS JARRET
**49¢** LA LB



**BOEUF HACHE**
FRAIS
**59¢** LA LB
PALERON HACHE, FRAIS LA LB 79¢

**ROTI DE PALETTE**
Coupe ordinaire, marque rouge la lb **59¢**

**ROTI DE COTES CROISEES**
Marque rouge la lb **79¢**

**JEUNES DINDONS**
5 à 9 lbs Canada catégorie A la lb **39¢**

**POULETS CONGELES**
2 à 4 lbs, emp. sous vide,
Canada catégorie "A" la lb **27¢**

**COTELETTES DE PORC**
Congelées la lb **$1.09**

**FOIE DE VEAU**
Tranché, délicieux la lb **$1.69**

**BACON TRANCHE**
Sans couenne Steinberg pqt 1 lb **73¢**

**SAUCISSES FUMEES**
Sans peau Steinberg pqt 1 lb **55¢**

**PATES A LA DINDE**
Frais, Steinberg pqt 12 on. **39¢**

**TOURTIERE**
Steinberg pqt 16 on. **73¢**

**SAUCISSES**
La Belle Fermière la lb **73¢**

**FILETS DE MORUE**
Congelés bte 5 lbs **$2.09**

## pm pâtisseries

**TARTE AUX CERISES** 24 on.
Steinberg, 10¢ de rabais 8" ch. **49¢**

**PAINS AUX RAISINS**
Tranchés, Steinberg
13¢ de rabais 2 pains 12 on. **35¢**

**ROULE AU CITRON** 10 on
Ou au chocolat, steinberg ch. **29¢**

**BRIOCHES SUCREES**
Aux framboises Steinberg pqt de 12 **29¢**

**GATEAU AU DATTES**
Steinberg 14 on. **29¢**

**GATEAU A L'ORANGE**
Steinberg 14 on. **29¢**

**PAINS A HAMBURGER**
Steinbert 4¢ de rabais pqt de 8 **29¢**

**TARTES AUX FRUITS** 24 on. 8"
Pommes, pêches, raisins,
sucré, 18 on. citrouille 16 on ch. **49¢**

**TARTE AU CITRON**
Et meringue, Steinberg 18 on. ch. **69¢**

## pm articles divers

**VERRES A COCKTAIL**
Sur pied pqt de 4 **$1.16**

**ENCYCLOPEDIE** volume 4
De la cuisine canadienne **99¢**

## pm fruits et légumes

**BANANES CABANITA**
PETITES
VARIETE PREMIUM LA LB
SAC EN POLY **13¢**

**POMMES DE TERRE**
ILE DU PRINCE EDOUARD
CANADA NO 1 **42¢**
SAC 10 LBS

**POMMES MC INTOSH**
Du Quebec de fantaisie
sac poly 5 lbs **59¢**

**TOMATES** De Californie Lug
mûries sur pied,
grosseur moyennes à grosses,
Canada no 1. la lb **35¢**

**LAITUE ICEBERG**
De Californie,
Canada no 1 grosseur 24 ch. **29¢**

**CELERI PASCAL**
Du Québec Grosseur 24,
Canada no 1 le pied **25¢**

**CAROTTES** sac poly 5 lbs
Du Québec Canada no 1 **35¢**

**NAVETS**
Du Québec, Canada no 1 la lb **08¢**

SERVICE DES LOISIRS

VILLE DE HAUTERIVE



Quelques fois, il faut s'y mettre à deux pour enseigner la guitare.



Voyons ce que cela donne:

## FORMATION DES EQUIPES DE GOURET DE SALLE

15 ans et moins:

Lundi le 12 octobre, tous les joueurs de gouret de salle étaient invités à se rendre au gymnase du Centre d'Apprentissage à Hauterive. Le but de la rencontre était la formation des équipes pour l'année 70-71.

Les quatre équipes formées lors de cette rencontre générale évolueront dansce gymnase tous les lundis soir à 7.30 hres. Vous êtes cordialement invité à venir apprécier le jeu de ces jeunes sportifs qui ne manqueront certainement pas de vous étonner par le qualibre de jeu qu'ils offrent.

M. Rodrigue Rousseau, responsable et instructeur des groupes, se chargera de faire respecter les règles du jeu afin d'assurer à chacun la sécurité qu'il est en droit de demander.

## APPRENDRE L'ART MUSICAL EN JOUANT DE LA GUITARE

Cette année le Service des Loisirs de la Ville de Hauterive offre à la population des cours de guitare.

L'intérêt des jeunes pour la musique, surtout pour la guitare, est bien connu. C'est pourquoi l'on a décidé cette année, de mettre a la disposition des futurs artistes deux professeurs de guitare dont l'expérience musicale s'avère très grande, ayant tous deux joué, par le passé avec des groupes de la région.

Ces cours ont pour but la formation musicale de la jeunesse et nous félicitons tous ceux qui ont participé à leur création.

## LES DAMES SE FONT DES MUSCLES

Les cours d'éducation physique pour dames offerts par le Service des Loisirs de Hauterive obtient beaucoup plus de succès que l'on n'en avait espéré. Plusieurs dames et demoiselles suivent cet entrainement à la souplesse que leur enseigne leur professeur, Mademoiselle Andrée Plante.

Il y a de plus en plus de dames qui s'adonnent à l'éducation physique. Quelques soient les raisons pour lesquelles elles suivent ces cours, elles sont assurées d'en obtenir des résultats positifs. Que ce soit en vue de maigrir, de rester en forme, d'acquérir une meilleure santé ou simplement de participer à quelque chose de constructif, elles seront satisfaites.



Mademoiselle Andrée Plante exécutant un des nombreux mouvements dont elle est capable.



On s'y adonne avec joie, car on a un but!



La gymnastique, c'est la santé et la santé, c'est la beauté.

# PLACARD

SPECTACLE DE RENCONTRE

Côte-Nord



Jules Côté, chansonnier de Baie Comeau, bien connu sur la Côte Nord, donne un spectacle mercredi le 23 octobre 70 au Placard du Pavillon Récréatif de Hauterive.

Admission: $1.00 adultes
$0.50 étudiants



Voici une photo de la première mise au jeu de la saison. A l'arrière plan, on aperçoit Rodrigue Rousseau qui s'apprête à donner le signal de départ de cette partie hors concours.



Les Cobras, dont le capitaine est Michel Duchesne. Cette équipes contient les joueurs les plus costauds.



Les Nains, dont le capitaine est Gaétan Roy, deuxième vers la gauche. Comme leur nom l'indique, ils ne sont pas très robustes, mais attendez de les voir au jeu!


M. Emilien Santerre 567-2425

M. Aimé Noël 567-2716

specialite

DEBOSSAGE

Garage Noël & Santerre Enr.

MECANIQUE GENERALE — PEINTURE ET DEBOSSAGE

OUVRAGE GARANTI Estimé gratuit

REPARATIONS DE TOUS GENRES

ECONOMIQUES ET PRATIQUES

Vous etes assures de notre meilleur service



CHAMBRE A PEINTURE

DES PLUS MODERNES

nous permet de vous offrir des prix defiant toute competition

AU GARAGE

Noel & Santerre enr.

173 Vignola, Chute-aux-Outardes

REPARATIONS D'AUTOS.

ESTIMATION GRATUITE

HOCKEY

equipement de hockey

GANTS 20%

CULOTTES

EPAULETTES

JAMBIERES

COUDES

ETC ...

durant toute la saison

Paul H. GENDRON Inc. SPORTS

MARQUES RENOMMEES

CCM

VICTORIAVILLE

SHERBROOKE

33% d'escompte

HOCKEY

durant toute la saison

Grand special

AIGUISAGE DE PATINS

ADULTES .35

ENFANTS .25

durant toute la saison

PATINS DOOVET CCM-BOUER (COULEURS) 20% DE RABAIS

durant toute la saison

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR LE SPORTIF A PRIX SPORTIFS

Bonne Chance a tous les Sportifs

PAUL GENDRON SPORT

888 rue de Puyjalon

Hauterive 589-3200

# Ca r..r..r...roule..... au salon du quilleur



Huguette Richard a roulé le plus haut simple (200) et le plus haut triple (584) dans la ligue mixte.

**Ligue de Quilles de la J.O.C.**

| Nom | Q.A. | P.J. | Points |
|---|---|---|---|
| L. Tremblay | 7,302 | 12 | 13 |
| C. Dumas | 7,096 | 12 | 13 |
| J.P. Beaulieu | 6,752 | 12 | 9 |
| H. Gauthier | 6,497 | 12 | 9 |
| G. Bérubé | 6,224 | 12 | 9 |
| L. Harrisson | 6,190 | 12 | 9 |
| F. Harrisson | 6,421 | 12 | 6 |
| M. Robert | 5,328 | 12 | 5 |
| M. Houde | 6,196 | 12 | 4 |
| B. Tremblay | 6,205 | 12 | 3 |

**Meilleures moyennes masculines:**

| Nom | Q.A. | P.J. | M. |
|---|---|---|---|
| L. Tremblay | 1,959 | 12 | 163 |
| M. Bérubé | 935 | 6 | 156 |
| R. Lévesque | 1,791 | 12 | 149 |

**Meilleurs moyennes féminines**

| | | | |
|---|---|---|---|
| N. Gagnon | 487 | 3 | 162 |
| D. Soucy | 406 | 3 | 135 |
| S. Côté | 1,523 | 12 | 127 |

Plus haut simple masculin: 217 Michel Bérubé.

Plus haut triple masculin: 528 Lionel Tremblay.

Plus haut simple équipe: 800 Lionel Tremblay.

Plus haut triple équipe: 2,063 Gaston Bérubé.

Plus haut simple féminin: 203 Noëlla Gagnon

Plus haut triple féminin: 487 Noëlla Gagnon.

## LIGUE DE QUILLES "LOISIRS Q.N.S."

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| POS. | EQUIPE | MOYENNE | POINTS | QUILLES ABATTUES |
|---|---|---|---|---|
| 1.- | Méthot | 124 | 3 | 2223 |
| 2.- | Marmen | 116 | 3 | 2084 |
| 3.- | Amiot | 114 | 3 | 2060 |
| 4.- | Parisée | 112 | 3 | 2014 |
| 5.- | Gosselin | 110 | 3 | 1972 |
| 6.- | Labarre | 106 | 3 | 1908 |
| 7.- | Gamache | 103 | 3 | 1848 |
| 8.- | Perron | 97 | 3 | 1745 |
| 9.- | Dumont | 94 | 3 | 1969 |
| 10.- | Richard | 119 | 2 | 2145 |
| 11.- | Bouchard | 108 | 2 | 1936 |
| 12.- | Canuel | 123 | 1 | 2206 |
| 13.- | Lauzier | 114 | 1 | 1874 |
| 14.- | Alix | 113 | 1 | 2032 |
| 15.- | Garneau | 112 | 1 | 2021 |
| 16.- | Pelletier | 108 | 1 | 1937 |
| 17.- | Julien | 98 | 1 | 1769 |
| 18.- | Lévesque | 87 | 1 | 1586 |
| 19.- | Chateauvert | 76 | 1 | 1367 |

Simple individuel masculin: Raymond Gagnon 176
Simple individuel féminin: Louiselle Munger 182
Triple indivuel masculin: Raymond Gagnon 472.
Triple individuel féminin: Louiselle Munger: 486.
Plus haut simple équipe: Richard 897.
Plus haut triple équipe: Parisée 2320.
Meilleure Moyenne masculine: Raymond Gagnon 157.
Meilleure moyenne féminine: Louiselle Munger 162.

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| POS. | EQUIPE NO. | CAPITAINE | POINTS | QUILLES ABATTUES |
|---|---|---|---|---|
| (1) | 1 | G. Lévesque | 9 | 6819 |
| (2) | 2 | G. Cormier | 9 | 6800 |
| (3) | 5 | G. Robitaille | 8 | 6462 |
| (4) | 6 | Y. Morin | 7 | 6182 |
| (5) | 3 | A. Noreau | 6 | 6460 |
| (6) | 8 | L. Lévesque | 6 | 6058 |
| (7) | 7 | R. Roussy | 2 | 6369 |
| (8) | 4 | G. Vallée | 1 | 5673 |

**Ligue de quilles des Fleurs**

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| NOM | Q.A. | POINTS: |
|---|---|---|
| Les Tulipes | 7,532 | 16 |
| Les Pensées | 7,491 | 11 |
| Les jonquilles | 7,410 | 9 |
| Les jacinthes | 7,393 | 8 |
| Les Marguerites | 7,272 | 8 |
| Les 4 saisons | 7,206 | 7 |
| Les Roses | 6,834 | 7 |
| Les muguets | 6,803 | 7 |
| Les pivoines | 7,110 | 6 |
| Les Lilas | 3,718 | 1 |

**Meilleures moyennes féminines**

| Nom | M. | Q.A. | P.J. |
|---|---|---|---|
| S. Chasse | 154 | 463 | 3 |
| G. Bélanger | 145 | 873 | 6 |
| P. Roy | 140 | 1,685 | 12 |

Plus haut triple individuelle Georgette Tremblay 467.

Plus haut simple individuelle: Paulette Roy 214.

Plus haut triple équipe: Les Pensées 2,136.

Plus haut simple équipe: Les Pensées 772.

## LIGUE DE QUILLES MIXTE

| Nom | Points | Q.A. | Hand |
|---|---|---|---|
| Manic Auto Parts | 16 | 7342 | 6 |
| J.P. Simard | 14 | 5641 | 0 |
| Hotel Manic | 12 | 7080 | 0 |
| C. Tremblay | 11 | 6613 | 0 |
| Lasalle | 10 | 6318 | 0 |
| Vachon | 7 | 5794 | 72 |
| Môtel La Caravelle | 7 | 5678 | 0 |
| J. Gosselin | 6 | 5139 | 47 |
| C. Tardif | 5 | 6036 | 54 |
| N. Dignard | 5 | 5145 | 172 |
| A. Dufour | 4 | 5903 | 000 |
| T. Dubé | | 5640 | 60 |
| s.m.r. | | 5543 | 23 |
| Magasin Coop | | 5405 | 172 |

**Meilleures Moyennes masculines:**

| Nom | M. | Q.A. | P.J. |
|---|---|---|---|
| J. Côté | 159 | 1,431 | 9 |
| R. Leparc | 153 | 1,841 | 12 |
| G. Leblanc | 147 | 1,176 | 8 |


# . boa — ski .



Boa Ski vous propose trois modèles: l'économique Mark I et les super Mark II et Cobra, équipés de moteurs Hirth d'une cylindrée de 292 à 800 cc.; embrayage équilibré pour plus de sécurité; réservoir à essence en nylon d'une capacité de 4 gallons US et réservoir auxiliaire sur les modèles à démarreur électrique; skis améliorés munis d'un amortisseur pour réduire les coups; chenille moulée d'une seule pièce, renforcée de barres d'acier internes; chaîne réglable.

BOA SKI

venez les voir

ILS SERONT A L'Exposition du Centre d'Achat Lafleche

DU 22 AU 25 OCTOBRE 70'

SERVICE NATIONAL de l'auto

1065 BOUL. LAFLECHE HAUTERIVE

589-3717


**PROVINCE DE QUEBEC**
**Municipalite Scolaire de BAIE-COMEAU**

DE PUISSANCE COMBLÉE

**Aux contribuables de la susdite municipalite**

# AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: -

A leur session spéciale du troisième jour de novembre 1970, à 8 heures P.M., les Commissaires d'écoles de Baie-Comeau recevront le rapport de la vérification des livres au 30 juin 1970.
Cette session aura lieu dans l'édifice administratif, au 275, boulevard Lasalle, Baie-Comeau.
DONNE à BAIE-COMEAU ce quinzième jour d'octobre mil neuf cent soixante-dix.

R. GAUTHIER
Secrétaire-Trésorier - intérimaire

**Meilleures moyennes féminines**

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Amiot | 154 | 492 | 3 |
| P. Roy | 153 | 425 | 3 |
| S. Côté | 135 | 1,219 | 9 |

**LIGUE DE QUILLES FEMININE**

**Classe "A"**

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| Nom | Q.T. | PTS. |
|---|---|---|
| Canadian Tire & Repair | 10391 | 16 |
| B.C. Transport 1 | 9798 | 12 |
| Boutique Elianel | 10015 | 10 |
| S. Poitras | 10008 | 9 |
| Julien et Jacob | 9924 | 9 |
| Julien &Frères | 9556 | 8 |
| Y. Robitaille | 9531 | 8 |
| LégionCanadienne | 9985 | – |

**MEILLEURES MOYENNES:**

| Nom | Q.T. | P.J. | M |
|---|---|---|---|
| R. Couinard | 964 | 6 | 160 |
| L. Munger | 1875 | 12 | 156 |
| N. Amiot | 2196 | 15 | 146 |

Plus haut simple équipe: Canadian Tire & Repair 843.

Plus haut Triple équipe Légion Canadienne 2319.

Plus haut simple individuel: Paulette Roy 212.

Plus haut triple individuel: Paulette Roy 538.

**Classe "B"**

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| Nom | Q.T. | PTS |
|---|---|---|
| F. Fortier | 9132 | 14 |
| V. Tremblay | 9320 | 13 |
| L. One | 8954 | 12 |
| L. Lévesque | 8980 | 11 |
| J. Thériault | 9074 | 10 |
| F. Desrosiers | 8720 | 10 |
| Boucherie "A Votre Choix" | 8926 | 5 |
| Nettoyage Express. | 8302 | 5 |

**MEILLEURES MOYENNES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| L. Morency | 1315 | 9 | 146 |
| D. Otis | 420 | 3 | 140 |
| P. Gagnon | 1980 | 15 | 132 |

Plus haut simple équipe: Jeannine Thériault 866.

Plus haut triple équipe: Jeannine Thériault 2165.

Plus haut simple individuel: Rose Fortin 252.

Plus haut triple individuel: Rose Fortin 497.

**Classe "C"**

**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| | | |
|---|---|---|
| R. Tardif | 8834 | 15 |
| R. Lévesque | 8664 | 12 |
| Banville(Gulf) Service | 8589 | 12 |
| V. Murphy | 8514 | 12 |
| J. Girard | 8743 | 11 |
| A. Dignard | 7968 | 8 |
| I. Lapierre | 8363 | 6 |
| R. Méthot | 6339 | 4 |

**MEILLEURES MOYENNES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| J. d'Arc Lévesque | 1617 | 12 | 134 |
| E. Beaulieu | 1935 | 15 | 129 |
| G. Lacroix | 1902 | 15 | 126 |

Plus haut simple équipe: Réjeanne Tardif 791.

Plus haut triple équipe: Vi Muprhy 1992.

Plus haut simple individeul: Hélène Lévesque 447.

**CLASSEMENT DES EQUIPES MEILLEURES MOYENNES MASCULINES**

| Nom | Points | Parties | M. |
|---|---|---|---|
| G. Leblanc | 930 | 6 | 155 |
| V. Moreau | 925 | 6 | 154 |
| L. Lévesque | 909 | 6 | 151 |

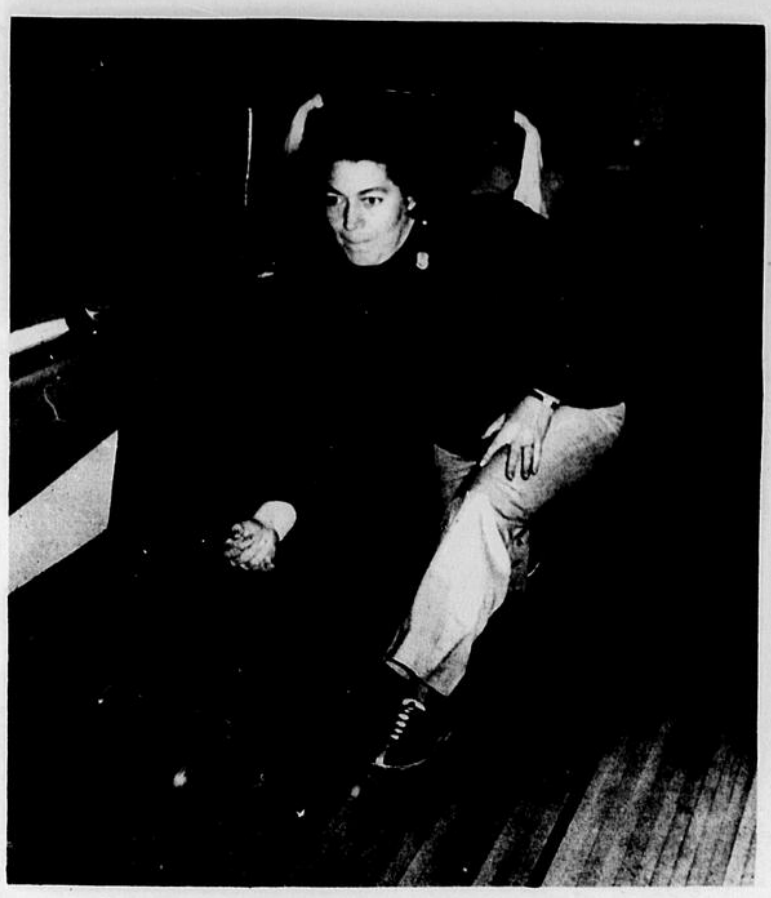
**MEILLEURES MOYENNES FEMININES**

| | | | |
|---|---|---|---|
| F. Lavoie | 1227 | 9 | 136 |
| G. Bernier | 1216 | 9 | 135 |
| M. Greene | 1199 | 9 | 133 |

Plus haut simple équipe: L. Lévesque 860.

Plus haut triple équipe: G. Cormier 2413.

**CLAUDE ARSENAULT**

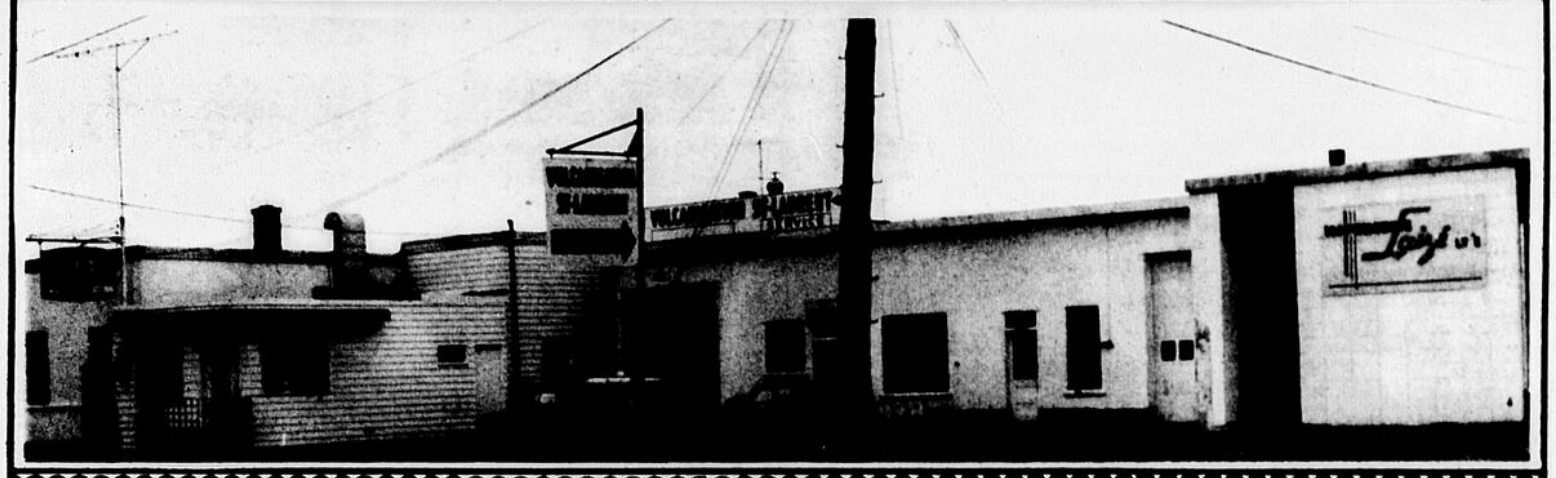


Lundi soir dernier dans la ligue féminine, Paulette Roy roulait le plus haut simple de la soirée, totalisant 538 points.



Dans la ligue féminine, lundi le 5 octobre, Rose fortin a totalisé un simple de 252. Elle a réussi 9 abats dans sa partie, donc 6 consécutifs.


NOUVEAU NOUVEAU



# Vulcanisation St-Laurent (1970) Inc.



Situe entre l'Imprimerie Laize et le Royaume du Muffler

Venez rencontrer notre specialiste dans les pneus

sous une nouvelle direction

**service de depannage** (Crevaison)

**ANTIGEL** 1ere qualite "Laurentide"

ouvert du lundi au samedi jusqu'a 10 heures p.m.

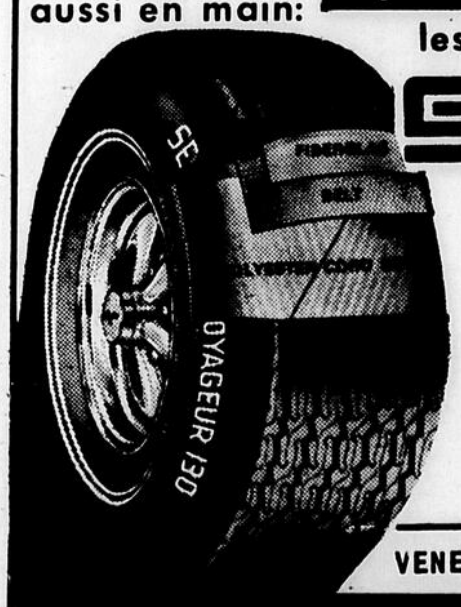


M. Reginal Carrier



M. Gaétan Roussel, gérant.

aussi en main:




les seuls depositaires autorises

SEIBERLING



M. Michel Paquet



- Surveillez nos speciaux de pneus a neige
- distributeur autorise avec franchise pour la region "Seiberling
- Dunlop" de Tadoussac a Sept-Iles

Mohawk – General – Astro – Good-Year

Sans oublier le fameux Michelin-X Radial

**Batteries - Pneus**

(Prix défiant toute compétition)

pneus rechappes sur place

VENEZ ENCOURAGER UNE ENTREPRISE BIEN DE CHEZ NOUS

**Vulcanisation St-Laurent Inc.**

854 RUE BRETAGNE

HAUTERIVE TEL 589 5054 le soir 589 3826

VOISIN DE L'ATELIER DE SOUDURE VIC BERGERON

Vulcanisation St-Laurent Sera ouvert la nuit et le dimanche durant les premiers grosses tempetes d'hivers

# annonces

Jour et heure limites :
SAMEDI - 5 heures P.M.
A HAUTERIVE :
Chez Alma
A BAIE-COMEAU :
Bijouterie Baie-Comeau
Aucune petite annonce classée ne sera prise par téléphone au bureau du Nordic.

A LOUER — Logements chauffés, libres immédiatement. Tel: 296-2508 ou 589-2041. Ind.

A LOUER — Logement de 4½ pièces, disponible le 1er novembre au 2ième plancher. Tel: 589-5771 ou 589-3891 Ind.

A LOUER — Ou à vendre maison, dans le quartier de St-Georges Baie Comeau. Tel: 589-9369. 14-2

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, situé à 12 Roméo Vachon. Libre 1er octobre, tel: 296-5321. Ind.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, salle de lavage en plus, situé à 108 Champlain. Tel: 296-2891. Ind.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, situé sur la rue Dolbeau à Baie Comeau. Tel: 589-3302.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé, chambre de lavage, entrée indépendante. Tel: 296-5155 ou 296-6858.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, situé à 181 Champlain au 2ième plancher, renové à neuf. Tel: 296-6401.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, au 1er plancher, chauffé, éclairé, stationnement pour auto, câble T.V. Tel: 296-3972. 2-21

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tel: 296-6316.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, avec entrée indépendante, aussi chambre pour filles avec lavabo et entrée indépendante. Dans le centre commercial à 838 boul. Blanche. Tel: 589-2487.

A LOUER — Un bachelor de 1½ pièces, meublé, état neuf, situé au 9, rue Jean-Raymond, Baie Comeau, idéal pour jeune fille. Appeler en tout temps à 296-4554.

A LOUER — Logement de 8½ pièces, chauffé, situé à 749 Amédée. Tel: 589-9108. A vendre: secrétaire avec chaise en bois vemi, catégorie antique à 749 Amédée. Tel: 589-9108.

A LOUER — Grande chambre meublée à neuf dans une maison sans enfant. Idéal pour un homme travaillant sur les chiffres. Possibilité de recevoir. Tel: 296-4224 (hres de repas ou en soirée.).

A LOUER — Pour homme ou femme. Téléphonez. Situation tranquille après 6 heures à 296-3620 ou avant 6 hres à 296-3830.

A LOUER — Logement de 3 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, câble de T.V. S'adresser à 25 Couture, paroisse S-tGeorges Baie Comeau. Tel: 296-4584.

A LOUER — Logement de 6 pièces, sur premier plancher à 77 Legardeur, Baie Comeau. Libre immédiatement. Tel: 296-4376.

**A LOUER**
**Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, etc. pour célibataires ou couple sans enfants. Tel: 296-4705.**

**A LOUER**
**Sous-sol à St-Georges près de l'école Boisvert, 5 pièces, tel: 296-3423. Ind.**

**A LOUER**
**Logement de 3½ pièces, meublé, situé rue Comtois (centre ville), libre 1er novembre. Tel: 589-5339 ou 589-5755.**

A LOUER
Logement de 3½ grandes pièces. Situé rue Babel, Baie Comeau, chauffé, eau chaude fournie, frais peinturé, à $95.00/mois, tel: 589-3816.

A LOUER
Local commercial, situé place Lasalle à Baie Comeau. Tel: 296-2070.

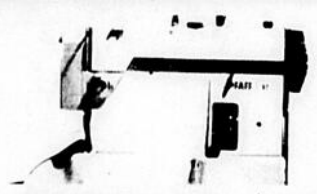
A LOUER
Logement de 4½ pièces, meublé, chauffé, éclairé à 679 Place Louis Philippe. Tel: 589-3942.

A LOUER
Logement de 5 pièces, 3 chambres salon, cuisine, balcon, salle de bain, conciergerie, eau chaude. Situé boul. Bélanger libre le 1er septembre. Tel: 589-8696. Ind.

**Tel: 589-5413**
**POIRIER ISOLATION**
**Isolation Soufflé**
Soufflage de laine dans murs et plafonds
Résidentiel et Commercial
Jacques Poirier, prop.
**1837 boul. Lafleche Hauterive**

A LOUER
2 Garçonnières de 1½ pièces, meublés, laveuse et sécheuse, entrée ind. Tel: 589-2346 (le jour seulement) Ind

**LOCAL A LOUER**
**Edifice Legion Canadienne a Baie Comeau. Environ 1000 pieds qui peuvent etre amenages selon votre besoin et votre gout.**
**TEL: 296-6611**



**PFAFF**
**EN METAL LEGER**
**SERVICE DE REPARATIONS ET DE PIECES**
**CENTRE DE COUTURE PFAFF ENR.**
M. Pelletier Depuis 17 ans à votre service
**869, Puyjalon, Hauterive. Tel: 589-9244 ou 589-5484**



**VOTRE REPRESENTANT**
**singer**
Baie Comeau Hauterive et la région
**JEAN-YVES BLACKBURN**
21 Damas Fotvin **TEL: 296-4644**
Vente et réparation de machine Pièces et Service

**CENTRE DE COUTURE CHUTE-AUX-OUTARDES**




BERNINA
**VOTRE REPRESENTANT**
**BERNINA OMEGA**
Gérald Lavoie,. Prop.
**567-2335**
L'essayer, c'est l'adopter

**LOGEMENTS A LOUER**
4½ — 3½ — 2½ — 1½
Meublés — Non-meublés
* Chauffés * Balcon
* Eau Chaude *Taxe-vidange
* Endroit tranquille
* Service conciergerie
St-Georges — St-Nom de Marie
TEL: 296-6335..... Ind.

A LOUER — Maison situé à Hauterive, pour plus d'information, tel: 589-8298.

A LOUER — Logement neuf, trois pièces, situé sur la rue Henri, pour tout renseignements, téléphonez à 589-5402 ou 589-8374.

A LOUER — Garçonnière 1½ pièces, cuisinette, chambre de bain, entrée indépendante. Situé au 1524 Boul. Joliet Hauterive, tel: 589-5551.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé et éclairé, sortie indépendante, libre immédiatement, tel: 589-3213.

A LOUER — Garçonnière de 2½ pièces, meublée, chauffée, éclairée, située près de l'hôpital et en face de l'Ecole St-Coeur de Marie. Pour information, tel: 589-2263, à 738 Joliet.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, éclairé, non meublé à 720 de la Falaise. Tel: 589-2671.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, entrée de la laveuse et sécheuse, grandes pièces, situé à 2606 Napoléon. Tel: 589-8970.

A LOUER — Logement de 4½ pièces, plus chambre de lavage individuelle, chauffé, eau chaude fournie, câble T.V. situé sur la rue Babel à Baie Comeau. Tel: 589-2831.

A LOUER — Deux logements: un de cinq pièces et demie, chauffé, eau chaude fournie premier plancher situé au centre de la Ville Hauterive. L'autre de deux pièces et demie, meublé, chauffé, éclairé, chambre avec deux lits à 993 Leventoux rue du théâtre, libre immédiatement à Hauterive. Tel: 589-3522.

A LOUER — Logement de 5½ pièces, du premier plancher, chauffé, l'eau chaude fournie, muni de tous les commofités modernes, libre le 1er novembre. Tel: 589-8037, à 894 rue Henri.

A LOUER — Logement de 4½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée et salle de bain indépendante, libre le 1er novembre. Tel: 589-5383.

A LOUER — Logement de 5½ pièces, chauffé, près de l'hôpital, situé sur la rue de la Falaise. Tel: 589-3362.

A LOUER — Logement de 2 chambres, 1 salon, 1 cuisine, salle de bain à 343 Puyjalon à $100./mois.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, à prix modique, meublé, chauffé, laveuse fournie, entrée indépendante, premier plancher. Tel: 589-5411.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, situé sur la rue Le Doré, Hauterive. Téléphone: 589-5447.

**A LOUER**
**Boucherie équipée à louer au rez-de-chaussée du 1899 boul. Laflèche. Clientèle établie et bonne renommée. S'adresser à Epicerie Desjardins.**
**TEL. 589-3726**

A LOUER
Sous-sol situé dans le centre commercial de Baie-Comeau.
TEL. 296-2070

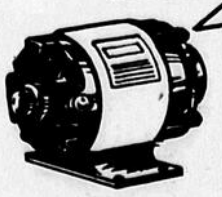
LOCAL A LOUER
Place St-Georges ancien local du B.C. Super Marché et 4 garçonnières. S'adresser à : Jos Fournier, 11 Maisonneuve.
TEL. 296-4210

**NOUS PRETONS, sur hypotheques.**
**NOUS LOUONS,**
**NOUS ACHETONS et VENDONS.....**

Nous avons à vendre une grande quantité de résidences de maisons à logis multiples, commerciales ou résidentielles, terrains et commerces de toutes sortes, chalets, etc...
Si vous voulez acheter ou vendre une maison, un commerce, un terrain, etc., ou si vous avez des immeubles à louer, ou si vous voulez en louer, si vous cherchez des bureaux à louer, adressez-vous à votre courtier en immeubles qui est toujours là pour vous servir.

**GERARD DRAPEAU**
Courtier en immeubles, Baie-Comeau
TEL : 296-5566 ou 296-2474

**BB**
**TEL:296-4811**
**CENTRE INDUSTRIELLE**
**12 WILLIAM DOBEL**
**ELECTRIQUE**



Reparation vente bobinage de moteur service McClary Easy Leonard Kelvinator Roy Hoover.
Avons toutes les pièces pour laveuses et sécheuses.

# A LOUER

A LOUER — Garçonnières, chauffées, éclairées, câble de T.V. 1er plancher, centre ville. Endroit tranquil! Tel: 296-4079. Ind.

A LOUER — Logement de 4½ pièces, chambre de lavage privée, balcon, parking avec couvent, câble T.V. situé à 122 et 124 Legardeur, St-Georges à Baie Comeau. Tel: 296-5250. 4-7

A LOUER — Logements de 4½ pièces et 5½ pièces, libres immédiatement. Chauffés, eau chaude, câble de T.V. prise et parking pour auto aussi 2½ pièces meublé. Libre immédiatement. Tel: 296-5453 ou 296-6043. Ind.

CHAMBRES A LOUER — Tapis mur à mur, lavabo, tranquille centre ville. Tel: 296-4079. Ind.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à St-Georges. Tel: 567-2628. Ind.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, situé, centre ville, Hauterive. Tel: 567-2628. Ind.

A LOUER — Logements 2½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrée indépendante, stationnement pour auto, s'addresser à 24 de Bienville. Tel: 296-6432. 2-14

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé ou non, chauffé, éclairé, câble de T.V. foumie. Tel: 296-6024. 2-14

A LOUER — Chambre meublée, pour personne qui désire faire sa cuisine, rue Arnaud. Tel: 296-6339.

A LOUER — Logement de 4½ pièces, à 128 Lasalle. Tel: 296-5439.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, sortie indépendante, T.V. Prix raisonnable, tel: 296-6549.

A LOUER — Logement de 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, entrée de laveuse et sécheuse, cour indépendante sur un 1er plancher, pas plus de un enfant, situé à St-Georges Tel: 296-4369.

A LOUER — Garçonnière, tapis mur à mur, entrée ind., laveuse et sécheuse, chauffée, éclairée à 487 Place Louis-Philippe. Tel: 589-2866

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tel: 296-4067 au 22 Couture, Baie Comeau. 2-21

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, endroit tranquille, stationnement, salle de lavage. Tel: 296-4283.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, chauffé, meublé, éclairé pour couple sans enfants ou professeurs, 34 Iberville. Tel: 296-4617.

A LOUER — Logement de 5 pièces, comprenant, cuisine, salon, 3 chambres. Tel: 296-2673.

A LOUER — Garçonnière de 1½ pièces, meublée, 3clairée, chaufée et câble de T.V. fourni, situé à 40 Rouville, St-Georges. Tel: 296-36. 1, libre imm. 2-21

A LOUER — Garçonnière de 1½ pièce avec vue panoramique, entièrement meublée, matelas beauterest. Laveuse, sécheuse, aspirateur, entrée indépendante, stationnement individuel, prix raisonnable. Idéal pour personne sérieuse aimant la tranquilité et la propreté. Tel: 296-2150. 14-2

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse fournies et câble T.V. Libre immédiatement. Tel: 296-4035. 14-2

A LOUER — Logement de 4½ pièces, chauffé, éclairé pour couple sans enfant . Tel: 296-6939 après 5 hres. 14-2

A LOUER — Chambre située à 144 Lasalle. Tel: 296-4313. 2-21

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse fournies, entrée ind. Situé rue Babel, libre imm. Tel: 296-3501. 2-14

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, éclairé, chauffé, tapis salle de bain et entrée ind. Situé dans St-Nom-de-Marie. Tel: 296-6142.

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé à 48 Arnaud. Tel: 296-2101.

A LOUER — Logement de 5½ pièces, situé rue Napoléon comprenant 3 chambres avec tapis mur à mur, cuisine et salon en corlon, toilette céramique, chauffé, eau chaude. Libre le 1er nov. Pour information, tel: 589-3584.

A LOUER — Logement de 3½ pièces, meublé ou pas meublé. Tel: 589-2621.

A LOUER — Chambre, pension si désirée. Stationnement d'auto. Tel: 296-4786.

A LOUER — Logement de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse fournie à St-Georges, tel: 296-4592

A LOUER — Roulotte 10'X40' parking de la Ville de Hauterive libre le 1er novembre Tel: 296-4060

A LOUER — Logement de 2½ pièces, meublé, éclairé, chauffé, laveuse et sécheuse fournies, situé au 78 Maisonneuve Tel: 296-2774

A LOUER — Logement de 3½ pièces, entrée indépendante, laveuse et sécheuse câble de T.V. chauffé éclairé Tel: 296-4739 ou 296-2312

A LOUER — Logement de 3½ pièces meublé, belle grande nenêtre, chauffage électrique, tapis mur à mur pour couple qui désire la tranquilité, situé au 18 Martel de Brouage tel: 296-6908

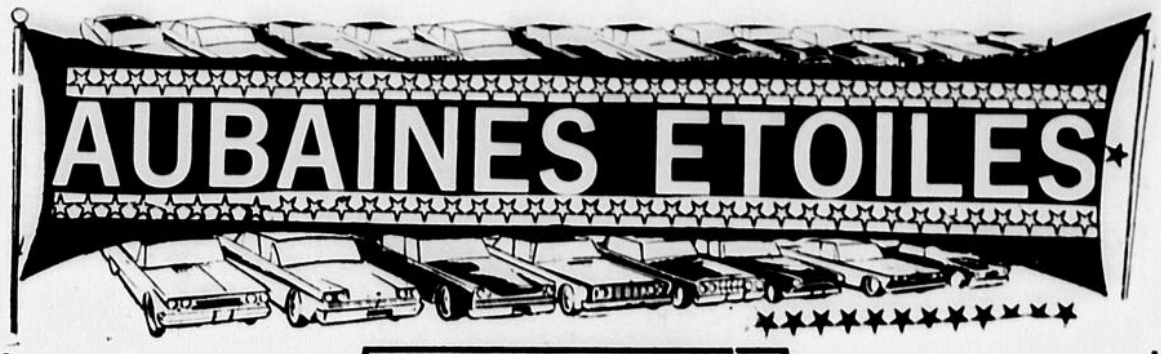
A LOUER — Garçonnière meublée, chauffée et éclairée de 2 pièces et salle de bain. Entrée indépendante. Située à 32 de Bienville Baie Comeau. Tel: 296-4009.

A LOUER — Logement neuf de 3½ pièces, chauffage électrique, laveuse et sécheuse, entrée ind. Belle vue, grande terrase. Situé près du nouveau centre sportif à St-Georges, tel: 296-6115.

A LOUER — Sous-sol de 3½ pièces, neuf, non meublé, entrée ind. Sortie pour laveuse et sécheuse, ventilation pour poêle, situé dans St-Sacrement, Hauterive à $75./mois, libre immédiatement. Tel: 589-3019.

A LOUER — Logements de 4½ et 5½ pièces, chauffés, eau chaude, câble T.V. prise pour auto, libre imm. aussi 2½-3½ et 4½ meublés, libre imm. Tel: 296-5453 ou 296-2771. 2-21

A LOUER — Logement 3 appartements neufs, non meublé, chauffé, éclairé. Situé au 253 rue Beaudin. Tel: 567-2620.




**FORD CONVERTIBLE 1966**
Servo-freins, servo-directions très propre, bas millage Galaxie 500 IL FAUT LE VOIR

**1968 T-BIRD LANDEAU:**
2 portes H.T. toit vinyl, servo-freins et servo directions, ruban stéréo, vitres électriques, une voiture de grand luxe à un prix tout à fait SPECIAL

**1969 PONTIAC PARISIENNE**
4 portes H.T. toit vinyl servo-freins servo direction, très propre. $2,995.00

**1967 CHRYSLER**
2 portes H.T. servo freins, servo direction. Fini intérieur en cuir, très bas millage. Spécial: $1,995.00

**Aubaine**
**1963 COMET** 6 cylindres très propre special $195.00

**1968 VAUXHALL**
Viva, 4 vitesses, radio, reg: $1,895.00. Spécial: $1,495.00

**1970 MARWERICK**
De luxe GT, transmission automatique, toit vinyl bas millage. SPECIAL

**1967 FORD GALAXIE 500**
2 portes H.T. servo freins, servo directions. Fini intérieur en cuir, très bonne condition, à l'état neuf. EXTRA SPECIAL

**1970 TORINO**
2 portes H.T. servo freins et servo direction, toit vinyl V8 automatique, dégivreur arrière, radio. Reg: $3,895. Spécial: $3,695.00

**Prix Special**
**1967 CORVETTE** Fast Back, moteur 427 p.c. 390 H.P. freins à disques, antennes électriques, un vraie Bijoux.

**VOLKSWAGEN**
1300 très propre bas millage $695.00

**1970 LEMANS SPORT**
Servo freins et servo direction. Un vrai bijou.

**Toutes les voitures 1967-68-69-70 possedent encore la balance de garantie du manufacturier.**

**1969 CHRYSLER**
New Port Custom, 2 portes H.T. moteur 383, 4 barils, double exhautst, vitres électriques, réverbérateur sur le radio, finition intérieur spécial. Démonstration jamais été enregistré, pleine garantie. FAUT VOIR

**DODGE POLARA 1964**
très propre mécanique A-1 $395.00

**RENAULT 1965**
38,000 milles, en parfaite condition $595.00

**AUSTIN 1962**
H 40 Spécial: $99.95

**T-BIRD 1965 ET 1966**
Convertible tout équipé.
**Aucune offre raisonnable ne sera refusee**

**1967 DODGE**
Coronet 2 portes R.T. toit vinyl, moteur 440 magnum siège baquet, transmission au plancher, A.P.M. intérieur grand sport. ET IL FAUT VOIR

**1969 FORD XL**
2 portes H.T. toit vinyl, servo-freins et servo directions, radio, spécial: $2,995.00

**1969 CHEVROLET IMPALA**
2 portes H.T. toit vinyl, toit équipé. IL FAUT LE VOIR

**1969 OLDSMOBILE CUTLASS**
2 portes H.T. tout équipé. OCCASION EXCEPTIONNEL.

**Achetons les voitures usagees modeles recents directement du proprietaire**

**1970 CHEVELLE**
Malibu-SS 2 portes H.T. transmission au plancher, servo freins et servodirections. Toit vinyl V-8. UN VRAI BIJOU

**1966 CHRYSLER 300**
2 portes H.T. tout équipé reg: $1,895 Spécial: $1,495.00

~~EXTRA SPECIAL~~
**1963 ford**
**SPECIAL $65.00**

LE ROI DES BAS PRIX DE LA CÔTE-NORD

# G. PERRON AUTO

COTE NORD **Ltee** 589 3747 589 3748

900 RUE BOSSE HAUTERIVE

**A LOUER**
Logement de 5½ pièces libre imm. Situé au 2046 Boul. Laflèche et 3½ pièces situé au 2040 Boul. Laflèche. Tel: 567-2252. Ind.

**A LOUER**
Logement de 4½ pièces avec poêle et réfrigérateur chauffé, éclairé, entrée indépendante. Situé centre Ville Baie Comeau. Tel: 296-4488.

**A LOUER** Ind.
Logement de 2½ pièces meublées (lits jumeaux) situe à 2 Louis-Philippe Gagné à Baie Comeau. Entrée ind, stationnement pour auto, chauffage, eau chaude, vidanges, taxe d'eau, câble T.V. compris. Libre imm. Tel: 296-3687.

# clinique veterinaire
## MOBILE
**DR KENNETH LACHAPELLE**
Hôpital Vétérinaire Ste-Foy, 3301 Ch. St Louis, Ste-Foy.

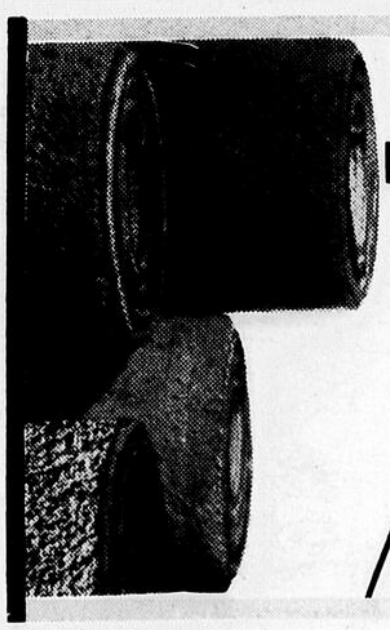


**DATES: 25 OCTOBRE 7 PLACE LASALLE**
**APPOINTEMENTS**
MME MIOUSSE (SEULEMENT) 296-2768
**CONSULTATION**
**TONTE-CHIRURGIE-VACCINATION**

**A LOUER**
La SCHL offre à louer un appartement de 5 pièces aux appartement Chatelaine à Baie Comeau. Le prix de location comprend chauffage, eau chaude, câble de T.V., stationnement et service de conciergerie. Pour de plus amples informations composez:

**TEL: 589-3768**

**MEUBLES HAUTE-BAIE ENR**
**589-5504**
achettons
et vendons
LOUONS
MEUBLES USAGES
VENDONS MEUBLES NEUFS
le soir **589-2457**
**400 RUE PUYJALON**
CENTRE DES AFFAIRES
BRETAGNE A HAUTERIVE



**ECONOMISEZ 50% SUR L'ACHAT DU NEUF**
Faites recouvrir vos meubles actuels
EN PLUS
ESTIME GRATUIT

**REMBOURRAGE DELUXE**
VOUS OFFRE UN VASTE DEPARTEMENT DE TAPIS ET DRAPERIES
223 AVE LASALLE BAIECOMEAU TEL:296-3868



Deux couturières à votre service: Mme Claire Bilodeau et Mme Fernande Thériault au numéro 2511 Alice Hauterive. Tel: 589-3566 et 589-3159.

**DIAMANTS**
Importateur diamantaire

Achetez votre diamant directement d'un importateur et payez moins cher. Plus de 50 modèles en magasin; grosseur des diamants variée de 12 points à 75 points inclus. Pour 100 points et plus, nous pouvons vous les fournir avec délai de 15 jours.

F. Chamberland, importateur
910 Puyjalon - Hauterive
589-2338

**PRETS HYPOTHECAIRES**
ou
**ACHAT D'HYPOTHEQUE**

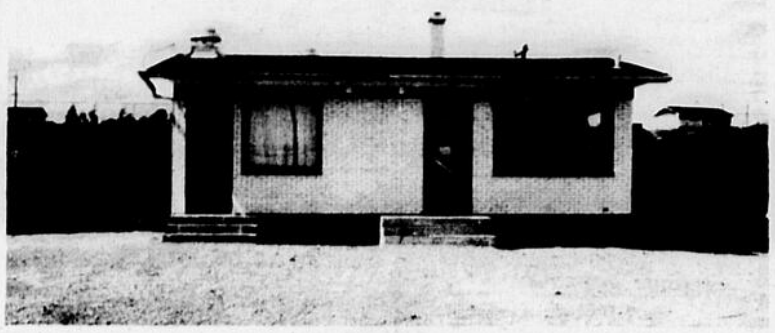
– Taux d'intérêt du marché. Prêt allant jusqu'à concurrence de 85% de la valeur de votre propriété. Consultez-nous pour plus de renseignements.

C.V.N. LTEE 296-2239

A LOUER – Maison 5 pièces, meublée, ou non meublée et un logement de 4½ pièces au sous-so., situés au 21 ave. Brûlé, Baie Comeau. Et un autre logement de 1½ pièce, meublé, service de conciergerie, situé au 23 Marquette, Baie Comeau. C.V.N. Ltée tel: 296-2239.

**A VENDRE**

Porte pour garage 3 sections, ordinaire ou pour électronique. Tel: 296-3423. Ind.



**A VENDRE**

2674 Boulevard Laflèche Hauterive, restaurant à vendre ou à louer avec option d'achat. C.V.N. Ltée, tel: 296-2239.

## COMERCES A VENDRE

**A VENDRE**

A Forestville Môtel-Hôtel licencié, salon bar, salle à dîner, restaurant, très bons revenus. C.V.N. Ltée Tel: 296-2239.

**A VENDRE**

A Hauterive 3 maisons de chambres, très bien situées avec chiffre d'affaire intéressant, rendement de 39% sur la mise de fonds exigée. C.V.N. Ltée Tel: 296-2239.

**A VENDRE**

Epicerie-boucherie, iben situé, chiffre d'affaire de $500,000. par année, équipement ultra-moderne, clientèle bien établie. C.V.N. Ltée 296-2239.

**LA COMMISSION SCOLAIRE DE BAIE-COMEAU**

# OFFRE D'EMPLOI

Institutrices suppléantes occasionnelles pour les spécialités du cours élémentaire, soit:

Education physique
Expression musicale
Arts plastiques
Anglais

Seront retenues les candidates qui possèdent une formation reconnue ou l'équivalent.

Prière de communiquer avec:

Claude PHILIBERT,
Directeur Pédagogique.
296-5686

NOUVEAU ! NOUVEAU !

**Menuiserie Rodrigue Enr**
359 Puyjalon Hauterive

telephone : 589-8833
residence : 589-5567
P.E. Rodrigue
propriétaire

Meubles, portes, châssis, armoire, estimé gratuit, ouvrage garanti

: Venez comparer nos prix

# a vendre

## Surplus d'actif

AUBAINES A NE PAS MANQUER



LITS
CHAISES
TABLES
VAISSELLES

MATELAS A RESSORTS

ETC

S'ADRESSER A:

L'ENTREPOT DE

## CORDNER HUBERT & BOND

Situe a l'arriere des anciens bureaux de l'Hydro-Quebec

TEL: 296-3304 LE JOUR ——— 296-3971 LE SOIR

Demandez Pierre Hubert

5 RUE WILLIAM DOBEL BAIE COMEAU



# A VENDRE

**A VENDRE** – 40 de Bienville, bloc de 4 logements, $500. par mois, revenus, $3,000. Cash. Roger Boudreau Courtier, tel: 296-2997.

---

**A VENDRE** – 26 Berneval, Bungalow, 5 pièces, $15,000 prêt S.C.H.L. 6¼%. Roger Boudreau. Courtier. Tel: 296-2997.

---

**A VENDRE** – 545 Puyjalon, Hauterive, 4 chambres à coucher, 2 salons, tapis mur à mur, garage, logement de 4 pièces, sous-sol. Prix imbattable. Roger Boudreau Courtier. Tel: 296-2997.

---

**A VENDRE** – 2390 Boul. Manicouagan, 5 chambres salle de jeu avec foyer et bar, garage, coin de rue, pelouse, prêt de 6¼%. Roger Boudreau Courtier. Tel: 296-2997.

---

**A VENDRE** – 390 Pie XII Hauterive, très beau site, 3 logements de 6 pièces. Roger Boudreau Courtier. Tel: 296-2997.

---

**A VENDRE** – $1,400. comptant $162. par mois, 6 maisons jumellées sur la rue Babel. librable dans 2 semaines. Roger Boudreau Courtier. Tel: 296-2997.

---

**ARGENT! ARGENT!** 1er et 2ième hypothèque. Service d'une semaine, montant à prêter illimité . Taux du marché à 10% et plus. Roger Boudreau Courtier. Tel: 296-2997.

---

A VENDRE – Grande lampe sur pied, commode et couchette (27'X 54') blanche pour bébé et 3 pneus d'éts et hiver (à clou) grandeur 13 pouces. Garderait enfants chez elle le jour. Tel: 589-9281.

---

A VENDRE – MG 1964. Tel: 296-4376.

---

A VENDRE – Poêle électrique de 30 pouces, AMC, en bonne condition. Prix: $40. Tel: 296-4609.

---

A VENDRE – Mercury Monterey, 1962 sédan 4 portes, en bonne condition. Bas millage à prix d'aubaine. Tel: 589-5377. 2-21

---

A VEDNRE – Roulotte ou à louer à l'entrée de Pointe-Lebel. Marque: Général, grandeur 8X27 avec annexe libre, condition facile de paiement. Pour 2 personnes. Tel: 589-5003.

---

A VENDRE – Une dame offre à vendre 1 volkwagen 1966 model 1300 très propre mécanique en parfaite condition, bon prix. Tel: 589-5322.

---

A VENDRE – Carabine Remington Gamemaster model 760 – 30.06 Pump gun avec étui à $100. Tel: 296-5842.

---

A VENDRE – Ou à louer maison à 50 de Bienville Baie Comeau. Tel: 296-6013.

---

A VENDRE – Terrain 100X100 à vendre situé sur le boulevard Bélanger à Hauterive. Tel: 589-8016.

---

A VENDRE – Moto-ski 1968, moteur remonté à neuf, et siège refait également à neuf. Tel: 589-3219.

---

A VENDRE – Deux hauts-parleurs, 8 homs de 8 po. avec boitiers de 10X10X4 po. extension pour stéréo ou autre bonne sonorité état neuf 15 pieds de fils chacun $15. chaque. Aussi un stéréo de marque Silvertone, finition scan, de 51X24X18 po. système sonare à six hauts-parleurs table tournante à quatre vitesses automatique, radio AM/FM stéréo, sortie de magneto, de speakers, le meuble est en très bonne condition, et la sonarité est très bonne. Intéressé Tel: 589-5236 faut voir, situé sur la parc des roulottes au 146A Morel Hauterive, en tout temps.

---

A VENDRE – Dodge 65 Polara 440 2 portes H.T. moteur 383 p.c. carb. 4 bbl. mécanique en xecellente condition. Tel: 589-8394.

---

## MAISON NEUVE A VENDRE

3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, avec installation laveuse et secheuse, léger comptant. Tel: 589-8809 ou 589-5681. Ind.

---

## A VENDRE

Roulotte Général Deluxe, meublée, 12X60, avec annexe. Cause départ, située 58A rue Albanel Hauterive. Tel: 589-8358. Ind.

---

## A VENDRE

Maison mobile TED'S HOME 1965 55X10, 3 chambres à coucher, avec annexe, très propre et en parfait état. Ameublement complet, réfrigérateur, cuisinière électrique presque neuve, laveuse et sécheuse. Cette maison mobile est présentement installée sur un terrain au Parc Parent et est vendue telle quelle. Sera libre vers le début octobre. Condition avantageuse de paiement consentie à acheteur sérieux. Pour informations visites veuillez-vous adresser par téléphone au numéro 296-3409. Ind.

---

## ATELIER DE DEBOSSAGE
## ANTONIN LEVASSEUR



Au 1310 rue Industrielle
Centre Industriel,
tel: 589-9244 Hauterive

DEBOSSAGE PEINTURE ESTIME GRATUIT

Atelier 589-9244 Residence 589-5401

---



## MENUISERIE COTE-NORD INC
### Baie Comeau

Fortes et fenêtres. Fortes de garage-verre thermos. Résidentielle et commerciale. Bois et aluminium

Consultez nos prix avant d'acheter vos portes et fenêtres

Pour estimés: communiquez avec

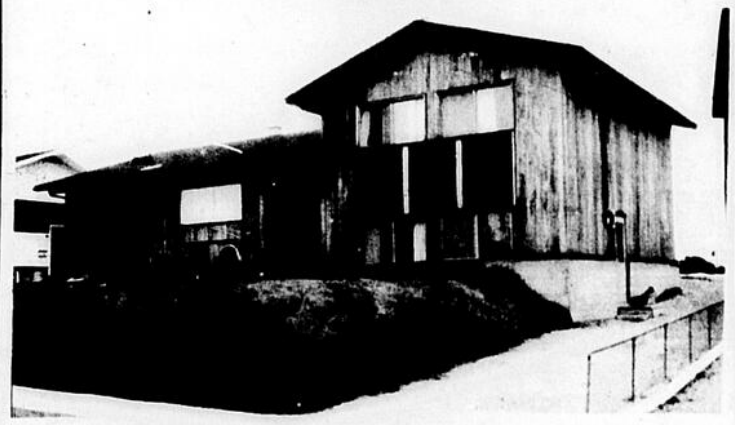
**M. Elias Gaudreau**

45, rue Donald Smith, Baie-Comeau

296-5386

---

## A VENDRE



18 Charleguay Baie Comeau, Split level, 4 chambres, un salon, salle à manger, cuisine, un logement de $115. par mois, sous-sol, garage, pelouse. Très bonnes conditions d'achat et prix. Roger Boudreau Courtier Tel: 296-2997.

---

**MAISON DE LA SEMAINE**

**1164 Papineau – Hauterive**

Construite depuis 6 mois. Tapis dans touts les pièces. Très bien décorée. $2,000. comptant. Mensualité de $150. par mois. Roger Boudreau, courtier. Tel: 296-2997.

---

## CHEZ KATOU ENR.
### PAWN-SHOP
### 854 RUE BOSSE HAUTERIVE

Spécialité, vente, échange tout genre de livres romans 25¢ Vendons outils, articles ménager, meubles usagés. Si vous avez quelques chose à vendre, en bon état nous le vendrons pour vous au pourcentage. Bienvenus.

## TEL 589-8269

---

Pour un service rapide consultez un courtier bien organisé.

**CORPORATION des VALEURS du NORD Ltée**

*COURTIERS EN IMMEUBLES – REAL ESTATE BROKERS*

CHAMBRE 307, EDIFICE LASALLE, 67 PLACE LASALLE, BAIE COMEAU, QUE. TEL. (418) 296-2239



2552, Boul. Manicouagan, Hauterive. Bungalow 24X28, logement de 3½ pièces, meuble au sous-sol. Chauffage à air chaud construit en 1969. Bonne occasion, comptant minimum.



105 ave Laval Baie Comeau, 1 jumelé, deux étages, 7 pièces, dont 4 chambres à coucher pour aussi peu que $14,000. – $15 00 comptant.



71 Alfred Poulin, Baie Comeau, 5 pièces rez de chaussée, loyer de 3 pièces au sous-sol, abri-auto et remise, financement à 6¼% près du centre Récréatif.



17 rue Low Baie Comeau, abri-auto, loyer au sous-sol, loué présentement, chauffage à eau chaude, intérêt de 7%



536 Falaise Hauterive, bungalow 42X24, briques et pierre, 5½ pièces, rez de chaussée, 1 pièce finie au sous-sol. Très bon état et vue panoramique.



20 ave. Couture, Baie Comeau $2,500 comptant, logement de 3 pièces au sous-sol avec entrée indépendante, entièrement repeint à neuf.

SERVICE DE 7 JOURS PAR SEMAINE aux heures d'affaires: **296-2239**

en toute autre temps: Homel Savard: **589-8380** Réjean Guy: rés: **296-4688**

### MAISONS A REVENU A VENDRE

27 ALFRED POULIN – Baie Comeau, revenu annuel de $6,720., 4 logements meublés de 3½ pièces, système de chauffage à l'eau, bonne rentabilité.

980-920 HENRI – Hauterive, 2 triplex de 5 pièces, à vendre d'un bloc ou individuellement, hypothèque 6¼% revenu total de $9,720. par année, taux à long terme rendement interessant.

440 GARNIER – Hauterive, maison avec bonne possibilité de revenu en bon état comprend actuellement deux logements spacieux de cinq pièces.

HAUTERIVE – 6 logements de 3½ pièces, meublées, rapportant $10,800. par année se paie en dedans de 15 ans, taux à long terme, excellente opportunité. Adresse sur appointement seulement.

### AUTRES PROPRIETES A VENDRE

#### BAIE COMEAU

21 AVE. BRULE – Bungalow, brique et pierre, logement de 4½ pièces au sous-sol $2,500 comptant deuxième hypothèque du propriétaire au taux d'une première sur le marché.

22 DE BIENVILLE – Maison de brique avec vue panoramique superbe, loyer du propriétaire de 7 pièces dont 4 chambres à coucher, foyer, grand logement de 3 pièces au sous-sol, garage, entrée en béton, évaluation municipale $32,400. prix $29,500.

1 RAMESAY – Propriété spacieuse, construction en pierre, garage, foyer, terrain de 14,934 p.c., 2 logements au sous-sol rapportant $220./mois, prix d'au moins $10,000. en bas de la valeur de remplacement.

122 LASALLE – Bungalow de 1½ étage situé tout près du Centre Ville de Baie Comeau, garage, possibilité de revenu de $160./mois, aussi peu que $2,500. comptant.

40 MANCE – Jumelé comprenant 2 logements rapportant actuellement $265. par mois près de plusieurs centres civiques et également du Centre Ville, intéressant à acheter comme maison à revenu ou encore pour vous-même aussi peu que $2,500. comptant.

44 VAUDREUIL – Terrain idéalement aménagé avec foyer et BBQ. Tapis mur à mur, saous-sol entièrement fini avec salle de séjour, salle de lavage petit, bar, loyer de 2½ pièces.

#### HAUTERIVE

1424 PASCAL – Maison située sur un coin de rue, terrain bien aménagé, loyer au sous-sol, abri-auto, à quelques pas du Centre Récréatif de Hauterive.

230 DE LA FALAISE: Bungalow avec logement de 4 pièces au sous-sol, tapis mur à mur au rez de chaussée, chauffage eau chaude, localisation intéressante.

722 JOLIET – Maison de 2 logements vendue entièrement meublée, revenu $250. par mois, possession immédiate, facilité de financement.

1023 POULIOT – Bungalow de 11½ pièces, idéal pour famille nombreuse aussi peu que $2,000. comptant, sous-sol entièrement fini, le tout pour seulement $16,000.

VILLE DE BAIE COMEAU

# REGLEMENT CONSTRUCTION DES GARAGES ET ABRIS TEMPORAIRES

ATTENDU QUE l'usage des garages et abris temporaires pour la période d'hiver est de plus en plus répandu et qu'il convient d'en réglementer la construction et l'usage;

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été régulièrement donné à une séance de Conseil tenue le 14 sept. 1970;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des contribuables que la ville soit gardée, en toute saison, dans un état de propreté convenable. Le but du présent règlement est de limiter le nombre de matériaux pour la construction des dits garages, de même qu'en contrôler la qualité et l'apparence;

EN CONSEQUENCE, il a été ordonné et statué par le Conseil de la Ville de Baie Comeau, suivant les pouvoirs qui lui sont donnés par la Loi et ledit conseil ordonne et statue, par le présent règlement, ainsi qu'il suit, à savoir:

ARTICLE 1 –
Titre abrégé

Le présent règlement peut être cité sous le titre abrégé "REGLEMENT DES GARAGES TEMPORAIRES".

ARTICLE 2 –
Définitions

1. Garages temporaires –

Toutes constructions ou abris construits de façon à pouvoir être partiellement ou complètement démontés d'une saison à l'autre et qui servent au remisage de véhicules.

2.- Abris Temporaires –

Tout abris ou constructions temporaires, faits de matériaux démontables, pour la protection des entrées de maisons ou des portes de service contre les intempéries.

3.- Abris d'autos –

Abris d'autos, au sens du présent règlement, est un abri permanent qui est constitué par une couverture faisant suite au toit de la maison et de piliers soutenant cette couverture, permettant de remiser un véhicule-automobile sous tel abri mais ne comportant pas de côtés ou de murs fixes tout autour de cet abri.

ARTICLE 3 –
Application du présent règlement

Les différents genres de garages ou d'abris temporaires, régis par ce règlement, sont les suivants:–

1.- Garages et abris temporaires utilisés pour le remisage saisonnier et la protection des véhicules-automobiles.
2.- Les abris d'autos permanents, dont les côtés sont temporairement fermés par des matérieux amovibles pour protéger les véhicules-automobiles ou les portes de service des maisons.
3.- Abri temporaire, au sens du présent règlement, comprend, en outre, toute fermeture de portique ou de construction de tambour pour la protection des portes de service des maisons contre les intempéries.

ARTICLE 4 –
La période d'application du présent règlement

La présence de garages et abris temporaires, au sens du présent règlement, ainsi que leur construction, sera permise par la Ville de Baie Comeau moyennant les conditions établies dans le présent règlement entre le 15 octobre et le 15 avril inclusivement, chaque année; hors de cette période, tant la présence que la mise en place de tels abris sera strictement prohibée.

ARTICLE 5 –
Situation des garages et abris temporaires

Les garages et abris temporaires devront être construits sur la propriété privée et, en aucun cas, ceux-ci ne devront empiéter sur la propriété de la Ville de Baie Comeau.

Les précautions nécessaires, pour prévenir les accidents de circulation, devront être prises lors de la localisation des garages temporaires.

ARTICLE 6 –
Revêtements permis

1.- Le revêtement de finition utilisé pour la construction des garages et abris temporaires devra être constitué d'une seule sorte des matérieux suivants; –
2.- Seuls les matérieux suivants pourront être utilisés pour la construction des garages temporaires;–

a) Bois de finition extérieure, contreplaqué et bois pressé, ou leurs équivalents;
b) Le fibre de verre;
c) La toile;
d) Les feuilles de métal teintes à l'usine.

3.- Seuls les matériaux suivants seront autorisés pour la fermeture des abris d'autos ainsi que pour la fermeture des portiques et la construction de tambours:

a) Panneaux pré-fabriqués composés de bois de finition extérieure, contreplaqué et bois pressé, ou leurs équivalents;
b) Des panneaux de fibre de verre.

4.- L'utilisation de la polyéthilène est strictement prohibée pour la construction des garages ou abris temporaires, au sens du présent règlement.

ARTICLE 7 –
Partie de construction en saillie de la toîture

Aucun support pour palans ou aucune partie de charpente ne devra être en saillie de la toîture des garages ou abris.

ARTICLE 8 –

Les abris devront avoir une bonne apparence et être maintenus en bon état d'entretien pendant toute la période où la présence de ces abris sera permise.

ARTICLE 9 –
Permis de construction

Préalablement à la construction et à la mise en place de tout garage ou abri temporaire, au sens du présent règlement, un permis devra être obtenu de l'inspecteur en bâtiment et tel permis sera délivré pour la somme de $2.00.

ARTICLE 10 –
Application du présent règlement

L'Inspecteur en bâtiment de la Ville de Baie Comeau veillera à l'application et à la mise en force du présent règlement.

ARTICLE 11 –
Amendes et pénalités

1.- Toute contravention au présent règlement rend le délinquant passible d'une amende avec ou sans frais et, à défaut du paiement immédiat de ladite amende avec ou sans frais selon le cas, d'un emprisonnement sans préjudice des autres recours qui peuvent être exercés contre lui;
2.- Le montant de ladite amende et le terme de l'emprisonnement devra être fixé par la Cour Provinciale siégeant pour le district de Hauterive ou par tout Juge ou Tribunal compétent, à leur discrétion, mais ladite amende ne doit pas être de plus de $30.00, avec ou sans frais, et l'emprisonnement ne doit pas être de plus de 2 mois, ledit emprisonnement devant cependant cesser sur paiement de ladite amende ou de ladite amende et des frais selon le cas.
3.- Et si l'infraction continue, elle constitue jour par jour une offence séparée et la pénalité édictée pour cette infraction peut être infligée pour chaque jour que dure l'infraction.

ARTICLE 12 –

Le présent règlement entrera en force et en vigueur le jour de sa publication conformément à la Loi.

Hydro-Québec

**APPEL D'OFFRES**
**CCH-70-10311**
**pour 10h30 a.m.**
**heure de Montréal**
**le mardi 3 novembre 1970**
**Baie-Comeau**
**(Comté de Saguenay)**
**DENEIGEMENT AU QUAI INDUSTRIEL DE L'HYDRO-QUEBEC**

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de $25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant :

**Direction des Contrats**
**Bureau no 809**
**HYDRO-QUEBEC**
**75 ouest, boul. Dorchester**
**Montréal 128, Qué.**
**Canada**

Un dépôt de soumission au montant de MILLE DOLLARS ($1,000), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires
B. LACASSE -
W.-E. JOHNSON

Montréal, le 13 octobre 1970.

# COURS AUX ADULTES

Le Service d'Education des adultes de la Commission scolaire régionale Côte-Nord n'a pas encore réussi à recruter la clientèle suffisante pour la mise en place, à temps partiel, des cours suivants :

| | | |
|---|---|---|
| STENOGRAPHIE | 90 heures | 15 semaines |
| SERVICE DES BOISSONS | 45 " | 15 " |
| LECTURE RAPIDE | 21/24 " | 7/8 " |
| MECANICIEN D'USINE (Millwright) | 120 " | 20 " |
| ELECTRICITE/ CARBURATION (Auto) | 120 " | 20 " |
| INTRODUCTION A L'ECONOMIQUE | 30 " | 10 " |
| BUDGET FAMILIAL | 30 " | 10 " |

LANGUE ALLEMANDE

Projet et cours à l'intention des voyageurs ou des étudiants qui se destinent aux Sciences expérimentales.
Professeur d'origine autrichienne.
90 heures ---------- $ 45.00

Les personnes qui peuvent disposer d'une ou deux soirées par semaine pour améliorer leurs connaissances, augmenter leur compétence, enrichir leur culture personnelle sont priées de communiquer avec le

SERVICE D'EDUCATION DES ADULTES
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE COTE-NORD
275, boul. Lasalle - Baie-Comeau.
TEL. : 296-6691, poste 246

# APPEL D'OFFRES

TERRASSEMENT – CENTRE RECREATIF

Des soumissions, pour le remblai du terrain autour du Centre Récréatif de Baie Comeau, seront reçues par le soussigné, jusqu'à cinq heures de l'après-midi, vendredi, le 23 octobre 1970.

Les soumissions seront livrées dans des enveloppes scellées, portant la mention: "SOUMISSION – TERRASSEMENT – CENTRE RECREATIF".

Les formules de soumission et autres informations pourront être obtenues au service du Génie municipal.

La municipalité ne s'engage a accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et se réserve le droit de les rejeter en entier, si nécessaire, et ce, sans obligation envers les soumissionnaires.

DONNE A BAIE COMEAU, ce 16 octobre 1970.

GUY MASSICOTTE
Gérant municipal.

## PARTIE DE CARTES

C'est le 25 octobre, à 8 heures p.m., qu'aura lieu la Partie de Cartes annuelle des Dames de l'Equipe Paul VI, au Couvent de Marie-Réparatrice.

Les profits seront versés pour : l'entretien du culte eucharistique, les pauvres et les missions.

Les billets d'entrée, à $1.25, sont en vente au Couvent et chez les Dames Organisatrices :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mme Lucien Blais | 13 Dollard | Baie-Comeau | 296-2498 |
| Mme Gilbert Caron | 345 Garnier | Hauterive | 589-?569 |
| Mme J.-L. Dionne | 258 Rouleau | Hauterive | 589-3000 |
| Mme Régis Lavoie | 1082 Joliet | Hauterive | 589-2226 |
| Mme J.-A. Lévesque | 327 Garnier | Hauterive | 589-2809 |
| Mme G. Lacoursière | 75 Rouleau | Hauterive | 589-3228 |

**A VENDRE**
**ENSEMBLE DE MACHINERIE DE BOUCHERIE**
**INFORMATION**
**TEL: 296-3687**

CHEZ LES GUIDES ET SCOUTS

L'organisation des Louveteaux et Scouts de Baie-Comeau désire remercier le public pour leur encouragement durant la vente de pommes, samedi, le 17 octobre.

BAIE COMEAU BOY SCOUTS APPLE DAY

The First Baie-Comeau Scout Troop and Club Packs wish to thank all parents and families who so generously supported the Annual Apple Day Sale last Saturday, October 17. The target for this collection was exceeded by a substantial margin, thanks to the cooperation of all concerned.




**J. CLAVEAU, PROP.**
1375 rue Vanier,
Hauterive **589-8501**

12 ans d'expérience nous détruisons coquerelles, pucerons, fourmies, insectes de pates alimentaires, punaises, pats, mites.

NORD **EXTERMINATION** ENR.

# Atelier St-Georges

**Reparation et vente d'appareils electriques laveuses, secheuses, poeles, refrigerateurs de toute marque.**

**Service sur garantie des marques**
Moffat, RCA Victor, Kelvinator, Hupp Canada, Roy, Admiral et Dépôt autorisé : Inglis



**VENTE & SERVICE**
26 de Bienville
**296-3787**

# PAVILLON DES CÈDRES

**en tres grande vedette**

**CETTE SEMAINE** L'ORCHESTRE

# les Assassins

**ET WILLIE LAMOTHE ET BOBBY HACHEY**

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
LES 22-23-24-25 OCTOBRE

IL Y AURA FRAIS D'ADMISSION

et le maitre de ceremonie

ERIC MARTIN

SALON BAR POUVANT ACCEUILLIR 500 PERSONNES



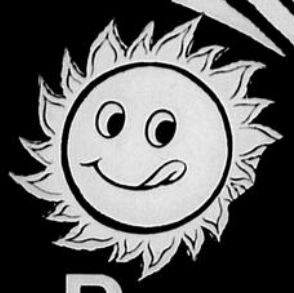
**Willie Lamothe · Bobby Hachey**

# LA BOUCHERIE MODERNE

MAUVAIS TEMPS



BEAU TEMPS



TK Trans-Kabec MARCHÉ D'ALIMENTS

Chutes aux Outardes 567-2241 42

Vous attend avec des prix

## DANS LE VENT

**PRIX** a l'ancienne



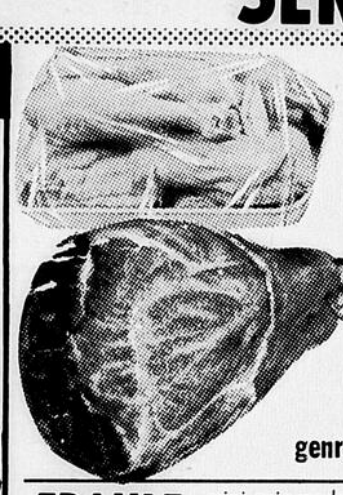
**SERVIS** a la moderne

provision pour l'hiver

derriere de **BOEUF ROUGE** pour congelateur



Extra special mini prix modernes **69¢** lb



**CUISSES** de poulet fraiches extra special mini prix modernes **37¢** lb



**JAMBON** epaule genre pique nique mini prix modernes **47¢** lb

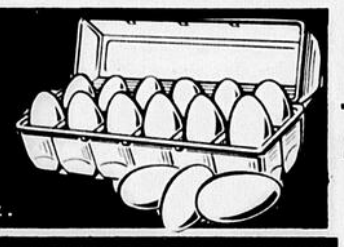
**EPAULE** de porc degraisse mini prix modernes lb **47¢**

**SAUCISSES** fumees fédéral lb **47¢**

**EPAULE** de porc partie soc mini prix modernes lb **57¢**

**SMOKED MEAT** Corsh 4 pqts **87¢**

**OEUF** extra gros trais extra special **59¢** douz.



**BEURRE** Saguenay 1er qualité lb **66¢**

**BISCUITS SODA** salé Viau bte 1 lb **39¢**

**CREME GLACEE** Festival 3 chop. saveurs assorties **59¢**

**MARGARINE** molle Lamontagne lb **35¢**

**POIS VERTS** Old City bte 19 on grosseur assorties **3/69¢**

**JUSD'ORANGES** Granada jarre 64 on. mini prix modernes **36¢**

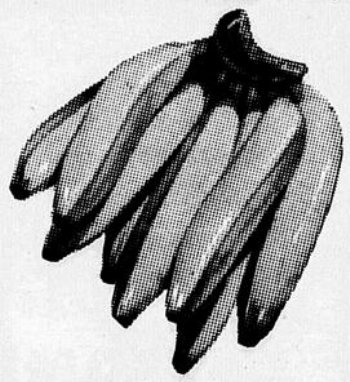
| | |
|---|---|
| **MACARONI COUPE** ou spaghetti Catteli bte 16 on. mini prix modernes **4/$1.** | **ANANAS TRANCHEES** Delmonte bte 28 on. mini prix modernes **49¢** |
| **SAUCE CATELLI** A la viande pour spaghetti bte 14 on. mini prix modernes **35¢** | **RAGOUT DE BOULETTES** Cordon bleu bte 20 on. mini prix modernes **65¢** |
| **SERVIETTES KOTEX** Sanitaires bte 12 mini prix modernes **49¢** | **SAUMON** Kito tea Rose bte 1 lb mini prix modernes **77¢** |
| **BONBON** Hallowen David cello 30 on. mini prix modernes **89¢** | **LIQUIDE MIR** A vaisselle bout 24 on mini prix modernes **2/73¢** |
| **LIQUEUR** mini prix modernes Fanta saveurs assorties bout 30. **5/$1.** | **VINAIGRE** Swartz bout 40 on. mini prix modernes **33¢** |
| **CIRE LIQUIDE** Clair canette 32 on. mini prix modernes **$1.19** | **CONFITURE VACHON** Aux fraises jarre 48 on. mini prix modernes **$1.09** |
| **CAFE INSTANT** Red Rose bocal 10 on mini prix modernes **$1.69** | **CIRAGE JOHNSON** Pour soulier noir bte 2 on. mini prix modernes **45¢** |
| **BISCUIT** mini prix modernes Leclerc assortiement 4 dans 1 **89¢** | **CLAMS** Nentone bte 10 on. mini prix modernes **55¢** |
| **NETTOYEUR EN POUDRE** Spic and span format géant mini prix modernes **97¢** | **SAVON EN POUDRE** Encore sac 5 lbs mini prix modernes **$1.29** |
| **PAPIER CIRE** Cott Rite bte 100 pieds mini prix modernes **35¢** | **SUCONS** Lowney's pqt 101 mini prix modernes **59¢** |

**LAIT EVAPORE** Crino bte 16 on. mini prix modernes **18¢**



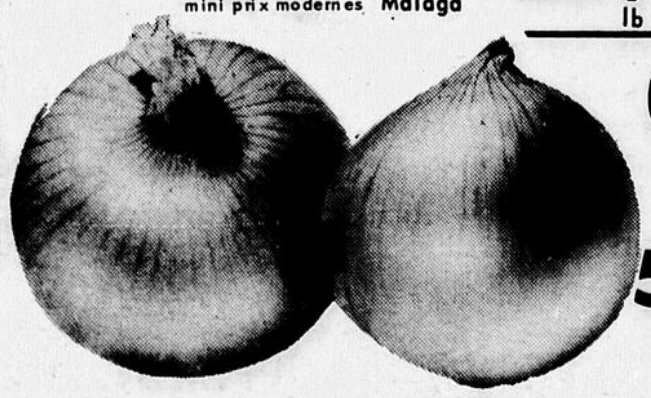
**SALADE** grosseur 24 mini prix modernes **23¢** ch

**ORANGES** sunkist grosseur 163 2 douz. **89¢**



**BANANES** grosses mûries à point **12¢** lb mini prix modernes

**RAISINS ROUGES** mini prix modernes Malaga **25¢** lb



**OIGNONS** jaunes ontario 5 lbs **/29¢** mini prix modernes